



Izdevums  
latviešu valodā

Tiesību akti

59. sējums

2016. gada 28. maijs

Saturs

## II *Nelegislatīvi akti*

### STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

- ★ **Padomes Lēmums (ES) 2016/837 (2016. gada 21. aprīlis)** par to, lai Eiropas Savienības vārdā parakstītu un provizoriski piemērotu Nolīgumu starp Eiropas Savienību, Islandi, Lihtenšteinas Firstisti un Norvēģijas Karalisti par EEZ finanšu mehānismu laikposmam no 2014. gada līdz 2021. gadam, Nolīgumu starp Norvēģijas Karalisti un Eiropas Savienību par Norvēģijas finanšu mehānismu laikposmam no 2014. gada līdz 2021. gadam, papildprotokolu Nolīgumam starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Norvēģijas Karalisti un papildprotokolu Nolīgumam starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Islandi ..... 1
- Nolīgums starp Eiropas Savienību, Islandi, Lihtenšteinas Firstisti un Norvēģijas Karalisti par EEZ finanšu mehānismu laikposmam no 2014. gada līdz 2021. gadam ..... 3
- Nolīgums starp Norvēģijas Karalisti un Eiropas Savienību par Norvēģijas finanšu mehānismu laikposmam no 2014. gada līdz 2021. gadam ..... 11
- Papildprotokols Nolīgumam starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Islandes Republiku ..... 18
- Papildprotokols Nolīgumam starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Norvēģijas Karalisti ..... 22
- ★ **Padomes Lēmums (ES) 2016/838 (2016. gada 23. maijs)** par to, lai Eiropas Savienības vārdā noslēgtu Asociācijas nolīgumu starp Eiropas Savienību un Eiropas Atomenerģijas kopienu un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Gruziju, no otras puses ..... 26
- ★ **Padomes Lēmums (ES) 2016/839 (2016. gada 23. maijs)** par to, lai Eiropas Savienības vārdā noslēgtu Asociācijas nolīgumu starp Eiropas Savienību un Eiropas Atomenerģijas kopienu un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Moldovas Republiku, no otras puses ..... 28

# LV

Tiesību akti, kuru virsraksti ir gaišajā drukā, attiecas uz kārtējiem jautājumiem lauksaimniecības jomā un parasti ir spēkā tikai ierobežotu laika posmu.

Visu citu tiesību aktu virsraksti ir tumšajā drukā, un pirms tiem ir zvaigznīte.

## REGULAS

- ★ **Padomes Īstenošanas regula (ES) 2016/840 (2016. gada 27. maijs), ar ko īsteno Regulu (ES) Nr. 36/2012 par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Sīrijā** ..... 30
- ★ **Padomes Regula (ES) 2016/841 (2016. gada 27. maijs), ar ko groza Regulu (EK) Nr. 329/2007 par ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz Korejas Tautas Demokrātisko Republiku** ..... 36
- ★ **Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2016/842 (2016. gada 27. maijs), ar ko Regulu (EK) Nr. 167/2008 groza attiecībā uz atļaujas turētāja nosaukumu un kokcidiostata tirdzniecības nosaukumu <sup>(1)</sup>** ..... 47
- Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2016/843 (2016. gada 27. maijs), ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai ..... 49

## DIREKTĪVAS

- ★ **Komisijas Direktīva (ES) 2016/844 (2016. gada 27. maijs), ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2009/45/EK par pasažieru kuģu drošības noteikumiem un standartiem <sup>(1)</sup>** 51

## LĒMUMI

- ★ **Padomes Lēmums (ES) 2016/845 (2016. gada 23. maijs) par nostāju, kas Eiropas Savienības vārdā ir jāieņem Apvienotajā komitejā, kura izveidota ar Pamat nolīgumu starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Korejas Republiku, no otras puses, attiecībā uz Apvienotās komitejas reglamenta pieņemšanu, specializēto darba grupu izveidi un to pilnvaru pieņemšanu** ..... 66
- ★ **Dalībvalstu valdību pārstāvju Lēmums (ES, Euratom) 2016/846 (2016. gada 24. maijs), ar ko ieceļ amatā Vispārējās tiesas tiesnešus** ..... 76
- ★ **Dalībvalstu valdību pārstāvju Lēmums (ES, Euratom) 2016/847 (2016. gada 24. maijs), ar ko ieceļ amatā Vispārējās tiesas tiesnesi** ..... 77
- ★ **Padomes Lēmums (ES, Euratom) 2016/848 (2016. gada 25. maijs), ar ko ieceļ Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas locekli, ko izvirzījusi Dānijas Karaliste** ..... 78
- ★ **Padomes Lēmums (KĀDP) 2016/849 (2016. gada 27. maijs) par ierobežojošiem pasākumiem pret Korejas Tautas Demokrātisko Republiku un ar ko atceļ Lēmumu 2013/183/KĀDP** ..... 79
- ★ **Padomes Lēmums (KĀDP) 2016/850 (2016. gada 27. maijs), ar ko groza Lēmumu 2013/255/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem pret Sīriju** ..... 125
- ★ **Komisijas Īstenošanas lēmums (ES) 2016/851 (2016. gada 26. maijs), ar ko attiecībā uz atļauju Horvātijai pārskatīt tās ikgadējo GSE uzraudzības programmu groza Lēmuma 2009/719/EK pielikumu (izziņots ar dokumenta numuru C(2016) 3097) <sup>(1)</sup>** ..... 131

<sup>(1)</sup> Dokuments attiecas uz EEZ

## II

(Nelegislatīvi akti)

## STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

PADOMES LĒMUMS (ES) 2016/837

(2016. gada 21. aprīlis)

**par to, lai Eiropas Savienības vārdā parakstītu un provizoriski piemērotu Nolīgumu starp Eiropas Savienību, Islandi, Lihtenšteinas Firstisti un Norvēģijas Karalisti par EEZ finanšu mehānismu laikposmam no 2014. gada līdz 2021. gadam, Nolīgumu starp Norvēģijas Karalisti un Eiropas Savienību par Norvēģijas finanšu mehānismu laikposmam no 2014. gada līdz 2021. gadam, papildprotokolu Nolīgumam starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Norvēģijas Karalisti un papildprotokolu Nolīgumam starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Islandi**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 217. pantu saistībā ar 218. panta 5. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Nepieciešamība mazināt ekonomiskās un sociālās atšķirības Eiropas Ekonomikas zonā turpina pastāvēt. Ņemot to vērā, būtu jāveido jauns EEZ EBTA valstu finansiālo ieguldījumu mehānisms un jauns Norvēģijas finanšu mehānisms.
- (2) Padome 2013. gada 7. oktobrī pilnvaroja Komisiju sākt sarunas ar Islandi, Lihtenšteinas Firstisti un Norvēģijas Karalisti, lai vienotos par turpmākajiem EEZ EBTA valstu finansiālajiem ieguldījumiem ekonomiskai un sociālai kohēzijai Eiropas Ekonomikas zonā. Komisija Savienības vārdā ir risinājusi sarunas par Nolīgumu starp Eiropas Savienību, Islandi, Lihtenšteinas Firstisti un Norvēģijas Karalisti par EEZ finanšu mehānismu laikposmam no 2014. gada līdz 2021. gadam. Tas tiks pievienots kā protokols EEZ līgumam, kas jānumurē ar 38.c. Komisija Savienības vārdā ir arī risinājusi sarunas par Nolīgumu starp Norvēģijas Karalisti un Eiropas Savienību par Norvēģijas finanšu mehānismu laikposmam no 2014. gada līdz 2021. gadam.
- (3) Īpašie noteikumi konkrētu zivju un zivsaimniecības produktu, kuru izcelsme ir Islandē un Norvēģijā, importam uz Savienību, kas ir norādīti attiecīgajos brīvās tirdzniecības nolīgumu ar Eiropas Ekonomikas kopienu papildprotokolos, beidzās 2014. gada 30. aprīlī, un tie būtu jāpārskata saskaņā ar minēto protokolu 1. pantu. Tāpēc Komisija ir risinājusi sarunas par jauniem Nolīguma starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Norvēģijas Karalisti un Nolīguma starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Islandi papildprotokoliem.
- (4) Pastāvošo finanšu mehānismu aizstāšana ar jauniem mehānismiem, kas attiecas uz citiem laikposmiem, citiem finansējumu apjomiem un citiem īstenošanas noteikumiem, kā arī koncesiju atjaunošana un pagarināšana attiecībā uz konkrētām zivīm un zivsaimniecības produktiem kopumā ir būtiska attīstība attiecībās ar EEZ EBTA valstīm, un tādēļ ir pamatoti izmantot Līguma par Eiropas Savienības darbību 217. pantu.

- (5) Katrs no minētajiem nolīgumiem un papildprotokoliem nodrošina tā provizorisko piemērošanu līdz tā spēkā stāšanās dienai.
- (6) Nolīgumi un papildprotokoli būtu jāparaksta un jāpiemēro provizoriski, kamēr tiek pabeigtas procedūras to noslēgšanai,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

#### 1. pants

Ar šo Savienības vārdā tiek atļauta Nolīguma starp Eiropas Savienību, Islandi, Lihtenšteinas Firstisti un Norvēģijas Karalisti par EEZ finanšu mehānismu laikposmam no 2014. gada līdz 2021. gadam, Nolīguma starp Norvēģijas Karalisti un Eiropas Savienību par Norvēģijas finanšu mehānismu laikposmam no 2014. gada līdz 2021. gadam, papildprotokola Nolīgumam starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Norvēģijas Karalisti un papildprotokola Nolīgumam starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Islandi parakstīšana, ņemot vērā minēto nolīgumu un papildprotokolu noslēgšanu.

Nolīgumu un papildprotokolu teksti ir pievienoti šim lēmumam.

#### 2. pants

Padomes priekšsēdētājs ar šo tiek pilnvarots norīkot personu vai personas, kas tiesīgas Savienības vārdā parakstīt nolīgumus un papildprotokolus.

#### 3. pants

Nolīgumu starp Eiropas Savienību, Islandi, Lihtenšteinas Firstisti un Norvēģijas Karalisti par EEZ finanšu mehānismu laikposmam no 2014. gada līdz 2021. gadam un Nolīgumu starp Norvēģijas Karalisti un Eiropas Savienību par Norvēģijas finanšu mehānismu laikposmam no 2014. gada līdz 2021. gadam piemēro provizoriski saskaņā ar attiecīgi nolīgumu 3. pantu un 11. panta 3. punktu, sākot no pirmā mēneša pirmās dienas pēc datuma, kad deponēts pēdējais paziņojums par to, kamēr tiek pabeigtas procedūras minēto nolīgumu noslēgšanai.

Papildprotokolu Nolīgumam starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Norvēģijas Karalisti piemēro provizoriski, sākot no trešā mēneša pirmās dienas pēc datuma, kad deponēts pēdējais paziņojums par to, saskaņā ar minētā protokola 5. panta 3. punktu.

Papildprotokolu Nolīgumam starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Islandi piemēro provizoriski, sākot no trešā mēneša pirmās dienas pēc datuma, kad deponēts pēdējais paziņojums par to, saskaņā ar minētā protokola 4. panta 3. punktu.

#### 4. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Luksemburgā, 2016. gada 21. aprīlī

Padomes vārdā –  
priekšsēdētājs  
G.A. VAN DER STEUR

**NOLĪGUMS****starp Eiropas Savienību, Islandi, Lihtenšteinas Firstisti un Norvēģijas Karalisti par EEZ finanšu mehānismu laikposmam no 2014. gada līdz 2021. gadam**

EIROPAS SAVIENĪBA,

ISLANDE,

LIHTENŠTEINAS FIRSTISTE,

NORVĒĢIJAS KARALISTE,

TĀ KĀ Līguma par Eiropas Ekonomikas zonu ("EEZ līgums") Puses ir vienojušās par nepieciešamību mazināt ekonomiskās un sociālās atšķirības starp reģioniem, lai veicinātu nepārtrauktu un līdzsvarotu tirdzniecības un ekonomisko attiecību stiprināšanu,

TĀ KĀ EBTA valstis, lai atbalstītu šā mērķa sasniegšanu, saistībā ar Eiropas Ekonomikas zonu ir izveidojušas finanšu mehānismu,

TĀ KĀ noteikumi, ar kuriem reglamentēja EEZ finanšu mehānismu laikposmā no 2004. gada līdz 2009. gadam, bija ietverti EEZ līguma 38.a protokolā un 38.a protokola papildinājumā,

TĀ KĀ noteikumi, ar kuriem regulēja EEZ finanšu mehānismu laikposmā no 2009. gada līdz 2014. gadam, bija ietverti EEZ līguma 38.b protokolā un 38.b protokola papildinājumā;

TĀ KĀ nepieciešamība mazināt ekonomiskās un sociālās atšķirības Eiropas Ekonomikas zonā turpina pastāvēt un tāpēc būtu jāveido jauns EEZ EBTA valstu iemaksu mehānisms laikposmam no 2014. gada līdz 2021. gadam,

IR NOLĒMUŠAS NOSLĒGT ŠO NOLĪGUMU.

*1. pants*

EEZ līguma 117. panta tekstu aizstāj ar šādu:

"Noteikumi attiecībā uz finanšu mehānismiem ir izklāstīti 38. protokolā, 38.a protokolā, 38.a protokola papildinājumā, 38.b protokolā, 38.b protokola papildinājumā un 38.c protokolā".

*2. pants*

Jauno 38.c protokolu iekļauj aiz EEZ līguma 38.b protokola. Minētā 38.c protokola teksts ir sniegts šā nolīguma pielikumā.

*3. pants*

Šo nolīgumu Puses ratificē vai apstiprina saskaņā ar savām procedūrām. Ratifikācijas vai apstiprināšanas dokumentus deponē Eiropas Savienības Padomes Ģenerālsekretariātam.

Tas stājas spēkā otrā mēneša pirmajā dienā pēc pēdējā ratifikācijas vai apstiprināšanas dokumenta deponēšanas.

Kamēr nav pabeigtas 1. un 2. punktā minētās procedūras, šo nolīgumu piemēro provizoriski no pirmā mēneša pirmās dienas pēc datuma, kad deponēts pēdējais paziņojums par to.

## 4. pants

Šis nolīgums ir sagatavots vienā oriģināleksempplārā angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, igauņu, itāļu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu, zviedru, islandiešu un norvēģu valodā, un visi teksti ir vienlīdz autentiski; nolīgumu deponē Eiropas Savienības Padomes Ģenerālsekretariātā, kurš izsniegs apliecinātu kopiju katrai šā nolīguma Pusei.

Съставено в Брюксел на трети май две хиляди и шестнадесета година.

Hecho en Bruselas, el tres de mayo de dos mil dieciséis.

V Bruselu dne třetího května dva tisíce šestnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den tredje maj to tusind og seksten.

Geschehen zu Brüssel am dritten Mai zweitausendsechzehn.

Kahe tuhande kuueteistkümnenda aasta maikuu kolmandal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τρεις Μαΐου δύο χιλιάδες δεκαέξι.

Done at Brussels on the third day of May in the year two thousand and sixteen.

Fait à Bruxelles, le trois mai deux mille seize.

Sastavljeno u Bruxellesu trećeg svibnja godine dvije tisuće šesnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì tre maggio duemilasedici.

Briselē, divi tūkstoši sešpadsmitā gada trešajā maijā.

Priimta du tūkstančiai šešioliktų metų gegužės trečią dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenhatodik év május havának harmadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tielet jum ta' Mejju fis-sena elfejn u sittax.

Gedaan te Brussel, drie mei tweeduizend zestien.

Sporządzono w Brukseli dnia trzeciego maja roku dwa tysiące szesnastego.

Feito em Bruselas, em três de maio de dois mil e dezasseis.

Íntocmit la Bruxelles la trei mai două mii șaisprezece.

V Bruseli tretieho mája dvetisícšestnást.

V Bruslju, dne tretjega maja leta dva tisoč šestnajst.

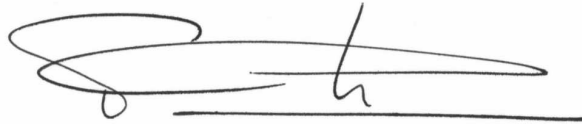
Tehty Brysselissä kolmantena päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattakuusitoista.

Som skedde i Bryssel den tredje maj år tjugohundrasexton.

Gjört í Brussel þriðja dag maímánaðar árið tvö þúsund og sextán.

Utfærdiget i Brussel den tredje mai to tusen og seksten.

За Европейския съюз  
Por la Unión Europea  
Za Evropskou unii  
For Den Europæiske Union  
Für die Europäische Union  
Euroopa Liidu nimel  
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
For the European Union  
Pour l'Union européenne  
Za Europejsku uniju  
Per l'Unione europea  
Eiropas Savienības vārdā –  
Europos Sąjungos vardu  
Az Európai Unió részéről  
Għall-Unjoni Ewropea  
Voor de Europese Unie  
W imieniu Unii Europejskiej  
Pela União Europeia  
Pentru Uniunea Europeană  
Za Európsku úniu  
Za Evropsko unijo  
Euroopan unionin puolesta  
För Europeiska unionen



Fyrir Ísland



Für das Fürstentum Liechtenstein



For Kongeriket Norge



—

## PIELIKUMS

## 38.C PROTOKOLS

**par EEZ finanšu mehānismu (laikposmam no 2014. gada līdz 2021. gadam)***1. pants*

1. Islande, Lihtenšteina un Norvēģija ("EBTA valstis") līdzdarbojas, lai mazinātu ekonomiskās un sociālās atšķirības Eiropas Ekonomikas zonā un stiprinātu attiecības ar saņēmējvalstīm, nodrošinot finansiālos ieguldījumus 3. pantā uzskaitīto prioritāro nozaru atbalstam.

2. Visas programmas un darbības, ko finansē EEZ finanšu mehānisms laikposmā no 2014. gada līdz 2021. gadam, pamatojas uz kopīgām vērtībām, kas respektē cilvēka cieņu, brīvību, demokrātiju, vienlīdzību, tiesiskumu un cilvēktiesību, tostarp minoritāšu tiesību, ievērošanu.

*2. pants*

1. Finansiālā ieguldījuma, kas minēts 1. pantā, kopsumma ir EUR 1 548,1 miljoni, kas laikposmā no 2014. gada 1. maija līdz 2021. gada 30. aprīlim ieskaitot, ir pieejama izmantošanai ikgadējās daļās, katra no kurām ir EUR 221,16 miljoni.

2. Kopējā summa sastāv no valstīm paredzētajiem piešķirumiem, kā noteikts 6. pantā, un no globālā fonda reģionālai sadarbībai, kā noteikts 7. pantā.

*3. pants*

1. Valstīm paredzētie piešķirumi ir pieejami šādās prioritārās nozarēs:

- a) inovācija, pētniecība, izglītība un konkurētspēja;
- b) sociālā iekļaušana, jaunatnes nodarbinātība un nabadzības mazināšana;
- c) vide, enerģētika, klimata pārmaiņas un mazoglekļa ekonomika;
- d) kultūra, pilsoniskā sabiedrība, laba pārvaldība, pamattiesības un pamatbrīvības;
- e) tieslietas un iekšlietas.

Programmas jomas prioritārajās nozarēs ar izvirzītajiem mērķiem un atbalsta jomām ir izklāstītas šā protokola pielikumā.

2. a) Saskaņā ar 10. panta 3. punktā paredzēto procedūru prioritārās nozares izvēlas, atlasa un pielāgo, ņemot vērā katras saņēmējvalsts dažādās vajadzības un atkarībā no tās izmēriem un līdzekļu apjoma.

b) Saskaņā ar 6. pantā minēto sadales shēmu no kopējiem valstīm paredzētajiem piešķirumiem dara pieejamus 10 %, ko atliek pilsoniskās sabiedrības fondam.

*4. pants*

1. Lai sasniegtu koncentrēšanos uz prioritārajām nozarēm un nodrošinātu efektīvu īstenošanu saskaņā ar vispārējiem mērķiem, kas minēti 1. pantā, un ņemot vērā stratēģiju "Eiropa 2020" gudrai, ilgtspējīgai un integrējošai izaugsmei, tostarp īpašu uzmanību pievēršot nodarbinātībai, valsts prioritātēm, konkrētai valstij adresētiem ieteikumiem un Partnerības nolīgumiem, kas saskaņā ar ES kohēzijas politiku noslēgti ar Eiropas Komisiju, EBTA valstis ar katru saņēmējvalsti noslēdz sapašanās memorandu saskaņā ar 10. panta 3. punktu.



2. Apspriedes ar Eiropas Komisiju notiek stratēģiskā līmenī un laikā, kad tiek rīkotas sarunas par saprašanās memorandu, kas definēts 10. panta 3. punktā, lai veicinātu papildināmību un sinerģiju ar ES kohēzijas politiku, kā arī lai izskatītu iespēju piemērot finanšu instrumentus nolūkā palielināt finanšu ieguldījumus.

#### 5. pants

1. EBTA ieguldījums, kas attiecas uz šīm programmām saskaņā ar valstīm paredzētajiem piešķirumiem, attiecībā uz kuriem saņēmējvalstīm ir īstenošanas pienākums, nepārsniedz 85 % no programmas izmaksām, ja vien EBTA valstis nenolemj citādi.

2. Ievēro piemērojamos noteikumus par valsts atbalstu.

3. EBTA valstu atbildība par projektiem aptver tikai finansējuma nodrošināšanu saskaņā ar noteikto plānu. Netiks paredzēta nekāda atbildība attiecībā pret trešām personām.

#### 6. pants

Valstīm paredzētie piešķirumi ir pieejami šādām saņēmējvalstīm: Bulgārija, Horvātija, Kipra, Čehijas Republika, Igaunija, Grieķija, Ungārija, Latvija, Lietuva, Malta, Polija, Portugāle, Rumānija, Slovākija un Slovēnija saskaņā ar šādu sadales shēmu:

Saņēmējvalsts	Līdzekļi (miljoni EUR)
Bulgārija	115,0
Horvātija	56,8
Kipra	6,4
Čehijas Republika	95,5
Igaunija	32,3
Grieķija	116,7
Ungārija	108,9
Latvija	50,2
Lietuva	56,2
Malta	4,4
Polija	397,8
Portugāle	102,7
Rumānija	275,2
Slovākija	54,9
Slovēnija	19,9

### 7. pants

1. Globālais fonds reģionālai sadarbībai ir pieejams EUR 55,25 miljonu apmērā. Tas palīdz sasniegt EEZ finanšu mehānisma mērķus, kā noteikts 1. pantā.
2. 70 % no fonda ir pieejami, lai veicinātu ilgtspējīgu un kvalitatīvu jauniešu nodarbinātību, īpašu uzmanību pievēršot šādām jomām:
  - a) darba un mācību mobilitātes programmas jauniešiem, īpašu uzmanību pievēršot tiem jauniešiem, kuri nestrādā, nemācās un neapgūst arodu;
  - b) duālās apmācību programmas, stažēšanās, jauniešu iekļaušana;
  - c) zināšanu apmaiņa, paraugprakses apmaiņa un savstarpēja mācīšanās starp organizācijām/iestādēm, kas sniedz jaunatnes nodarbinātības pakalpojumus.

Šī fonda daļa ir pieejama projektiem, kuros iesaistītas saņēmējvalstis un citas ES dalībvalstis, kurās jauniešu bezdarba līmenis pārsniedz 25 % (*Eurostat* atsaucis gads – 2013), un kuri ietver vismaz divas valstis, tostarp vismaz vienu saņēmējvalsti. EBTA valstis var piedalīties kā partneri.

3. 30 % no fonda ir pieejami reģionālajai sadarbībai prioritārajās nozarēs, kas minētas 3. pantā, jo īpaši zināšanu nodošanā, paraugprakses apmaiņā un iestāžu veidošanā.

Šī fonda daļa ir pieejama projektiem, kuros iesaistītas saņēmējvalstis un kaimiņos esošās trešās valstis. Projektos iesaista vismaz trīs valstis, tostarp vismaz divas saņēmējvalstis. EBTA valstis var piedalīties kā partneri.

### 8. pants

EBTA valstis veic vidusposma pārskatu līdz 2020. gadam, lai pārdalītu jebkurus neizmantotos pieejamos līdzekļus atsevišķu iesaistīto saņēmējvalstu piešķirumu satvarā.

### 9. pants

1. Šajā protokolā paredzēto finansiālo ieguldījumu cieši koordinē ar finansējumu, ko uz divpusēja pamata nodrošina Norvēģija saskaņā ar Norvēģijas finanšu mehānismu.
2. EBTA valstis jo īpaši nodrošina pēc būtības vienādas pieteikšanās procedūras un vienādu īstenošanas kārtību abiem iepriekšējā punktā minētajiem finanšu mehānismiem.
3. Atbilstīgos gadījumos ņem vērā attiecīgas izmaiņas Eiropas Savienības kohēzijas politikā.

### 10. pants

EEZ finanšu mehānismu īsteno, ievērojot šādus nosacījumus.

1. Visās īstenošanas kārtās nodrošina visaugstākās pakāpes pārredzamību, atbildību un izmaksu efektivitāti un ievēro labas pārvaldības, sadarbības un daudzlīmeņu pārvaldības, ilgtspējīgas attīstības un vīriešu un sieviešu līdztiesību un nediskriminācijas principus.

EEZ finanšu mehānisma mērķus sasniedz ciešas saņēmējvalstu un EBTA valstu sadarbības satvarā.

2. a) EBTA valstis darbojas un ir atbildīgas par globālā fonda reģionālai sadarbībai īstenošanu, ietverot pārvaldību un kontroli, kā noteikts 7. panta 1. punktā;
- b) EBTA valstis darbojas un ir atbildīgas par pilsoniskās sabiedrības fonda īstenošanu, ietverot pārvaldību un kontroli, kā noteikts 3. panta 2.b punktā, ja vien nav citādas vienošanās saprašanās memorandā, kas definēts 10. panta 3. punktā.

3. EBTA valstis ar katru saņēmējvalsti noslēdz saprašanās memorandu, attiecībā uz valstīm paredzēto piešķirumu, izņemot fondu, kas minēts 2. punkta a) apakšpunktā, kurā izklāsta daudzgadu programmu veidošanas principus un pārvaldības un kontroles struktūras.
  - a) Pamatojoties uz saprašanās memorandu, saņēmējvalstis iesniedz priekšlikumus konkrētām programmām EBTA valstīm, kuras novērtē un apstiprina priekšlikumus un noslēdz dotāciju nolīgumus ar saņēmējvalstīm par katru programmu. Pēc skaidri izteikta EBTA valstu vai attiecīgās saņēmējvalsts pieprasījuma, Eiropas Komisija veic konkrētās programmas priekšlikuma pārbaudi pirms tā pieņemšanas, lai nodrošinātu saderību ar Eiropas Savienības kohēzijas politiku.
  - b) Par apstiprināto programmu īstenošanu ir atbildīgas saņēmējvalstis, kas nodrošina atbilstīgu pārvaldības un kontroles sistēmu, lai garantētu pareizu izpildi un pārvaldību.
  - c) EBTA valstis var veikt kontroles pasākumus saskaņā ar to iekšējiem noteikumiem. Saņēmējvalstis šajā sakarībā nodrošina visu nepieciešamo palīdzību, informāciju un dokumentāciju.
  - d) EBTA valstis var apturēt finansēšanu un pieprasīt atmaksāt līdzekļus pārkāpumu gadījumos.
  - e) Atbilstīgos gadījumos, lai nodrošinātu plašāku iesaisti, finansējuma sagatavošanas, īstenošanas, uzraudzības un vērtēšanas pasākumus veic, izmantojot partnerību. Partneri *inter alia* var būt vietējā, reģionālā un valsts līmeņa, kā arī privātā sektora pārstāvji, pilsoniskā sabiedrība un sociālie partneri saņēmējvalstīs un EBTA valstīs.
  - f) Visus projektus daudzgadu programmu satvarā saņēmējvalstīs var īstenot, *inter alia* sadarbojoties saņēmējvalstu un EBTA valstu organizācijām, saskaņā ar spēkā esošos publiskā iepirkuma noteikumus.
4. EBTA valstu pārvaldības izmaksas sedz no 2. panta 1. punktā minētās kopējās summas, un tās ir noteiktas šā panta 5. punktā minētajos īstenošanas noteikumos.
5. EBTA valstis izveido komiteju, kas vispārēji pārvalda EEZ finanšu mehānismu. EBTA valstis pēc apspriešanās ar saņēmējvalstīm, kurām var palīdzēt Eiropas Komisijas, pieņem turpmākus EEZ finanšu mehānisma īstenošanas noteikumus. EBTA valstis cenšas pieņemt šos noteikumus pirms saprašanās memoranda parakstīšanas.
6. EBTA valstis ziņo par savu finansējumu EEZ finanšu mehānisma mērķu sasniegšanai un attiecīgā gadījumā – vienpadsmit tematisko Eiropas strukturālo un investīciju fondu (2014.–2020.) mērķu sasniegšanai <sup>(1)</sup>.

#### 11. pants

Tā laikposma beigās, kas noteikts 2. pantā, un neskarot tiesības un pienākumus saskaņā ar nolīgumu, Līgumslēdzējas puses, ņemot vērā nolīguma 115. pantu, pārskata vajadzību veikt pasākumus saistībā ar ekonomiskajām un sociālajām atšķirībām Eiropas Ekonomikas zonā.

---

<sup>(1)</sup> 1) Nostiprināt pētniecību, tehnoloģiju attīstību un inovāciju; 2) uzlabot piekļuvi informācijai un komunikācijas tehnoloģijām, to izmantošanu un kvalitāti; 3) uzlabot mazo un vidējo uzņēmumu ("MVU"), lauksaimniecības nozares un zivsaimniecības un akvokultūras nozares konkurētspēju; 4) atbalstīt pāreju uz mazoglekļa ekonomiku visās nozarēs; 5) veicināt pielāgošanos klimata pārmaiņām, riska novēršanu un pārvaldību; 6) saglabāt un aizsargāt vidi un uzlabot resursu izmantošanas efektivitāti; 7) veicināt ilgtspējīgu transportu un novērst trūkumus tīkla pamatinfrastrukturā; 8) veicināt stabilas un kvalitatīvas darba vietas un atbalstīt darbaspēka mobilitāti; 9) veicināt sociālo iekļaušanu, apkarot nabadzību un jebkādu diskrimināciju; 10) ieguldīt izglītībā, apmācībā un profesionāla izglītībā prasmju apguvei un mūžizglītībā; 11) uzlabot publisko iestāžu un ieinteresēto personu institucionālo spēju un efektīvu valsts pārvaldi.

## PIELIKUMS 38.C PROTOKOLAM

**Inovācija, pētniecība, izglītība un konkurētspēja**

1. Darījumdarbības attīstība, inovācija un mazie un vidējie uzņēmumi (MVU)
2. Pētniecība
3. Izglītība, stipendijas, stažēšanās un jauniešu uzņēmējdarbība
4. Darba un privātās dzīves līdzsvars

**Sociālā iekļaušana, jaunatnes nodarbinātība un nabadzības mazināšana**

5. Eiropas veselības aizsardzības izaicinājumi
6. Romu iekļaušana un iespēju došana
7. Riska grupā esoši bērni un jaunieši
8. Jauniešu dalība darba tirgū
9. Vietējā attīstība un nabadzības samazināšana

**Vide, enerģētika, klimata pārmaiņas un mazoglekļa ekonomika**

10. Vide un ekosistēmas
11. Atjaunojamo energoresursu enerģija, energoefektivitāte, enerģētiskā drošība
12. Klimata pārmaiņu mazināšana un pielāgošanās pasākumi

**Kultūra, pilsoniskā sabiedrība, laba pārvaldība, pamattiesības un pamatbrīvības**

13. Kultūras uzņēmējdarbība, kultūras mantojums un sadarbība kultūras jomā
14. Pilsoniskā sabiedrība
15. Laba pārvaldība, pārskatatbildīgās iestādes, pārredzamība
16. Cilvēktiesības – īstenošana valsts mērogā

**Tieslietas un iekšlietas**

17. Patvērums un migrācija
  18. Labošanas dienesti un pirmstiesas apcietinājums
  19. Starptautiskās policijas sadarbība un noziedzības apkarošana
  20. Tiesu sistēmas efektivitāte un produktivitāte, stiprinot tiesiskumu
  21. Vardarbība ģimenē un ar dzimumu saistīta vardarbība
  22. Katastrofu novēršana un sagatavotība katastrofām
-

**NOLĪGUMS****starp Norvēģijas Karalisti un Eiropas Savienību par Norvēģijas finanšu mehānismu laikposmam no 2014. gada līdz 2021. gadam***1. pants*

1. Norvēģijas Karaliste apņemas dot ieguldījumu, lai mazinātu ekonomiskās un sociālās atšķirības Eiropas Ekonomikas zonā un stiprinātu savas attiecības ar saņēmējvalstīm, izmantojot atsevišķu Norvēģijas finanšu mehānismu, lai atbalstītu 3. pantā uzskaitītās prioritārās nozares.

2. Visas programmas un darbības, ko finansē no Norvēģijas finanšu mehānisma laikposmā no 2014. gada līdz 2021. gadam, pamatojas uz kopīgām vērtībām, kuras respektē cilvēka cieņu, brīvību, demokrātiju, vienlīdzību, tiesiskumu un cilvēktiesību, tostarp minoritāšu tiesību, ievērošanu.

*2. pants*

1. Finansējuma kopsumma, kas minēta 1. pantā, ir EUR 1 253,7 miljoni, kas laikposmā no 2014. gada 1. maija līdz 2021. gada 30. aprīlim ieskaitot ir pieejama izmantošanai ikgadējās daļās, no kurām katra ir EUR 179,1 miljoni.

2. Kopējā summa sastāv no valstīm paredzētajiem piešķirumiem, kā noteikts 6. pantā, un no globālā fonda reģionālai sadarbībai, kā noteikts 7. pantā.

*3. pants*

1. Valstīm paredzētie piešķirumi ir pieejami šādās prioritārās nozarēs:

- a) inovācija, pētniecība, izglītība un konkurētspēja;
- b) sociālā iekļaušana, jaunatnes nodarbinātība un nabadzības mazināšana;
- c) vide, enerģētika, klimata pārmaiņas un mazoglekļa ekonomika;
- d) kultūra, pilsoniskā sabiedrība, laba pārvaldība, pamattiesības un pamatbrīvības;
- e) tieslietas un iekšlietas.

Programmas jomas prioritārajās nozarēs ar izvirzītajiem mērķiem un atbalsta jomām ir izklāstītas šā protokola pielikumā.

- 2. a) Saskaņā ar procedūru, kas minēta 10. panta 3. punktā, prioritārās nozares izvēlas, atlasa un pielāgo, ņemot vērā katras saņēmējvalsts dažādās vajadzības, atkarībā no tās izmēriem un līdzekļu apjoma.
- b) Saskaņā ar 6. pantā noteikto sadales shēmu no kopējiem valstīm paredzētajiem piešķirumiem dara pieejamu 1 %, ko atliek pienācīga darba un trīspusēja dialoga veicināšanas fondam.
- c) Tiek veicināta sadarbība ar pilsonisko sabiedrību, pārrobežu sadarbība un sadarbība ar kaimiņos esošām trešām valstīm.

*4. pants*

1. Lai sasniegtu koncentrēšanos uz prioritārajām nozarēm un nodrošinātu efektīvu īstenošanu saskaņā ar vispārējiem mērķiem, kas minēti 1. pantā, un ņemot vērā stratēģiju "Eiropa 2020" gudrai, ilgtspējīgai un integrējošai izaugsmei, tostarp īpašu uzmanību pievēršot nodarbinātībai, valsts prioritātēm, konkrētai valstij adresētiem ieteikumiem un Partnerības nolīgumiem, kuri saskaņā ar ES kohēzijas politiku noslēgti ar Eiropas Komisiju, Norvēģijas Karaliste ar katru saņēmējvalsti noslēdz saprašanās memorandu saskaņā ar 10. panta 3. punktu.

2. Apspriedes ar Eiropas Komisiju notiek stratēģiskā līmenī un laikā, kad tiek rīkotas sarunas par saprašanās memorandu, kas definēts 10. panta 3. punktā, lai veicinātu papildināmību un sinerģiju ar ES kohēzijas politiku, kā arī lai izskatītu iespēju piemērot finanšu instrumentus nolūkā palielināt finanšu ieguldījumus.

#### 5. pants

1. Norvēģijas Karalistes finansējums, kas attiecas uz šīm programmām saskaņā ar valstīm paredzētajiem piešķirumiem, attiecībā uz kuriem saņēmējvalstīm ir īstenošanas pienākums, nepārsniedz 85 % no programmas izmaksām, ja vien Norvēģijas Karaliste nenolemj citādi.

2. Ievēro piemērojamos noteikumus par valsts atbalstu.

3. Norvēģijas Karalistes atbildība par projektiem aptver tikai finansējuma nodrošināšanu saskaņā ar noteikto plānu. Netiks paredzēta nekāda atbildība attiecībā pret trešām personām.

#### 6. pants

Valstīm paredzētie piešķirumi ir pieejami šādām saņēmējvalstīm: Bulgārija, Horvātija, Kipra, Čehijas Republika, Igaunija, Ungārija, Latvija, Lietuva, Malta, Polija, Rumānija, Slovākija un Slovēnija saskaņā ar šādu sadales shēmu:

Saņēmējvalsts	Līdzekļi (miljoni EUR)
Bulgārija	95,1
Horvātija	46,6
Kipra	5,1
Čehijas Republika	89,0
Igaunija	35,7
Ungārija	105,7
Latvija	51,9
Lietuva	61,4
Malta	3,6
Polija	411,5
Rumānija	227,3
Slovākija	58,2
Slovēnija	17,8

#### 7. pants

1. Globālais fonds reģionālai sadarbībai ir pieejams EUR 44,75 miljonu apmērā. Tas palīdz sasniegt Norvēģijas finanšu mehānisma mērķus, kā noteikts 1. pantā.

2. 60 % no fonda ir pieejami, lai veicinātu ilgtspējīgu un kvalitatīvu jauniešu nodarbinātību, īpašu uzmanību pievēršot šādām jomām:

- a) darba un mācību mobilitātes programmas jauniešiem, īpašu uzmanību pievēršot tiem jauniešiem, kuri nestrādā, nemācās un neapgūst arodu;
- b) duālās apmācību programmas, stažēšanās, jauniešu iekļaušana;
- c) zināšanu apmaiņa, paraugprakses apmaiņa un savstarpēja mācīšanās starp organizācijām/iestādēm, kas sniedz jaunatnes nodarbinātības pakalpojumus.

Šī fonda daļa ir pieejama projektiem, kuros iesaistītas saņēmējvalstis un citas ES dalībvalstis, kurās jauniešu bezdarba līmenis pārsniedz 25 % (*Eurostat* atsaucis gads – 2013.), un kuri ietver vismaz divas valstis, tostarp vismaz vienu saņēmējvalsti. Norvēģijas organizācijas var piedalīties kā partneri.

3. 40 % no fonda ir pieejami reģionālajai sadarbībai prioritārajās nozarēs, kas minētas 3. pantā, jo īpaši zināšanu nodošanā, paraugprakses apmaiņā un iestāžu veidošanā.

Šī fonda daļa ir pieejama projektiem, kuros iesaistītas saņēmējvalstis un kaimiņos esošās trešās valstis. Projektos iesaista vismaz trīs valstis, tostarp vismaz divas saņēmējvalstis. Norvēģijas organizācijas var piedalīties kā partneri.

#### 8. pants

Norvēģijas Karaliste veic vidusposma pārskatu līdz 2020. gadam, lai pārdalītu jebkurus neizmantotos pieejamos līdzekļus atsevišķu iesaistīto saņēmējvalstu piešķirumu satvarā.

#### 9. pants

1. Nolīguma 1. pantā paredzēto finansējumu cieši koordinē ar EBTA valstu finansējumu, ko nodrošina EEZ finanšu mehānisms.
2. Norvēģijas Karaliste jo īpaši nodrošina pēc būtības vienādas pieteikšanās procedūras un vienādu īstenošanas kārtību abiem iepriekšējā punktā minētajiem finanšu mehānismiem.
3. Atbilstīgos gadījumos ņem vērā attiecīgas izmaiņas Eiropas Savienības kohēzijas politikā.

#### 10. pants

Norvēģijas finanšu mehānismu īsteno, ievērojot šādus nosacījumus.

1. Visās īstenošanas kārtās nodrošina visaugstākās pakāpes pārredzamību, atbildību un izmaksu efektivitāti un ievēro labas pārvaldības, sadarbības un daudzlīmeņu pārvaldības, ilgtspējīgas attīstības un vīriešu un sieviešu līdztiesības un nediskriminācijas principus.

Norvēģijas finanšu mehānisma mērķus sasniedz saņēmējvalstu un Norvēģijas Karalistes ciešas sadarbības satvarā.

2. Norvēģijas Karaliste darbojas un ir atbildīga par sekojošu fondu īstenošanu, tostarp pārvaldību un kontroli:
  - a) globālais fonds reģionālai sadarbībai, kā noteikts 7. panta 1. punktā;
  - b) pienācīga darba un trīspusējā dialoga veicināšanas fonds, kā noteikts 3. panta 2.b punktā.

3. Norvēģijas Karaliste ar katru saņēmējvalsti noslēdz saprašanās memorandu, attiecībā uz valstīm paredzēto piešķirumu, izņemot 2. punktā minētos fondus, kurā izklāsta daudzgadu programmu veidošanas principus un pārvaldības un kontroles struktūras.
  - a) Pamatojoties uz saprašanās memorandu, saņēmējvalstis iesniedz priekšlikumus konkrētām programmām Norvēģijas Karalistei, kura novērtē un apstiprina priekšlikumus un noslēdz dotāciju nolīgumus ar saņēmējvalstīm par katru programmu. Pēc skaidri izteikta Norvēģijas Karalistes vai attiecīgās saņēmējvalsts pieprasījuma, Eiropas Komisija veic konkrētās programmas priekšlikuma pārbaudi pirms tā pieņemšanas, lai nodrošinātu saderību ar Eiropas Savienības kohēzijas politiku.
  - b) Par apstiprināto programmu īstenošanu ir atbildīgas saņēmējvalstis, kas nodrošina atbilstīgu pārvaldības un kontroles sistēmu, lai garantētu pareizu izpildi un pārvaldību.
  - c) Norvēģijas Karaliste var veikt kontroles pasākumus saskaņā ar tās iekšējiem noteikumiem. Saņēmējvalstis šajā sakarībā nodrošina visu nepieciešamo palīdzību, informāciju un dokumentāciju.
  - d) Norvēģijas Karaliste var apturēt finansēšanu un pieprasīt atmaksāt līdzekļus pārkāpumu gadījumos.
  - e) Atbilstīgos gadījumos, lai nodrošinātu plašāku iesaisti, finansējuma sagatavošanas, īstenošanas, uzraudzības un vērtēšanas pasākumus veic, izmantojot partnerību. Partneri *inter alia* var būt vietējā, reģionālā un valsts līmeņa, kā arī privātā sektora pārstāvji, pilsoniskā sabiedrība un sociālie partneri saņēmējvalstīs un Norvēģijas Karalistē.
  - f) Visus projektus saskaņā ar daudzgadu programmām saņēmējvalstīs var īstenot, sadarbojoties *inter alia* saņēmējvalstu un Norvēģijas Karalistes vienībām, saskaņā ar piemērojamiem publiskā iepirkuma noteikumiem.
4. Norvēģijas Karalistes pārvaldības izmaksas sedz no 2. panta 1. punktā minētās kopējās summas, un tās ir noteiktas šā panta 5. punktā minētajos īstenošanas noteikumos.
5. Norvēģijas Karaliste vai tās norīkota vienība ir atbildīga par Norvēģijas finanšu mehānisma vispārēju pārvaldību. Norvēģijas Karaliste pēc apspriešanās ar saņēmējvalstīm, kurām var palīdzēt Eiropas Komisijas, pieņem turpmākus Norvēģijas finanšu mehānisma īstenošanas noteikumus. Norvēģijas Karaliste cenšas pieņemt šos noteikumus pirms saprašanās memoranda parakstīšanas.
6. Norvēģijas Karaliste ziņo par savu finansējumu Norvēģijas finanšu mehānisma mērķu sasniegšanai un attiecīgā gadījumā – vienpadsmit tematisko Eiropas strukturālo un investīciju fondu (2014.–2020.) mērķu sasniegšanai <sup>(1)</sup>.

## 11. pants

1. Šo nolīgumu Puses ratificē vai apstiprina atbilstīgi savām procedūrām. Ratifikācijas vai apstiprināšanas instrumentus deponē Eiropas Savienības Padomes Ģenerālsekretariātā.
2. Tas stājas spēkā otrā mēneša pirmajā dienā pēc pēdējā ratifikācijas vai apstiprināšanas akta deponēšanas.

<sup>(1)</sup> 1) Nostiprināt pētniecību, tehnoloģiju attīstību un inovāciju; 2) uzlabot piekļuvi informācijai un komunikācijas tehnoloģijām, to izmantošanu un kvalitāti; 3) uzlabot mazo un vidējo uzņēmumu ("MVU"), lauksaimniecības nozares un zivsaimniecības un akvokultūras nozares konkurētspēju; 4) atbalstīt pāreju uz mazoglekļa ekonomiku visās nozarēs; 5) veicināt pielāgošanos klimata pārmaiņām, riska novēršanu un pārvaldību; 6) saglabāt un aizsargāt vidi un uzlabot resursu izmantošanas efektivitāti; 7) veicināt ilgtspējīgu transportu un novērst trūkumus tīkla pamatinfrastruktūrā; 8) veicināt stabilas un kvalitatīvas darba vietas un atbalstīt darbaspēka mobilitāti; 9) veicināt sociālo iekļaušanu, apkarot nabadzību un jebkādu diskrimināciju; 10) ieguldīt izglītībā, apmācībā, un arodizglītībā prasmju apguvei un mūžizglītībā; 11) uzlabot publisko iestāžu un ieinteresēto personu institucionālo spēju un efektīvu valsts pārvaldi.



3. Kamēr nav pabeigtas 1. un 2. punktā minētās procedūras, šo nolīgumu piemēro provizoriski no tā pirmā mēneša pirmās dienas, kurš seko dienai, kad deponēts pēdējais paziņojums par to.

## 12. pants

Šis nolīgums ir sagatavots vienā oriģināleksempplārā angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, horvātu, igauņu, itāļu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu, zviedru un norvēģu valodā, un visi teksti ir vienlīdz autentiski; nolīgumu deponē Eiropas Savienības Padomes Ģenerālsekretariātā, kurš izsniegs apliecinātu kopiju katrai šā nolīguma Pusei.

Съставено в Брюксел на трети май две хиляди и шестнадесета година.

Hecho en Bruselas, el tres de mayo de dos mil dieciséis.

V Bruselu dne třetího května dva tisíce šestnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den tredje maj to tusind og seksten.

Geschehen zu Brüssel am dritten Mai zweitausendsechzehn.

Kahe tuhande kuueteistkümnenda aasta maikuu kolmandal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τρεις Μαΐου δύο χιλιάδες δεκαέξι.

Done at Brussels on the third day of May in the year two thousand and sixteen.

Fait à Bruxelles, le trois mai deux mille seize.

Sastavljeno u Bruxellesu trećeg svibnja godine dvije tisuće šesnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì tre maggio duemilasedici.

Briselē, divi tūkstoši sešpadsmitā gada trešajā maijā.

Priimta du tūkstančiai šešioliktų metų gegužės trečią dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétézer-tizenhatodik év május havának harmadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tielet jum ta' Mejju fis-sena elfejn u sittax.

Gedaan te Brussel, drie mei tweeduizend zestien.

Sporządzono w Brukseli dnia trzeciego maja roku dwa tysiące szesnastego.

Feito em Bruxelas, em três de maio de dois mil e dezasseis.

Íntocmit la Bruxelles la trei mai două mii șaisprezece.

V Bruseli tretieho mája dvetisícšestnásť.

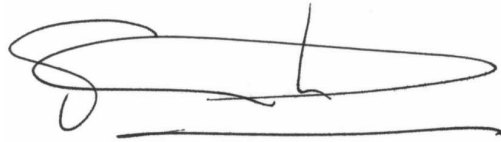
V Bruslju, dne tretjega maja leta dva tisoč šestnajst.

Tehty Brysselissä kolmantena päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattakuusitoista.

Som skedde i Bryssel den tredje maj år tjugohundrasexton.

Utfærdiget i Brussel den tredje mai to tusen og seksten.

За Европейския съюз  
Por la Unión Europea  
Za Evropskou unii  
For Den Europæiske Union  
Für die Europäische Union  
Euroopa Liidu nimel  
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
For the European Union  
Pour l'Union européenne  
Za Europejsku uniju  
Per l'Unione europea  
Eiropas Savienības vārdā –  
Europos Sąjungos vardu  
Az Európai Unió részéről  
Għall-Unjoni Ewropea  
Voor de Europese Unie  
W imieniu Unii Europejskiej  
Pela União Europeia  
Pentru Uniunea Europeană  
Za Európsku úniu  
Za Evropsko unijo  
Euroopan unionin puolesta  
För Europeiska unionen



For Kongeriket Norge



—

## PIELIKUMS

NOLĪGUMAM STARP NORVĒGIJAS KARALISTI UN EIROPAS SAVIENĪBU PAR NORVĒGIJAS FINANŠU MEHĀNISMU  
LAIKPOSAM NO 2014. GADA LĪDZ 2021. GADAM**Inovācija, pētniecība, izglītība un konkurētspēja**

1. Darījumdarbības attīstība, inovācija un mazie un vidējie uzņēmumi (MVU)
2. Pētniecība
3. Izglītība, stipendijas, stažēšanās un jauniešu uzņēmējdarbība
4. Darba un privātās dzīves līdzsvars
5. Sociālais dialogs – pienācīgas kvalitātes nodarbinātība

**Sociālā iekļaušana, jaunatnes nodarbinātība un nabadzības mazināšana**

6. Eiropas veselības aizsardzības izaicinājumi
7. Romu iekļaušanu un iespēju došana
8. Riska grupā esoši bērni un jaunieši
9. Jauniešu dalība darba tirgū
10. Vietējā attīstība un nabadzības samazināšana

**Vide, enerģētika, klimata pārmaiņas un mazoglekļa ekonomika**

11. Vide un ekosistēmas
12. Atjaunojamo energoresursu enerģija, energoefektivitāte, enerģētiskā drošība
13. Klimata pārmaiņu mazināšana un pielāgošanās pasākumi

**Kultūra, pilsoniskā sabiedrība, laba pārvaldība, pamattiesības un pamatbrīvības**

14. Kultūras uzņēmējdarbība, kultūras mantojums un sadarbība kultūras jomā
15. Pilsoniskā sabiedrība
16. Laba pārvaldība, pārskatatbildīgās iestādes, pārredzamība
17. Cilvēktiesības – īstenošana valsts mērogā

**Tieslietas un iekšlietas**

18. Patvērums un migrācija
  19. Labošanas dienesti un pirmstiesas apcietinājums
  20. Starptautiskās policijas sadarbība un noziedzības apkarošana
  21. Tiesu sistēmas iedarbīgums un efektivitāte, stiprinot tiesiskumu
  22. Vardarbība ģimenē un ar dzimumu saistīta vardarbība
  23. Katastrofu novēršana un sagatavotība katastrofām
-

**PAPILDPROTOKOLS****Nolīgumam starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Islandes Republiku**

EIROPAS SAVIENĪBA

un

ISLANDE,

ŅEMOT VĒRĀ Nolīgumu starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Islandes Republiku, kas parakstīts 1972. gada 22. jūlijā, un pašreizējo tirdzniecības režīmu, kas starp Islandi un Kopienu pastāv attiecībā uz zivīm un zivsaimniecības produktiem,

ŅEMOT VĒRĀ papildprotokolu Nolīgumam starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Islandi attiecībā uz īpašiem noteikumiem, kas piemērojami dažu zivju un zivsaimniecības produktu importam Savienībā laikposmā no 2009. līdz 2014. gadam, un jo īpaši tā 1. pantu,

ŅEMOT VĒRĀ papildprotokolu Nolīgumam starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Islandi attiecībā uz Horvātijas Republikas pievienošanas Eiropas Savienībai, un jo īpaši tā 2. pantu,

IR NOLĒMUŠAS NOSLĒGT ŠO PROTOKOLU.

*1. pants*

1. Īpašie noteikumi, ko piemēro dažu Islandes izcelsmes zivju un zivsaimniecības produktu importam Eiropas Savienībā, ir noteikti šajā protokolā un tā pielikumā. Gada beznodokļu tarifu kvotas ir izklāstītas pielikumā šim protokolam. Tarifu kvotas piemēro no dienas, kurā sākas šā protokola provizoriskā piemērošana saskaņā ar 4. panta 3. punktā paredzētajām procedūrām, un tās ir pieejamas līdz 2021. gada 30. aprīlim.
2. Šā laikposma beigās Līgumslēdzējas puses izvērtēs nepieciešamību saglabāt īpašos noteikumus, kas minēti 1. punktā, un, ja vajadzīgs, pārskatīs kvotu līmeņus, ņemot vērā visas attiecīgās intereses.

*2. pants*

1. Tarifu kvotas atver dienā, kurā sākas šā protokola provizoriskā piemērošana saskaņā ar 4. panta 3. punktā paredzētajām procedūrām.
2. Tarifu kvotu apjoms ir izklāstīts pielikumā šim protokolam. Pirmā tarifu kvota ir pieejama no dienas, kad šis protokols tiek provizoriski piemērots, līdz 2017. gada 30. aprīlim. Sākot no 2017. gada 1. maija turpmākās tarifu kvotas piešķir katru gadu no 1. maija līdz 30. aprīlim, līdz tā laikposma beigām, kas minēts šā protokola 1. pantā.
3. Tarifu kvotu apjoms laikposmam no 2014. gada 1. maija līdz šā protokola provizoriskai piemērošanai tiek proporcionāli piešķirts un darīts pieejams atlikušajam laikposmam, kas minēts šā protokola 1. pantā.

*3. pants*

Izcelsmes noteikumi, ko piemēro tarifu kvotām, kuras uzskaitītas pielikumā šim protokolam, ir tie, kas paredzēti 3. protokolā Nolīgumam starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Islandi, kurš parakstīts 1972. gada 22. jūlijā.

#### 4. pants

1. Līgumslēdzējas puses šo protokolu ratificē vai apstiprina atbilstīgi savām procedūrām. Ratifikācijas vai apstiprināšanas dokumentus deponē Eiropas Savienības Padomes Ģenerālsekretariātam.
2. Tas stājas spēkā otrā mēneša pirmajā dienā pēc pēdējā ratifikācijas vai apstiprināšanas dokumenta deponēšanas.
3. Līdz 1. un 2. punktā minēto procedūru pabeigšanai šo protokolu piemēro provizoriski no trešā mēneša pirmās dienas pēc datuma, kad deponēts pēdējais paziņojums par to.

#### 5. pants

Šis protokols ir sagatavots vienā oriģināleksemplārā angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, horvātu, igauņu, itāļu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovaku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu, zviedru un islandiešu valodā, un visi teksti ir vienlīdz autentiski; protokolu deponē Eiropas Savienības Padomes Ģenerālsekretariātā, kurš izsniegs apliecinātu kopiju katrai Pusei.

Съставено в Брюксел на трети май през две хиляди и шестнадесета година.

Hecho en Bruselas, el tres de mayo de dos mil dieciséis.

V Bruselu dne třetího května dva tisíce šestnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den tredje maj to tusind og seksten.

Geschehen zu Brüssel am dritten Mai zweitausendsechzehn.

Kahe tuhande kuueteistkümnenda aasta maikuu kolmandal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τρεις Μαΐου δύο χιλιάδες δεκαέξι.

Done at Brussels on the third day of May in the year two thousand and sixteen.

Fait à Bruxelles, le trois mai deux mille seize.

Sastavljeno u Bruxellesu trećeg svibnja godine dvije tisuće šesnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì tre maggio duemilasedici.

Briselē, divi tūkstoši sešpadsmitā gada trešajā maijā.

Priimta du tūkstančiai šešioliktų metų gegužės trečią dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenhatodik év május havának harmadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tielet jum ta' Mejju fis-sena elfejn u sittax.

Gedaan te Brussel, drie mei tweeduizend zestien.

Sporządzono w Brukseli dnia trzeciego maja roku dwa tysiące szesnastego.

Feito em Bruxelas, em três de maio de dois mil e dezasseis.

Íntocmit la Bruxelles la trei mai două mii șaisprezece.

V Bruseli tretieho mája dvetisícšestnástí.

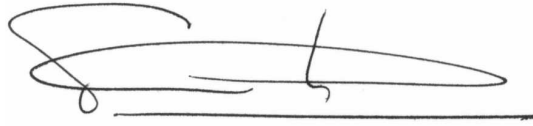
V Bruslju, dne tretjega maja leta dva tisoč šestnajst.

Tehty Brysselissä kolmantena päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattakuusitoista.

Som skedde i Bryssel den tredje maj år tjugohundrasexton.

Gjört í Brussel þriðja dag maímánaðar árið tvö þúsund og sextán.

За Европейския съюз  
Por la Unión Europea  
Za Evropskou unii  
For Den Europæiske Union  
Für die Europäische Union  
Euroopa Liidu nimel  
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
For the European Union  
Pour l'Union européenne  
Za Europejsku uniju  
Per l'Unione europea  
Eiropas Savienības vārdā –  
Europos Sąjungos vardu  
Az Európai Unió részéről  
Għall-Unjoni Ewropea  
Voor de Europese Unie  
W imieniu Unii Europejskiej  
Pela União Europeia  
Pentru Uniunea Europeană  
Za Európsku úniu  
Za Evropsko unijo  
Euroopan unionin puolesta  
För Europeiska unionen

A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke at the end.

Fyrir Ísland

A handwritten signature in black ink, featuring a large, stylized initial 'B' followed by several loops and a long horizontal stroke.

—

## PIELIKUMS

## ĪPAŠIE NOTEIKUMI, KAS MINĒTI PROTOKOLA 1. PANTĀ

Papildus esošajām pastāvīgajām beznodokļu tarifu kvotām Eiropas Savienība piešķir šādas gada beznodokļu kvotas Islandes izcelsmes produktiem:

KN kods	Produktu apraksts	Gada (1.5.–30.4.) tarifu kvotas apjoms tirsvarā, ja vien nav norādīts citādi (*)
0303 51 00	<i>Clupea harengus</i> un <i>Clupea pallasii</i> sugas siļķes, saldētas, izņemot aknas, ikrus un pieņus <sup>(1)</sup>	950 tonnu
0306 15 90	Saldēti Norvēģijas omāri ( <i>Nephrops norvegicus</i> )	1 000 tonnu
0304 49 50	Svaigas vai atdzesētas Atlantijas jūras asaru ( <i>Sebastes spp.</i> ) filejas	2 000 tonnu
1604 20 90	Citi zivju izstrādājumi	2 500 tonnu

<sup>(1)</sup> Tarifu kvotas priekšrocības neattiecinā uz precēm, kas deklarētas laišanai brīvā aprītē laikposmā no 15. februāra līdz 15. jūnijam.

<sup>(\*)</sup> Daudzumus pievieno saskaņā ar papildprotokola 2. panta 3. punktu.

**PAPILDPROTOKOLS****Nolīgumam starp Eiropas Ekonomikas kopien un Norvēģijas Karalisti**

EIROPAS SAVIENĪBA

un

NORVĒĢIJAS KARALISTE,

ŅEMOT VĒRĀ Nolīgumu starp Eiropas Ekonomikas kopien un Norvēģijas Karalisti, kas parakstīts 1973. gada 14. maijā, turpmāk "Nolīgums", un pašreizējo tirdzniecības režīmu, kas starp Norvēģiju un Kopien pastāv attiecībā uz zivīm un zivsaimniecības produktiem,

ŅEMOT VĒRĀ papildprotokolu Nolīgumam starp Eiropas Ekonomikas kopien un Norvēģijas Karalisti attiecībā uz īpašiem noteikumiem, kas piemērojami dažu zivju un zivsaimniecības produktu importam Savienībā laikposmā no 2009. līdz 2014. gadam, un jo īpaši tā 1. pantu,

ŅEMOT VĒRĀ papildprotokolu Nolīguma starp Eiropas Ekonomikas kopien un Norvēģijas Karalisti attiecībā uz Horvātijas Republikas pievienošanu Eiropas Savienībai, un jo īpaši tā 2. un 3. pantu,

IR NOLĒMUŠAS NOSLĒGT ŠO PROTOKOLU.

*1. pants*

1. Īpašie noteikumi, ko piemēro dažu Norvēģijas izcelsmes zivju un zivsaimniecības produktu importam Eiropas Savienībā, ir noteikti šajā protokolā un tā pielikumā.
2. Gada beznodokļu tarifu kvotas ir izklāstītas pielikumā šim protokolam. Šīs kvotas attiecas uz laikposmu no 2014. gada 1. maija līdz 2021. gada 30. aprīlim. Minētā laikposma beigās kvotu līmeņus pārskata, ņemot vērā visas attiecīgās intereses.

*2. pants*

1. Tarifu kvotas atver dienā, kurā sākas šā protokola provizoriskā piemērošana saskaņā ar 5. panta 3. punktā paredzētajām procedūrām.
2. Pirmā tarifu kvota ir pieejama no dienas, kad šis protokols tiek provizoriski piemērots, līdz 2017. gada 30. aprīlim. Sākot no 2017. gada 1. maija turpmākās tarifu kvotas piešķir katru gadu no 1. maija līdz 30. aprīlim, līdz tā laikposma beigām, kas minēts šā protokola 1. pantā.
3. Tarifu kvotu apjoms laikposmam no 2014. gada 1. maija līdz šā protokola provizoriskai piemērošanai tiek proporcionāli piešķirts un darīts pieejams atlikušajam laikposmam, kas minēts šā protokola 1. pantā.

*3. pants*

Norvēģija veic nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu turpmāku to pasākumu piemērošanu, kas paredz bezmaksas tādu zivju un zivsaimniecības produktu tranzītu, kurus Norvēģijā izkrauj kuģi, kas kuģo ar Eiropas Savienības dalībvalsts karogu.

Ņemot vērā laikposmu no 2014. gada 1. maija līdz šā protokola provizoriskai piemērošanai, kad tranzīta nolīgums nebija spēkā, vienošanās ir spēkā septiņus gadus no dienas, kurā sākas šā protokola provizoriskā piemērošana.



#### 4. pants

Izcelsmes noteikumi, ko piemēro tarifu kvotām, kuras uzskaitītas pielikumā šim protokolam, ir tiem, kas paredzēti 3. protokolā Nolīgumam starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Norvēģijas Karalisti, kurš parakstīts 1973. gada 14. maijā.

#### 5. pants

1. Līgumslēdzējas puses šo protokolu ratificē vai apstiprina atbilstīgi savām procedūrām. Ratifikācijas vai apstiprināšanas dokumentus deponē Eiropas Savienības Padomes Ģenerālsekretariātam.
2. Tas stājas spēkā otrā mēneša pirmajā dienā pēc pēdējā ratifikācijas vai apstiprināšanas akta deponēšanas.
3. Līdz 1. un 2. punktā minēto procedūru pabeigšanai šo protokolu piemēro provizoriski no trešā mēneša pirmās dienas pēc datuma, kad deponēts pēdējais paziņojums par to.

#### 6. pants

Šis protokols ir sagatavots vienā oriģināleksemplārā angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, horvātu, igauņu, itāļu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu, zviedru un norvēģu valodā, un visi teksti ir vienlīdz autentiski; protokolu deponē Eiropas Savienības Padomes Ģenerālsekretariātā, kurš izsniegs apliecinātu kopiju katrai Pusei.

Съставено в Брюксел на трети май през две хиляди и шестнадесета година.

Hecho en Bruselas, el tres de mayo de dos mil dieciséis.

V Bruselu dne třetího května dva tisíce šestnáct.

Udfærdiget i Bruxelles den tredje maj to tusind og seksten.

Geschehen zu Brüssel am dritten Mai zweitausendsechzehn.

Kahe tuhande kuueistkümnenda aasta maikuu kolmandal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τρεις Μαΐου δύο χιλιάδες δεκαέξι.

Done at Brussels on the third day of May in the year two thousand and sixteen.

Fait à Bruxelles, le trois mai deux mille seize.

Sastavljeno u Bruxellesu trećeg svibnja godine dvije tisuće šesnaeste.

Fatto a Bruxelles, addì tre maggio duemilasedici.

Briselē, divi tūkstoši sešpadsmitā gada trešajā maijā.

Priimta du tūkstančiai šešioliktų metų gegužės trečią dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétezer-tizenhatodik év május havának harmadik napján.

Magħmul fi Brussell, fit-tielet jum ta' Mejju fis-sena elfejn u sittax.

Gedaan te Brussel, drie mei tweeduizend zestien.

Sporządzono w Brukseli dnia trzeciego maja roku dwa tysiące szesnastego.

Feito em Bruxelas, em três de maio de dois mil e dezasseis.

Íntocmit la Bruxelles la trei mai două mii șaisprezece.

V Bruseli tretieho mája dvetisícšestnástí.


V Bruslju, dne tretjega maja leta dva tisoč šestnajst.

Tehty Brysselissä kolmantena päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattakuusitoista.

Som skedde i Bryssel den tredje maj år tjugohundrasexton.

Gjört í Brussel þriðja dag maímánaðar árið tvö þúsund og sextán.

За Европейския съюз  
Por la Unión Europea  
Za Evropskou unii  
For Den Europæiske Union  
Für die Europäische Union  
Euroopa Liidu nimel  
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
For the European Union  
Pour l'Union européenne  
Za Europejsku uniju  
Per l'Unione europea  
Eiropas Savienības vārdā –  
Europos Sąjungos vardu  
Az Európai Unió részéről  
Għall-Unjoni Ewropea  
Voor de Europese Unie  
W imieniu Unii Europejskiej  
Pela União Europeia  
Pentru Uniunea Europeană  
Za Európsku úniu  
Za Evropsko unijo  
Euroopan unionin puolesta  
För Europeiska unionen



For Kongeriket Norge



—

## PIELIKUMS

## ĪPAŠIE NOTEIKUMI, KAS MINĒTI PROTOKOLA 1. PANTĀ

Papildus esošajām beznodokļu tarifu kvotām Eiropas Savienība piešķir šādas gada beznodokļu kvotas Norvēģijas izcelsmes produktiem:

KN kods	Produktu apraksts	Gada (1.5.–30.4.) tarifu kvotas apjoms tīrsvārā, ja vien nav norādīts citādi (*)
0303 19 00	Citādas <i>Salmonidae</i> , saldētas	2 000 tonnu
0303 51 00	<i>Clupea harengus</i> un <i>Clupea pallasii</i> sugas siļķes, saldētas, izņemot aknas, ikrus un pieņus <sup>(1)</sup>	26 500 tonnu
0303 54 10	<i>Scomber scombrus</i> un <i>Scomber japonicus</i> sugas skumbrijas, saldētas, izņemot aknas, ikrus un pieņus <sup>(1)</sup>	25 000 tonnu
ex 0304 89 49 ex 0304 99 99	Skumbrijas, saldētas filejas un dubultfilejas	11 300 tonnu
0303 55 30 ex 0303 55 90 0303 56 00 0303 69 90 0303 82 00 0303 89 55 0303 89 90	<i>Trachurus murphyi</i> sugas stavridas, saldētas Citas saldētas zivis, kas nav stavridas ( <i>Caranx trachurus</i> ) Kobijas ( <i>Rachycentron canadum</i> ) Citas zivis, saldētas Rajas ( <i>Rajidae</i> ) Zeltainās jūraskarūsas ( <i>Sparus aurata</i> ) Citas zivis, saldētas visi produkti, izņemot to aknas, ikrus un pieņus	2 200 tonnu
0304 86 00 ex 0304 99 23	Saldētas <i>Clupea harengus</i> un <i>Clupea pallasii</i> sugas siļķu filejas Saldētas <i>Clupea harengus</i> un <i>Clupea pallasii</i> sugas siļķu dubultfilejas (tauriņi) <sup>(1)</sup>	55 600 tonnu
ex 0304 49 90 ex 0304 59 50	Svaigas <i>Clupea harengus</i> un <i>Clupea pallasii</i> sugas siļķu filejas Svaigas <i>Clupea harengus</i> un <i>Clupea pallasii</i> sugas siļķu dubultfilejas (tauriņi)	9 000 tonnu
ex 1605 21 10 ex 1605 21 90 ex 1605 29 00	Garneles un ziemeļgarneles, saldētas un lobītas, sagatavotas vai konservētas	7 000 tonnu
ex 1604 12 91 ex 1604 12 99	Siļķe, ar garšvielām un/vai konservēta ar etiķi, sāļījumā	11 400 tonnu (sausais tīrsvars)
0305 10 00	Zivju milti un granulas, kas derīgas lietošanai pārtikā	1 000 tonnu

<sup>(1)</sup> Tarifu kvotas priekšrocības neattiecinā uz precēm, kas deklarētas laišanai brīvā apritē laikposmā no 15. februāra līdz 15. jūnijam.

<sup>(\*)</sup> Daudzums pievieno saskaņā ar papildprotokola 2. panta 3. punktu.

**PADOMES LĒMUMS (ES) 2016/838****(2016. gada 23. maijs)****par to, lai Eiropas Savienības vārdā noslēgtu Asociācijas nolīgumu starp Eiropas Savienību un Eiropas Atomenerģijas kopienu un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Gruziju, no otras puses**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 217. pantu saistībā ar 218. panta 6. punkta a) apakšpunktu un 218. panta 8. punkta otro daļu, kā arī 218. panta 7. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta piekrišanu <sup>(1)</sup>,

tā kā:

- (1) Padome 2010. gada 10. maijā pilnvaroja Komisiju sākt sarunas ar Gruziju par jauna nolīguma noslēgšanu starp Savienību un Gruziju, kurš aizstātu Partnerības un sadarbības nolīgumu <sup>(2)</sup>.
- (2) Šīs sarunas tika veiksmīgi pabeigtas, un Asociācijas nolīgums starp Eiropas Savienību un Eiropas Atomenerģijas kopienu un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Gruziju, no otras puses (turpmāk "nolīgums"), tika parafēts 2013. gada 29. novembrī.
- (3) Saskaņā ar Padomes Lēmumu Nr. 2014/494/ES <sup>(3)</sup> nolīgums tika parakstīts 2014. gada 27. jūnijā, ņemot vērā tā noslēgšanu vēlāk.
- (4) Saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 218. panta 7. punktu ir lietderīgi, ka Padome pilnvaro Komisiju apstiprināt grozījumus nolīgumā, kas jāpieņem Asociācijas komitejai īpašā sastāvā tirdzniecības jautājumu risināšanai, kā noteikts nolīguma 408. panta 4. punktā un kā to saskaņā ar nolīguma 179. pantu ierosinājusi Ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu apakškomiteja.
- (5) Ir lietderīgi noteikt attiecīgās procedūras, lai aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norādes, kurām aizsardzība noteikta saskaņā ar nolīgumu.
- (6) Nolīgums nebūtu jāinterpretē kā tāds, kas piešķir tiesības vai uzliek pienākumus, uz kuriem var tieši atsaukties Savienības vai dalībvalstu tiesās.
- (7) Nolīgums būtu jāapstiprina,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*1. pants*

Ar šo Savienības vārdā tiek apstiprināts Asociācijas nolīgums starp Eiropas Savienību un Eiropas Atomenerģijas kopienu un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Gruziju, no otras puses (turpmāk "nolīgums") <sup>(4)</sup>.

<sup>(1)</sup> Piekrišana dota 2014. gada 18. decembrī (Oficiālajā Vēstnesī vēl nav publicēta).

<sup>(2)</sup> Partnerības un sadarbības nolīgums starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Gruziju, no otras puses (OV L 205, 4.8.1999., 3. lpp.).

<sup>(3)</sup> Padomes Lēmums Nr. 2014/494/ES (2014. gada 16. jūnijs) par to, lai Eiropas Savienības vārdā parakstītu un provizoriski piemērotu Asociācijas nolīgumu starp Eiropas Savienību un Eiropas Atomenerģijas kopienu un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Gruziju, no otras puses (OV L 261, 30.8.2014., 1. lpp.).

<sup>(4)</sup> Nolīgums ir publicēts Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī (OV L 261, 30.8.2014., 4. lpp.) kopā ar lēmumu par tā parakstīšanu.

*2. pants*

Padomes priekšsēdētājs Savienības vārdā sniedz nolīguma 431. panta 1. punktā paredzēto paziņojumu <sup>(1)</sup>.

*3. pants*

Piemērojot nolīguma 179. pantu, Komisija Savienības vārdā apstiprina grozījumus nolīgumā, kas izdarīti ar Ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu apakškomitejas pieņemtajiem lēmumiem. Ja pēc tam, kad saņemtas iebildes par kādu ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, ieinteresētās personas nevar panākt vienošanos, Komisija pieņem nostāju saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1151/2012 <sup>(2)</sup> 57. panta 2. punktā noteikto procedūru.

*4. pants*

1. Nosaukumu, kas aizsargāts saskaņā ar nolīguma IV sadaļas 9. nodaļas 3. apakšiedaļu "Ģeogrāfiskās izcelsmes norādes", var izmantot jebkurš uzņēmējs, kas tirgo attiecīgajai specifikācijai atbilstošus lauksaimniecības produktus, pārtikas produktus, vīnus, aromatizētos vīnus vai stipros alkoholiskos dzērienus.

2. Saskaņā ar nolīguma 175. pantu dalībvalstis un Savienības iestādes nodrošina nolīguma 170. līdz 174. pantā paredzētās aizsardzības izpildi, tostarp pēc ieinteresēto personu pieprasījuma.

*5. pants*

Nolīgumu neinterpretē kā tādu, kas piešķir tiesības vai uzliek pienākumus, uz kuriem var tieši atsaukties Eiropas Savienības vai dalībvalstu tiesās.

*6. pants*

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2016. gada 23. maijā

Padomes vārdā –  
priekšsēdētāja  
F. MOGHERINI

<sup>(1)</sup> Nolīguma spēkā stāšanās dienu Padomes Ģenerālsēdētājs publicēs Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

<sup>(2)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 1151/2012 (2012. gada 21. novembris) par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām (OV L 343, 14.12.2012., 1. lpp.).

**PADOMES LĒMUMS (ES) 2016/839****(2016. gada 23. maijs)****par to, lai Eiropas Savienības vārdā noslēgtu Asociācijas nolīgumu starp Eiropas Savienību un Eiropas Atomenerģijas kopienu un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Moldovas Republiku, no otras puses**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 217. pantu saistībā ar 218. panta 6. punkta a) apakšpunktu un 218. panta 8. punkta otro daļu, kā arī 218. panta 7. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta piekrišanu <sup>(1)</sup>,

tā kā:

- (1) Padome 2009. gada 15. jūnijā pilnvaroja Komisiju sākt sarunas ar Moldovas Republiku par jauna nolīguma noslēgšanu starp Savienību un Moldovas Republiku, kurš aizstātu Partnerības un sadarbības nolīgumu <sup>(2)</sup>.
- (2) Šīs sarunas tika veiksmīgi pabeigtas, un Asociācijas nolīgums starp Eiropas Savienību un Eiropas Atomenerģijas kopienu un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Moldovas Republiku, no otras puses ("nolīgums"), tika parafēts 2013. gada 29. novembrī.
- (3) Saskaņā ar Padomes Lēmumu 2014/492/ES <sup>(3)</sup> nolīgums tika parakstīts 2014. gada 27. jūnijā, ņemot vērā tā noslēgšanu vēlāk.
- (4) Saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 218. panta 7. punktu ir lietderīgi, ka Padome pilnvaro Komisiju apstiprināt grozījumus nolīgumā, kas jāpieņem Asociācijas komitejai īpašā sastāvā tirdzniecības jautājumu risināšanai, kā noteikts nolīguma 438. panta 4. punktā un kā to saskaņā ar nolīguma 306. pantu ierosinājusi Ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu apakškomiteja.
- (5) Ir lietderīgi noteikt attiecīgās procedūras, lai aizsargātu ģeogrāfiskās izcelsmes norādes, kurām aizsardzība noteikta saskaņā ar nolīgumu.
- (6) Nolīgums nebūtu jāinterpretē kā tāds, kas piešķir tiesības vai uzliek pienākumus, uz kuriem var tieši atsaukties Savienības vai dalībvalstu tiesās.
- (7) Nolīgums būtu jāapstiprina,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*1. pants*

Ar šo Savienības vārdā tiek apstiprināts Asociācijas nolīgums starp Eiropas Savienību un Eiropas Atomenerģijas kopienu un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Moldovas Republiku, no otras puses ("nolīgums") <sup>(4)</sup>.

<sup>(1)</sup> Piekrišana sniegta 2014. gada 13. novembrī (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēta).

<sup>(2)</sup> Partnerības un sadarbības nolīgums starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm un Moldovas Republiku (OV L 181, 24.6.1998., 3. lpp.).

<sup>(3)</sup> Padomes Lēmums 2014/492/ES (2014. gada 16. jūnijs) par to, lai Eiropas Savienības vārdā parakstītu un provizoriski piemērotu Asociācijas nolīgumu starp Eiropas Savienību un Eiropas Atomenerģijas kopienu un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Moldovas Republiku, no otras puses (OV L 260, 30.8.2014., 1. lpp.).

<sup>(4)</sup> Nolīgums ir publicēts *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* (OV L 260, 30.8.2014., 3. lpp.) kopā ar lēmumu par tā parakstīšanu.

*2. pants*

Padomes priekšsēdētājs Savienības vārdā sniedz nolīguma 464. panta 1. punktā paredzēto paziņojumu <sup>(1)</sup>.

*3. pants*

Piemērojot nolīguma 306. pantu, Komisija Savienības vārdā apstiprina grozījumus nolīgumā, kas izdarīti ar Ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu apakškomitejas pieņemtajiem lēmumiem. Ja pēc tam, kad saņemtas iebildes par kādu ģeogrāfiskās izcelsmes norādi, ieinteresētās personas nevar panākt vienošanos, Komisija pieņem nostāju saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1151/2012 <sup>(2)</sup> 57. panta 2. punktā noteikto procedūru.

*4. pants*

1. Nosaukumu, kas aizsargāts saskaņā ar nolīguma V sadaļas 9. nodaļas 3. apakšiedaļu "Ģeogrāfiskās izcelsmes norādes", var izmantot jebkurš uzņēmējs, kas tirgo attiecīgajai specifikācijai atbilstošus lauksaimniecības produktus, pārtikas produktus, vīnus, aromatizētos vīnus vai stipros alkoholiskos dzērienus.

2. Saskaņā ar nolīguma 301. pantu dalībvalstis un Savienības iestādes nodrošina nolīguma 297. līdz 300. pantā paredzētās aizsardzības izpildi, tostarp pēc ieinteresēto personu pieprasījuma.

*5. pants*

Nolīgumu neinterpretē kā tādu, kas piešķir tiesības vai uzliek pienākumus, uz kuriem var tieši atsaukties Savienības vai dalībvalstu tiesās.

*6. pants*

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2016. gada 23. maijā

Padomes vārdā –  
priekšsēdētāja  
F. MOGHERINI

<sup>(1)</sup> Nolīguma spēkā stāšanās dienu Padomes Ģenerālsēkretariāts publicēs *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

<sup>(2)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 1151/2012 (2012. gada 21. novembris) par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām (OV L 343, 14.12.2012., 1. lpp.).

# REGULAS

## PADOMES ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) 2016/840

(2016. gada 27. maijs),

ar ko īsteno Regulu (ES) Nr. 36/2012 par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Sīrijā

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes Regulu (ES) Nr. 36/2012 (2012. gada 18. janvāris) par ierobežojošiem pasākumiem saistībā ar situāciju Sīrijā <sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 32. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Padome 2012. gada 18. janvārī pieņēma Regulu (ES) Nr. 36/2012.
- (2) Divām personām vairs nevajadzētu būt iekļautām Regulas (ES) Nr. 36/2012 II pielikumā ietvertajā to fizisko un juridisko personu, vienību vai struktūru sarakstā, uz kurām attiecinā ierobežojošos pasākumus.
- (3) Būtu jāatjaunina informācija par dažām personām, kas uzskaitītas Regulas (ES) Nr. 36/2012 II pielikumā.
- (4) Tādēļ Regulas (ES) Nr. 36/2012 II pielikums būtu attiecīgi jāgroza,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

### 1. pants

Regulas (ES) Nr. 36/2012 II pielikumu groza tā, kā izklāstīts šīs regulas pielikumā.

### 2. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2016. gada 27. maijā

Padomes vārdā –  
priekšsēdētājs  
A.G. KOENDERS

<sup>(1)</sup> OVL 16, 19.1.2012., 1. lpp.



## PIELIKUMS

I. Ierakstus par turpmāk minētajām personām svītro no Regulas (ES) Nr. 36/2012 II pielikuma A iedaļā dotā saraksta:

Nr. 15. *Mohamed Farahat* (jeb *Muhammad Farahat*)

Nr. 17. *Muhammad (محمد) Nasif (نصيف)* (jeb *Naseef, Nassif, Nasseef*) *Khayrbik (خير بك)*

II. Ierakstus par turpmāk uzskaitītajām personām, kā izklāstīts Regulas (ES) Nr. 36/2012 II pielikuma A iedaļā, aizstāj ar turpmāk norādītajiem ierakstiem:

	Vārds, uzvārds	Identifikācijas informācija	Pamatojums	Sarakstā iekļaušanas datums
8.	<i>Rami (رامي) Makhlouf (مخلوف)</i>	Dzimšanas datums: 1969. gada 10. jūlijs; dzimšanas vieta: <i>Damascus</i> ; pases Nr. 454224	Svarīgs uzņēmējs, kas darbojas Sīrijā un kam ir intereses telekomunikāciju, finanšu pakalpojumu, transporta un īpašuma nozarēs; viņam ir finanšu intereses un/vai augsta ranga un izpildvaras amati <i>Syriatel</i> , kas ir Sīrijas vadošais mobilo sakaru operators, un investīciju fondos <i>Al Mashreq, Bena Properties</i> un <i>Cham Holding</i> . Ar savu darījumdarbības interešu starpniecību viņš nodrošina finansējumu un atbalstu Sīrijas režīmam. Viņš ir ietekmīgs <i>Makhlouf</i> ģimenes loceklis un ir cieši saistīts ar <i>Assad</i> ģimeni; prezidenta <i>Bashar Al-Assad</i> brālēns.	9.5.2011.
18.	<i>Mohammed (محمد) Hamcho (حمشو)</i>	Dzimšanas datums: 1966. gada 20. maijs; pases Nr. 002954347	Svarīgs uzņēmējs, kas darbojas Sīrijā un kam ir intereses inženierijas un būvniecības, plašsaziņas līdzekļu, viesnīcu un veselības nozarēs. Viņam ir finanšu intereses un/vai augsta ranga un izpildvaras amati vairākos uzņēmumos Sīrijā, jo īpaši <i>Hamsho international, Hamsho Communication, Mhg International, Jupiter for Investment and Tourism project</i> un <i>Syria Metal industries</i> . Viņam ir svarīga loma Sīrijas darījumdarbības aprindās, jo viņš ir Damaskas Tirdzniecības kameras ģenerālsēkretārs (2014. gada decembrī viņu iecēla tālaika ekonomikas ministrs <i>Khodr Orfali</i> ), Ķīnas un Sīrijas divpusējo darījumdarbības padomju priekšsēdētājs (kopš 2014. gada marta) un Sīrijas Metāla un tērauda padomes priekšsēdētājs (kopš 2015. gada decembra). Viņam ir ciešas darījumu attiecības ar nozīmīgām Sīrijas režīma personām, tostarp ar <i>Maher Al-Assad</i> . Ar savu darījumdarbības interešu starpniecību <i>Mohammed Hamcho</i> gūst labumu no Sīrijas režīma un nodrošina tam atbalstu, un ir saistīts ar personām, kas gūst labumu no režīma un to atbalsta.	27.1.2015.

	Vārds, uzvārds	Identifikācijas informācija	Pamatojums	Sarakstā iekļaušanas datums
22.	<i>Ihab</i> (إيهاب) (jeb <i>Ehab, Iehab</i> ) <i>Makhlouf</i> (مخلوف)	Dzimšanas datums: 1973. gada 21. janvāris; dzimšanas vieta: <i>Damascus</i> ; pases Nr. N002848852	Svarīgs uzņēmējs, kas darbojas Sīrijā. <i>Ihab Makhlouf</i> ir viceprezidents un akcionārs <i>Syriatel</i> – Sīrijas vadošajā mobilo sakaru operatorā. Viņam ir arī darījumdarbības intereses vairākos citos Sīrijas uzņēmumos un vienībās, tostarp <i>Ramak Construction Co</i> un <i>Syrian International Private University for Science and Technology (SIUST)</i> . Tā kā <i>Syriatel</i> nodod lielu daļu savas peļņas Sīrijas valdībai ar licences līguma starpniecību, tad <i>Ihab Makhlouf</i> kā <i>Syriatel</i> viceprezidents arī tieši atbalsta Sīrijas režīmu. Viņš ir ietekmīgs <i>Makhlouf</i> ģimenes loceklis un cieši saistīts ar <i>Assad</i> ģimeni; prezidenta <i>Bashar Al-Assad</i> brālēns.	23.5.2011.
28.	<i>Khalid</i> (خالد) (jeb <i>Khaled</i> ) <i>Qaddur</i> (قدور) (jeb <i>Qadour, Qaddour, Kaddour</i> )		Svarīgs uzņēmējs, kas darbojas Sīrijā un kam ir intereses un/vai kas veic darbības telekomunikāciju, naftas un plastmasas rūpniecības nozarēs un ir ciešās darījumu attiecībās ar <i>Maher Al-Assad</i> . Ar savas darījumdarbības starpniecību viņš gūst labumu no Sīrijas režīma un nodrošina tam atbalstu. <i>Maher Al-Assad</i> līdzgaitnieks, tostarp saistībā ar darījumu attiecībām.	27.1.2015.
29.	<i>Khalid</i> (كhalid) (jeb <i>Khaled</i> ) <i>Qaddur</i> (القوتلي) (jeb <i>Qadour, Qaddour, Kaddour</i> )	Dzimšanas datums: 1967. gada 3. februāris; dzimšanas vieta: <i>Damascus</i>	<i>Maher Al-Assad</i> darījumu partneris un atbildīgs par dažu viņa darījumu interešu pārvaldību; nodrošina finansiālu atbalstu režīmam.	23.6.2011.
32.	<i>Mohammed</i> (محمد) <i>Makhlouf</i> (مخلوف) (jeb <i>Abu Rami</i> )	Dzimšanas datums: 1932. gada 19. oktobris; dzimšanas vieta: <i>Latakia, Sīrija</i>	Ietekmīgs <i>Makhlouf</i> ģimenes loceklis un <i>Rami, Ihab</i> un <i>Iyad Makhlouf</i> darījumu partneris un tēvs. Cieši saistīts ar <i>Assad</i> ģimeni un <i>Bashar</i> un <i>Mahir al-Assad</i> tēvocis no mātes puses. Pazīstams arī kā <i>Abu Rami</i> .	1.8.2011.

	Vārds, uzvārds	Identifikācijas informācija	Pamatojums	Sarakstā iekļaušanas datums
			<p>Svarīgs uzņēmējs, kas darbojas Sīrijā un kam ir intereses un/vai kas veic darbības dažādās Sīrijas ekonomikas nozarēs, tostarp kam ir intereses un/vai būtiska ietekme <i>General Organisation of Tobacco</i> un naftas un gāzes, ieroču un banku nozarēs.</p> <p><i>Assad</i> režīma uzdevumā iesaistīts ieroču iepirkumu un banku darījumos. Ņemot vērā, cik ciešas ir viņa darījumu un politiskās saistības ar režīmu, viņš sniedz atbalstu Sīrijas režīmam un gūst no tā labumu.</p>	
33.	Ayman (أيمن) Jabir (جابر) (jeb Aiman Jaber)	Dzimšanas vieta: <i>Latakia</i>	<p>Svarīgs uzņēmējs, kas darbojas Sīrijā, iesaistīts tēraudā, plašsaziņas līdzekļu, patēriņa preču un naftas nozarēs, tostarp šo preču tirdzniecībā. Viņam ir finanšu intereses un/vai augsta ranga izpildvaras amati vairākos uzņēmumos un vienībās Sīrijā, jo īpaši <i>Al Jazira</i> (jeb <i>Al Jazerra</i>; <i>El Jazireh</i>), <i>Dunia TV</i> un <i>Sama Satellite Channel</i>.</p> <p>Ar savu uzņēmumu <i>Al Jazira Ayman Jaber</i> ir veicinājis naftas importu no <i>Overseas Petroleum Trading</i> uz Sīriju.</p> <p>Ar savu darījumdarbības interešu starpniecību <i>Ayman Jaber</i> gūst labumu no režīma un nodrošina tam atbalstu.</p> <p>Nodrošina tiešu atbalstu darbībām, ko veic ar režīmu saistīti paramilitāri grupējumi, kas pazīstami kā <i>Shabiha</i> un/vai <i>Suqur as-Sahraa</i>, un uzņemas tajās vadošu lomu.</p> <p><i>Rami Makhoul</i> līdzgaitnieks saistībā ar savu darījumdarbību un <i>Maher Al-Assad</i> līdzgaitnieks saistībā ar savu lomu ar režīmu saistītos paramilitāros grupējumos.</p>	27.1.2015.
41.	Ali (علي) Douba (دوبا)	Dzimšanas datums: 1933. gads; dzimšanas vieta: <i>Karfis</i> , Sīrija	Atbildīgs par slepkavībām Hamā 1980. gadā, izsaukts atpakaļ uz Damasku kā prezidenta <i>Bashar Al-Assad</i> īpašais padomdevējs.	23.8.2011.
48.	Samir (سمير) Hassan (حسن)		<p>Svarīgs uzņēmējs, kas darbojas Sīrijā un kam ir intereses un/vai kas veic darbības dažādās Sīrijas ekonomikas nozarēs. Viņš ir ieinteresēts un/vai viņam ir būtiska ietekme <i>Amir Group</i> un <i>Cham Holdings</i>, kas ir divi konglomerāti ar interesēm nekustamā īpašuma, tūrisma, transporta un finanšu nozarēs. Kopš 2014. gada marta, kad viņu iecēla ekonomikas ministrs <i>Khodr Orfali</i>, viņš ir ieņēmis par sadarbību ar Krieviju atbildīgā priekšsēdētāja amatu divpusējās darījumu padomēs.</p>	27.9.2014.

	Vārds, uzvārds	Identifikācijas informācija	Pamatojums	Sarakstā iekļaušanas datums
			<p><i>Samir Hassan</i> ar naudas ziedojumiem atbalsta režīma izvērsto karadarbību.</p> <p><i>Samir Hassan</i> ir saistīts ar personām, kas gūst labumu no režīma vai atbalsta to. Jo īpaši viņš ir saistīts ar <i>Rami Makhlouf</i> un <i>Issam Anboub</i>, kurus Padome ir iekļāvusi sarakstā un kuri gūst labumu no Sīrijas režīma.</p>	
108.	<p><i>Mohammad (محمد)</i> (jeb <i>Mohamed, Muhammad, Mohammed</i>) <i>Al-Jleilati (الجيلاتي, جيلاتي)</i></p>	<p>Dzimšanas datums: 1945. gads; dzimšanas vieta: <i>Damascus</i></p>	<p>Bijušais finanšu ministrs, kurš ieņēma šo amatu līdz 2013. gada 9. februārim. Kā bijušais valdības ministrs ir līdzatbildīgs par režīma īstenotajām vardarbīgajām represijām pret civiliedzīvotājiem.</p>	1.12.2011.
111.	<p><i>Joseph (جوزيف)</i> <i>Suwaid (سويد)</i></p>	<p>Dzimšanas datums: 1958. gads; dzimšanas vieta: <i>Damascus</i></p>	<p>Bijušais valsts ministrs, kurš ieņēma šo amatu vismaz līdz 2014. gada 21. janvārim. Kā bijušais valdības ministrs ir līdzatbildīgs par režīma īstenotajām vardarbīgajām represijām pret civiliedzīvotājiem.</p>	23.3.2012.
112.	<p><i>Hussein (حسين)</i> (jeb <i>Hussain</i>) <i>Mahmoud (محمود)</i> <i>Farzat (فرزات)</i> (jeb <i>Hussein Mahmud Farzat</i>)</p>	<p>Dzimšanas datums: 1957. gads; dzimšanas vieta: <i>Hama</i></p>	<p>Bijušais valsts ministrs, kurš ieņēma šo amatu vismaz līdz 2014. gadam. Kā bijušais valdības ministrs ir līdzatbildīgs par režīma īstenotajām vardarbīgajām represijām pret civiliedzīvotājiem.</p>	23.3.2012.
114.	<p><i>Emad (عماد) Abdul-Ghani (عبدالغني)</i> <i>Sabouni (صابوني)</i> (jeb <i>Imad Abdul Ghani Al Sabuni</i>)</p>	<p>Dzimšanas datums: 1964. gads; dzimšanas vieta: <i>Damascus</i></p>	<p>Bijušais telekomunikāciju un tehnoloģiju ministrs, kurš ieņēma šo amatu vismaz līdz 2014. gada aprīlim. Kā bijušais valdības ministrs ir līdzatbildīgs par režīma īstenotajām vardarbīgajām represijām pret civiliedzīvotājiem.</p>	27.2.2012.
117.	<p><i>Adnan (عدنان)</i> <i>Hassan (حسن)</i> <i>Mahmoud (محمود)</i></p>	<p>Dzimšanas datums: 1966. gads; dzimšanas vieta: <i>Tartous</i></p>	<p>Bijušais informācijas ministrs. Kā bijušais valdības ministrs ir līdzatbildīgs par režīma īstenotajām vardarbīgajām represijām pret civiliedzīvotājiem.</p>	23.9.2011.

	Vārds, uzvārds	Identifikācijas informācija	Pamatojums	Sarakstā iekļaušanas datums
192.	<i>Hashim Anwar al-Aqqad</i> jeb <i>Hashem Aqqad</i> , <i>Hashem Akkad</i> , <i>Hashim Akkad</i>	Dzimšanas datums: 1961. gads; dzimšanas vieta: <i>Mohagirine</i> , Sīrija	Svarīgs uzņēmējs, kas darbojas Sīrijā un kam ir intereses un/vai kas veic darbības dažādās Sīrijas ekonomikas nozarēs. Viņš ir ieinteresēts un/vai viņam ir būtiska ietekme <i>Anwar Akkad Sons Group (AASG)</i> un tās meitasuzņēmumā <i>United Oil</i> . AASG ir konglomerāts ar interesēm tādās nozarēs kā nafta, gāze, ķīmikālijas, apdrošināšana, rūpniecības iekārtas, nekustamie īpašumi, tūrisms, izstādes, līgumslēgšana un medicīnas iekārtas. <i>Hashim Anwar al-Aqqad</i> vēl tik nesen kā 2012. gadā bija Sīrijas parlamenta deputāts. <i>Al-Aqqad</i> nebūtu varējis turpināt gūt panākumus bez režīma atbalsta. Ņemot vērā, cik ciešas ir viņa darījumu un politiskās saistības ar režīmu, viņš sniedz atbalstu Sīrijas režīmam un gūst no tā labumu.	23.7.2014.
201.	Wael Abdulkarim (jeb <i>Wael Al Karim</i> )	<i>Al Karim for Trade and Industry</i> , PO Box 111, 5797 Damascus, Sīrija	Svarīgs uzņēmējs, kas darbojas Sīrijā naftas, ķīmikāliju un pārstrādes rūpniecības nozarēs. Konkrēti viņš pārstāv <i>Abdulkarim Group</i> jeb <i>Al Karim Group   Alkarim for Trade and Industry   Al Karim Trading and Industry   Al Karim for Trade and Industry</i> . <i>Abdulkarim Group</i> ir vadošais eļļošanas materiālu, smērvielu un rūpniecības ķīmikāliju ražotājs Sīrijā.	7.3.2015.
203.	George Haswani (jeb <i>Heswani</i> ; <i>Hasawani</i> ; <i>Al Hasawani</i> )	Adrese: <i>Damascus Province, Yabroud, Al Jalaa St</i> , Sīrija	Svarīgs uzņēmējs, kas darbojas Sīrijā un kam ir intereses un/vai kas veic darbības inženierijas, būvniecības, naftas un gāzes nozarēs. Viņam ir intereses un/vai viņam ir būtiska ietekme vairākos uzņēmumos un vienībās Sīrijā, jo īpaši <i>HESCO Engineering and Construction Company</i> , kas ir liels inženierijas un būvniecības uzņēmums. <i>George Haswani</i> ir ciešas saiknes ar Sīrijas režīmu. Kā vidutājs naftas iepirkumos no ISIL Sīrijas režīma vajadzībām <i>George Haswani</i> nodrošina atbalstu Sīrijas režīmam un gūst labumu no tā. Viņš gūst labumu no režīma, arī saņemot labvēlīgu attieksmi, tostarp līgumu, kas piešķirts viņam kā liela Krievijas naftas uzņēmuma <i>Stroytransgaz</i> apakšuzņēmējam.	7.3.2015.

**PADOMES REGULA (ES) 2016/841****(2016. gada 27. maijs),****ar ko groza Regulu (EK) Nr. 329/2007 par ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz Korejas Tautas Demokrātisko Republiku**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 215. pantu,

ņemot vērā Padomes Lēmumu (KĀDP) 2016/849 (2016. gada 27. maijs) par ierobežojošiem pasākumiem pret Korejas Tautas Demokrātisko Republiku un ar ko atceļ Lēmumu 2013/183/KĀDP <sup>(1)</sup>,

ņemot vērā Savienības Augstās pārstāves ārlietās un drošības politikas jautājumos un Eiropas Komisijas kopēju priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Padome 2016. gada 27. maijā pieņēma Lēmumu (KĀDP) 2016/849.
- (2) Ar Padomes Regulu (EK) Nr. 329/2007 <sup>(2)</sup> tiek īstenoti pasākumi, kas paredzēti Lēmumā (KĀDP) 2016/849.
- (3) Ar Lēmumu (KĀDP) 2016/849 ir aizliegts piegādāt, pārdot vai nodot Korejas Tautas Demokrātiskajai Republikai (Ziemeļkoreja) papildu izstrādājumus, materiālus un iekārtas, kas saistīti ar divējāda lietojuma precēm un tehnoloģiju. Ar to ir arī aizliegti līdzekļu pārvedumi uz Ziemeļkoreju un no tās, ja vien tas nav iepriekš īpaši atļauts, kā arī Ziemeļkorejas un tās valstspiederīgo investīcijas dalībvalstu jurisdikcijā esošās teritorijās un Savienības valstspiederīgo vai vienību investīcijas Ziemeļkorejā. Turklāt ar to aizliedz gaisa kuģiem, kurus ekspluatē Ziemeļkorejas pārvadātāji vai kuru izcelsme ir Ziemeļkorejā, nolaisties dalībvalstu teritorijā, pacelties no tās vai pārlidot to, kā arī kuģiem, kurš ir Ziemeļkorejas īpašumā, ekspluatācijā vai kura apkalpe ir izveidota no Ziemeļkorejas valstspiederīgajiem, iebraukt dalībvalstu ostās. Ar to ir ieviests aizliegums importēt luksuspriekšmetus no Ziemeļkorejas, kā arī aizliegumi sniegt finansiālu atbalstu tirdzniecībai ar Ziemeļkoreju. Attiecībā uz iepriekšējiem līgumiem ir ieviests arī atbrīvojums no pienākuma iesaldēt konkrētu Ziemeļkorejas personu un vienību līdzekļus un saimnieciskos resursus.
- (4) Tāpēc būtu attiecīgi jāgroza Regula (EK) Nr. 329/2007,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Regulu (EK) Nr. 329/2007 groza šādi:

1) regulas 1. pantam pievieno šādus punktus:

"10) "ieguldījumu pakalpojumi" ir šādi pakalpojumi un darbības:

- a) rīkojumu pieņemšana un pārsūtīšana attiecībā uz vienu vai vairākiem finanšu instrumentiem;
- b) rīkojumu izpilde klientu vārdā;

<sup>(1)</sup> Skatīt šā Oficiālā Vēstneša 79. lpp.<sup>(2)</sup> Padomes Regula (EK) Nr. 329/2007 (2007. gada 27. marts) par ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz Korejas Tautas Demokrātisko Republiku (OV L 88, 29.3.2007., 1. lpp.).

- c) darījumu veikšana uz sava rēķina;
- d) ieguldījumu portfeļu pārvaldība;
- e) ieguldījumu konsultācijas;
- f) finanšu instrumentu izpirkšana sākotnējai izvietojšanai un/vai sākotnējās izvietojšanas laikā neizvietoto finanšu instrumentu izpirkšanas garantēšana;
- g) finanšu instrumentu izvietojšana, nepamatojoties uz stingri noteiktām saistībām;
- h) jebkādi pakalpojumi saistībā ar atļauju saņemšanu tirdzniecībai regulētā tirgū vai tirdzniecībai daudzpusējā tirdzniecības sistēmā;

11) "līdzekļu pārvedums" ir:

- a) jebkurš darījums, ko maksātāja uzdevumā elektroniski veic maksājumu pakalpojumu sniedzējs, lai līdzekļus darītu pieejamus maksājuma saņēmējam pie maksājumu pakalpojuma sniedzēja, neatkarīgi no tā, vai maksātājs un maksājuma saņēmējs ir viena un tā pati persona;
- b) jebkurš darījums, ko neelektroniski, piemēram, skaidrā naudā, ar čekiem vai grāmatvedības maksājumu uzdevumiem, lai līdzekļus darītu pieejamus maksājuma saņēmējam, neatkarīgi no tā, vai maksātājs un maksājuma saņēmējs ir viena un tā pati persona;

12) "maksājuma saņēmējs" ir fiziska vai juridiska persona, kas ir nodoto līdzekļu iecerētais saņēmējs;

13) "maksātājs" ir persona, kas ir maksājumu konta turētājs un kas atļauj veikt līdzekļu pārvedumu no minētā maksājumu konta vai, ja maksājumu konta nav, – kas dod līdzekļu pārveduma rīkojumu;

14) "maksājumu pakalpojumu sniedzējs" ir maksājumu pakalpojumu sniedzēju kategorijas, kas minētas Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2007/64/EK (\*) 1. panta 1. punktā, fiziskas vai juridiskas personas, kas gūst labumu no atbrīvojuma, ievērojot Direktīvas 2007/64/EK 26. pantu, un juridiskas personas, kas gūst labumu no atbrīvojuma, ievērojot Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2009/110/EK (\*\*) 9. pantu, kuras sniedz līdzekļu pārveduma pakalpojumus.

(\*) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2007/64/EK (2007. gada 13. novembris) par maksājumu pakalpojumiem iekšējā tirgū, ar ko groza Direktīvas 97/7/EK, 2002/65/EK, 2005/60/EK un 2006/48/EK un atceļ Direktīvu 97/5/EK (OV L 319, 5.12.2007., 1. lpp.).

(\*\*) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2009/110/EK (2009. gada 16. septembris) par elektroniskās naudas iestāžu darbības sākšanu, veikšanu un konsultatīvu uzraudzību, par grozījumiem Direktīvā 2005/60/EK un Direktīvā 2006/48/EK un par Direktīvas 2000/46/EK atcelšanu (OV L 267, 10.10.2009., 7. lpp.).

2) regulas 2. pantā 4. punktu aizstāj ar šādu:

"4. Ir aizliegts:

- a) importēt, pirkt, vai sūtīt zeltu, titāna rūdu, vanādija rūdu un retzemju minerālus, kas uzskaitīti I.c pielikumā, vai akmeņogles, dzelzi un dzelzsrūdu, kas uzskaitītas I.d pielikumā, neatkarīgi no tā, vai to izcelsme ir Ziemeļkorejā;
- b) importēt, pirkt vai sūtīt no Ziemeļkorejas naftas produktus, kas uzskaitīti I.f pielikumā, neatkarīgi no tā, vai to izcelsme ir Ziemeļkorejā;
- c) apzināti un tīši piedalīties darbībās, kuru mērķis ir apiet a) un b) apakšpunktā minēto aizliegumu vai kuru rezultātā šis aizliegums tiek apiets.

I.c pielikumā tiek iekļauts zelts, titāna rūda, vanādija rūda un retzemju minerāli, kas minēti 4. punkta a) apakšpunktā.

I.d pielikumā tiek iekļautas akmeņogles, dzelzs un dzelzsrūda, kas minētas 4. punkta a) apakšpunktā.

I.f pielikumā tiek iekļauti 4. punkta b) apakšpunktā minētie naftas produkti.”;

## 3) regulas 3.a pantu aizstāj ar šādu:

*“3.a pants*

1. Atkāpjoties no 2. panta 1. punkta un 3. panta 1. punkta, dalībvalsts attiecīgā kompetentā iestāde, kā norādīts II pielikumā uzskaitītajās tīmekļa vietnēs, saskaņā ar noteikumiem, ko tā uzskata par piemērotiem, var atļaut 2. panta 1. punktā minēto priekšmetu un tehnoloģiju, tostarp programmatūras, tiešu vai netiešu piegādi, pārdošanu, sūtīšanu vai eksportu vai sniegt 3. panta 1. punktā minēto palīdzību vai starpniecības pakalpojumus ar nosacījumu, ka preces un tehnoloģijas, palīdzība vai starpniecības pakalpojumi ir paredzēti pārtikas nodrošināšanas, lauksaimniecības, medicīnas vai citiem humāniem nolūkiem.
2. Attiecīgā dalībvalsts četru nedēļu laikā informē pārējās dalībvalstis un Komisiju par atļaujām, kas piešķirtas, ievērojot šo pantu.
3. Atkāpjoties no 2. panta 1. punkta a) apakšpunkta un 3. panta 1. punkta a) un b) apakšpunkta, dalībvalsts attiecīgā kompetentā iestāde, kā norādīts II pielikumā uzskaitītajās tīmekļa vietnēs, var atļaut tajos minētos darījumus saskaņā ar nosacījumiem, ko tā uzskata par piemērotiem un ar noteikumu, ka atļaujas lūgumu apstiprinājusī ANO Drošības padome.
4. Attiecīgā dalībvalsts informē pārējās dalībvalstis un Komisiju par jebkuru atļaujas lūgumu, ko tā iesniegusi ANO Drošības padomei, ievērojot 3. punktu.”;

## 4) regulas 3.b pantu aizstāj ar šādu:

*“3.b pants*

1. Papildus pienākumam pirms ievēšanas vai izvešanas sniegt attiecīgās dalībvalsts kompetentajiem muitas dienestiem informāciju, kā paredzēts attiecīgajos Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 952/2013 (\*), Komisijas Deleģētās regulas (ES) 2015/2446 (\*\*), un Komisijas Īstenošanas regulas (ES) 2015/2447 (\*\*\*) noteikumos par ievēšanas un izvešanas kopsavilkuma deklarācijām, kā arī par muitas deklarācijām, persona, kas sniedz šā panta 2. punktā minēto informāciju, deklarē to, vai uz precēm attiecas ES Kopējais militārā ekipējuma saraksts vai šī regula, un, ja to eksportam ir vajadzīga atļauja, konkrēti norāda preces un tehnoloģiju, uz kuru attiecas piešķirtā eksporta licence.
2. Šajā pantā minētos vajadzīgos papildu datus attiecīgi sniedz vai nu rakstiski, vai arī izmantojot muitas deklarāciju, vai, ja šāda deklarācija nav pieejama, attiecīgi jebkurā citā veidā rakstiski.

(\*) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES) Nr. 952/2013 (2013. gada 9. oktobris), ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu (OV L 269, 10.10.2013., 1. lpp.).

(\*\*) Komisijas Deleģētā regula (ES) 2015/2446 (2015. gada 28. jūlijs), ar ko papildina Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 952/2013 attiecībā uz sīki izstrādātiem noteikumiem, kuri attiecas uz dažiem Savienības Muitas kodeksa noteikumiem (OV L 343, 29.12.2015., 1. lpp.).

(\*\*\*) Komisijas Īstenošanas regula (ES) 2015/2447 (2015. gada 24. novembris), ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus, kas vajadzīgi, lai īstenotu konkrētus noteikumus Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 952/2013, ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu (OV L 343, 29.12.2015., 558. lpp.).;

## 5) regulas 3.c pantu svītrot;

## 6) regulas 4. pantu aizstāj ar šādu:

*“4. pants*

1. Ir aizliegts:
  - a) Ziemeļkorejā tieši vai netieši pārdot, tai piegādāt vai uz to pārsūtīt un eksportēt III pielikumā uzskaitītās luksuspreces;
  - b) tieši vai netieši pirkt, importēt vai pārsūtīt no Ziemeļkorejas luksuspreces, kas uzskaitītas III pielikumā, neatkarīgi no tā, vai to izcelsme ir Ziemeļkorejā;
  - c) apzināti un tīši piedalīties darbībās, kuru mērķis ir apiet a) un b) punktā minētos aizliegumus vai kuru rezultātā šie aizliegumi tiek apieti.



2. Atkāpjoties no 1. punkta b) apakšpunkta, tajā minētais aizliegums neattiecas uz nekomerciālām, ceļotāju personiskām vajadzībām paredzētām precēm, kas atrodas viņu bagāžā.

3. Aizliegumus, kas minēti 1. punkta a) un b) apakšpunktā, nepiemēro precēm, kas ir nepieciešamas diplomātisko vai konsulāro pārstāvniecību Ziemeļkorejā vai starptautisko organizāciju, kurām ir imunitāte saskaņā ar starptautiskajām tiesībām, oficiālām vajadzībām, vai to personāla personiskajām vajadzībām.

4. Attiecīgā dalībvalsts kompetents iestāde, kā norādīts II pielikumā uzskaitītajās tīmekļa vietnēs, saskaņā ar nosacījumiem, ko tā uzskata par piemērotiem, var atļaut darījumus ar III pielikuma 17. punktā minētajām precēm ar noteikumu, ka preces ir nepieciešamas humāniem nolūkiem.”

7) regulas 5. pantu aizstāj ar šādu:

“5. pants

1. Krava Savienības teritorijā vai krava, ko pārvadā tranzītā caur Savienību, tostarp lidostās, ostās un brīvājās zonās, kā minēts Regulas (ES) Nr. 952/2013 243. līdz 249. pantu, turpmāk minētajos gadījumos ir jāpārbauda, lai nodrošinātu, ka tajā nav izstrādājumu, kuriem ir noteikts aizliegums ar ANO Drošības padomes Rezolūcijām 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) vai 2270 (2016), vai ar šo regulu, ja:

- a) kravas izcelsme ir Ziemeļkorejā;
- b) kravas galamērķis ir Ziemeļkoreja;
- c) kravas starpnieks vai organizētājs ir Ziemeļkoreja vai tās valstspiederīgie vai personas vai vienības, kas darbojas to vārdā vai vadībā, vai vienības, kas ir to īpašumā vai kontrolē;
- d) kravas starpnieki vai organizētāji ir IV pielikumā minētās personas, vienības vai struktūras;
- e) krava tiek pārvadāta ar Ziemeļkorejas karoga kuģiem vai gaisa kuģiem, kas ir reģistrēti Ziemeļkorejā, vai kuģiem vai gaisa kuģiem bez valstspiederības.

2. Ja uz kravu neattiecas 1. punkts, krava Savienības teritorijā vai krava, ko pārvadā tranzītā caur Savienību, tostarp lidostās, ostās un brīvājās zonās, ir jāpārbauda, ja ir pamatoti iemesli uzskatīt, ka krava satur izstrādājumus, kuru pārdošana, piegāde, nodošana vai eksports ar šo regulu ir aizliegti, šādos gadījumos:

- a) ja kravas izcelsme ir Ziemeļkorejā;
- b) ja kravas galamērķis ir Ziemeļkoreja; vai
- c) ja kravas starpnieks vai organizētājs ir Ziemeļkoreja vai tās valstspiederīgie, vai personas vai vienības, kas darbojas to vārdā.

3. Šā panta 1. un 2. punkts neskar diplomātiskā un konsulārā pasta neaizskaramību un aizsardzību, kas paredzēta 1961. gada Vīnes Konvencijā par diplomātiskajiem sakariem un 1963. gada Vīnes Konvencijā par konsulārajiem sakariem.

4. Ja vien pakalpojumu sniegšana nav vajadzīga humāniem nolūkiem, ir aizliegts Ziemeļkorejas kuģiem sniegt pakalpojumus degvielas iepildīšanai tvertnēs vai kuģu piegādes pakalpojumus, vai jebkādus citus pakalpojumus, ja šo pakalpojumu sniedzēju rīcībā ir informācija, kas cita starpā saņemta no kompetentajiem muitas dienestiem, pamatojoties uz pirms ievešanas vai izvešanas sniegto informāciju, kura minēta 3.a panta 1. punktā, un kas dod pietiekamu pamatu uzskatīt, ka kuģi pārvadā izstrādājumus, kuru piegāde, pārdošana, nodošana vai eksports ir aizliegts ar šo regulu.”;

8) iekļauj šādus pantus:

“5.b pants

1. Savienības teritorijā ir aizliegts pieņemt vai apstiprināt investīcijas jebkādā komercdarbībā, vai citās darbībās, kuras ir aizliegtas ar šo regulu, ja šādas investīcijas ir veikušas:

- a) Ziemeļkorejas valdības personas, vienības vai struktūras;
- b) Korejas Darbaļaužu partija;

- c) Ziemeļkorejas valstspiederīgie;
- d) juridiskas personas, vienības vai struktūras, kas reģistrētas vai izveidotas saskaņā ar Ziemeļkorejas tiesību aktiem;
- e) personas, vienības vai struktūras, kas darbojas to vārdā vai vadībā;
- f) juridiskas personas, vienības vai struktūras, kuras ir to īpašumā vai kontrolē.

2. Ir aizliegts:

- a) izveidot kopuzņēmumu ar jebkuru juridisku personu, vienību vai struktūru, kas minēta 1. punkta f) apakšpunktā un kas saistīta ar Ziemeļkorejas kodolmateriālu, ballistisko raķešu vai citu masu iznīcināšanas ieroču darbībām vai programmām, vai darbībām ieguves, rafinēšanas vai ķīmisko vielu ražošanas sektoros, vai iegūt vai palielināt īpašumtiesības tajās, tostarp pilnībā iegūstot tās savā īpašumā vai iegādājoties akcijas vai citus ar līdzdalību saistītus vērtspapīrus;
- b) piešķirt finansējumu vai finansiālu palīdzību jebkurai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai, kas minēta 1. punkta d) līdz f) apakšpunktā, vai dokumentētā nolūkā finansēt šādas juridiskās personas, vienības vai struktūras;
- c) sniegt investīciju pakalpojumus, kas tieši saistīti ar šā punkta a) un b) apakšpunktā minētajām darbībām.

5.c pants

1. Līdzekļu pārvedums Ziemeļkorejai vai no tās ir aizliegta, ja vien tā neattiecas uz darījumiem, kas minēti 3. punktā.

2. Kredītiestādēm un finanšu iestādēm, uz kurām attiecas 16. pants, ir aizliegts iesaistīties vai turpināt piedalīties jebkādos darījumos ar:

- a) kredītiestādēm un finanšu iestādēm, kuru domicils ir Ziemeļkorejā;
- b) kredītiestāžu vai finanšu iestāžu, kuru domicils ir Ziemeļkorejā, filiālēm un meitasuzņēmumiem, uz kuriem attiecas 16. pants un kuri uzskaitīti VI pielikumā;
- c) kredītiestāžu vai finanšu iestāžu, kuru domicils ir Ziemeļkorejā, filiālēm un meitasuzņēmumiem, uz kuriem neattiecas 16. pants un kuri uzskaitīti VI pielikumā;
- d) kredītiestādēm un finanšu iestādēm, kuru domicils nav Ziemeļkorejā un uz kurām neattiecas 16. pants, bet ko kontrolē personas, vienības vai struktūras, kuru domicils ir Ziemeļkorejā un kuri uzskaitīti VI pielikumā,

ja vien uz šādiem darījumiem neattiecas 3. punkts un tie nav atļauti saskaņā ar 4. punkta a) apakšpunktu vai tiem nav vajadzīga atļauja saskaņā ar 4. punkta b) apakšpunktu.

3. Saskaņā ar 4. punkta a) apakšpunktu var atļaut šādus darījumus:

- a) darījumus, kas attiecas uz pārtiku, veselības aprūpi vai medicīnas iekārtām vai ir domāti lauksaimniecības vai humāniem nolūkiem;
- b) darījumus, kas attiecas uz personīgiem naudas pārvedumiem;
- c) darījumus, kas attiecas uz šajā regulā paredzēto izņēmumu izpildi;
- d) darījumus, kuri saistīti ar konkrētu tirdzniecības līgumu, kas nav aizliegts ar šo regulu;
- e) darījumus, kuri attiecas uz diplomātisku vai konsulāru pārstāvniecību vai tādu starptautisku organizāciju, kurai saskaņā ar starptautiskajām tiesībām ir noteikta imunitāte, tādā mērā, kādā šādi darījumi ir paredzēti izmantošanai šīs diplomātiskās vai konsulārās pārstāvniecības vai starptautiskās organizācijas oficiālajiem mērķiem;

- f) darījumus, kas ir nepieciešami vienīgi tam, lai īstenotu projektus, kurus Savienība vai tās dalībvalstis finansē attīstības nolūkos, tieši pievērsoties civiliedzīvotāju vajadzībām vai veicinot atteikšanos no kodolieročiem;
- g) darījumus, kuri attiecas uz maksājumiem, ko veic, lai segtu prasījumus pret Ziemeļkoreju, tās valstspiederīgajiem vai juridiskām personām, vienībām vai struktūrām, kas reģistrētas vai izveidotas saskaņā ar Ziemeļkorejas tiesību aktiem, un līdzīga rakstura darījumus, kuri nepalīdz veikt ar šo regulu aizliegtās darbības, izvērtējot katru gadījumu atsevišķi un, ja attiecīgā dalībvalsts vismaz 10 dienas iepriekš ir paziņojusi pārējām dalībvalstīm un Komisijai par atļaujas piešķiršanu.
4. Šā panta 3. punktā minētajiem darījumiem, kas ietver līdzekļu pārvedumu Ziemeļkorejai vai no tās par summām:
- a) EUR 15 000 vai ekvivalenti vajadzīga attiecīgās kompetentās iestādes, kā norādīts šīs regulas II pielikumā uzskaitītajās tīmekļa vietnēs, iepriekšēja atļauja;
- b) EUR 15 000 vai mazāk iepriekšēja atļauja nav vajadzīga.
5. Nav vajadzīga iepriekšēja atļauja jebkuram darījumam vai līdzekļu pārvedumam, kas ir nepieciešams diplomātisko vai konsulāro pārstāvniecību vai starptautisko organizāciju, kurām ir imunitāte Ziemeļkorejā saskaņā ar starptautiskajām tiesībām, oficiālām vajadzībām.
6. Dalībvalstis informē cita citu un Komisiju par visām atļaujām, kas piešķirtas saskaņā ar 4. punkta a) apakšpunktu.
7. Darījumiem, uz kuriem attiecas 3. punkts, 16. pantā minētās kredītiestādes un finanšu iestādes savās darbībās ar 2. punkta a) līdz d) apakšpunktā minētajām kredītiestādēm un finanšu iestādēm:
- a) piemēro klienta uzticamības pārbaudes pasākumus, kas noteikti atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2005/60/EK (\*) 8. un 9. pantam;
- b) nodrošina atbilstību noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas un terorisma finansēšanas apkarošanas procedūrām, kas noteiktas atbilstīgi Direktīvai 2005/60/EK un Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (EK) Nr. 1781/2006 (\*\*);
- c) prasa sniegt naudas līdzekļu pārvedumiem pievienoto informāciju par maksātājiem, kā noteikts Regulā (EK) Nr. 1787/2006, un informāciju par maksājuma saņēmējiem, kā maksājuma saņēmēja vārdu un maksājuma saņēmēja maksājumu konta numuru, un attiecīgā gadījumā – unikālo darījuma identifikatoru, un atsakās veikt darījumu, ja trūkst šīs informācijas vai tā ir nepilnīga;
- d) glabā darījumu dokumentāciju saskaņā ar Direktīvas 2005/60/EK 30. panta b) punktu;
- e) ja ir pamatoti iemesli aizdomām, ka līdzekļi varētu veicināt Ziemeļkorejas kodolmateriālu, ballistisko raķešu vai citu masu iznīcināšanas ieroču programmas vai darbības ('ierocū izplatīšanas finansēšana'), nekavējoties informē kompetento finanšu ziņu vākšanas vienību (FIU), kas definēta Direktīvā 2005/60/EK, vai jebkuru citu kompetento iestādi, ko izraudzījies attiecīgā dalībvalsts un kas norādīta II pielikumā uzskaitītajās tīmekļa vietnēs, neskarot 3. panta 1. punktu un 6. pantu;
- f) nekavējoties ziņo par visiem aizdomīgajiem darījumiem, tostarp darījumu mēģinājumiem;
- g) kamēr tās nav pabeigušas vajadzīgo rīcību saskaņā ar e) apakšpunktu un izpildījušas visus rīkojumus, ko sniegusi attiecīgā FIU vai kompetentā iestāde, atturas no tādu darījumu veikšanas, par kuriem tām pastāv pamatotas aizdomas, ka šie darījumi varētu būt saistīti ar ieroču izplatīšanas finansēšanu.

Piemērojot šo punktu, FIU vai jebkura cita kompetentā iestāde, kas darbojas kā valsts mēroga centrs, kurš saņem un analizē informāciju par aizdomīgiem darījumiem, saņem ziņojumus par iespējamu ieroču izplatīšanas finansēšanu, un tieši vai netieši piekļūst finanšu, administratīviem un tiesībaizsardzības iestāžu datiem, kas tai nepieciešami, lai pienācīgi veiktu šo uzdevumu, tostarp aizdomīgo darījumu ziņojumu analīzi.

8. Šā panta 3. punktā noteikto prasību saņemt iepriekšēju atļauju piemēro neatkarīgi no tā, vai līdzekļu pārvedums ir veikts kā viena operācija vai kā vairākas operācijas, kuras ir šķietami saistītas. Šajā regulā 'šķietami saistītas operācijas' ietver:

- a) vairākus secīgus pārvedumus no vienas un tās pašas kredītiestādes vai finanšu iestādes vai vienai un tai pašai kredītiestādei vai finanšu iestādei, uz kurām attiecas 2. punkts, vai no vienas un tās pašas Ziemeļkorejas personas, vienības vai struktūras vai vienai un tai pašai Ziemeļkorejas personai, vienībai vai struktūrai, kas tiek veikti saistībā ar vienu un to pašu pienākumu veikt līdzekļu pārvedumu, ja katrs atsevišķais pārvedums ir mazāks par EUR 15 000, bet kopsummā tie atbilst kritērijiem par atļauju;
- b) virkni pārvedumu, kuros iesaistīti dažādi maksājumu pakalpojumu sniedzēji vai fiziskās vai juridiskās personas, kas attiecas uz vienu pienākumu veikt līdzekļu pārvedumu.

9. Ir aizliegts apzināti un tīši piedalīties darbībās, kuru mērķis ir apiet šajā pantā minētos aizliegumus vai kuru rezultātā šie aizliegumi tiek apieti.

(\*) Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2005/60/EK (2005. gada 26. oktobris) par to, lai nepieļautu finanšu sistēmas izmantošanu nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizēšanai un teroristu finansēšanai (OV L 309, 25.11.2005., 15. lpp.).

(\*\*) Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (EK) Nr. 1781/2006 (2006. gada 15. novembris) attiecībā uz naudas līdzekļu pārskaitījumiem pievienoto informāciju par maksātāju (OV L 345, 8.12.2006., 1. lpp.).”;

9) regulas 8. pantu aizstāj ar šādu:

“8. pants

1. Atkāpjoties no 6. panta, dalībvalstu kompetentās iestādes, kas norādītas II pielikumā minētajās tīmekļa vietnēs, var atļaut atbrīvot konkrētus iesaldētus līdzekļus vai saimnieciskos resursus, ja ievēroti šādi nosacījumi:

- a) uz līdzekļiem vai saimnieciskajiem resursiem attiecas tiesas, administratīvas iestādes vai šķīrējtiesas lēmums, kas pieņemts pirms dienas, kad tika noteikta 6. pantā minētā persona, vienība vai struktūra vai kad tā norādīta ar tiesas, administratīvas iestādes vai šķīrējtiesas spriedumu, kas pieņemts pirms minētās dienas;
- b) līdzekļus vai ekonomiskos resursus izmanto vienīgi, lai izpildītu prasījumus, kas izriet no šāda lēmuma vai ko atzīst par spēkā esošiem ar attiecīgo spriedumu, ievērojot ierobežojumus, ko nosaka piemērojamie tiesību akti un noteikumi, kuri reglamentē šādu prasījumu iesniedzēju tiesības;
- c) lēmums vai spriedums nav IV, V vai Va pielikumā uzskaitītas personas, vienības vai struktūras labā;
- d) lēmuma vai sprieduma atzīšana nav pretrunā attiecīgās dalībvalsts sabiedriskajai kārtībai; un
- e) attiecīgā dalībvalsts par IV pielikumā minētajām personām, vienībām un struktūrām piemēroto lēmumu vai spriedumu ir paziņojusi Sankciju komitejai.

2. Atkāpjoties no 6. panta un ar nosacījumu, ka V pielikumā uzskaitītai personai, vienībai vai struktūrai ir jāveic maksājums saskaņā ar līgumu vai nolīgumu, ko attiecīgā persona, vienība vai struktūra noslēgusi, vai saskaņā ar saistībām, kas attiecīgajai personai, vienībai vai struktūrai radušās pirms dienas, kad minētā persona, vienība vai struktūra ir norādīta, dalībvalstu kompetentās iestādes, kuras norādītas II pielikumā minētajās tīmekļa vietnēs, ar nosacījumiem, ko tās uzskata par piemērotiem, var atļaut atbrīvot konkrētus iesaldētus līdzekļus vai saimnieciskos resursus, ja attiecīgā kompetentā iestāde ir konstatējusi, ka:

- a) līgums nav saistīts ne ar vienu no izstrādājumiem, darbībām, pakalpojumiem vai darījumiem, kas minēti 2. panta 1. punkta a) apakšpunktā, 2. panta 3. punktā vai 3. pantā; un
- b) maksājumu tieši vai netieši nesaņem persona, vienība vai struktūra, kas uzskaitīta V pielikumā.

3. Attiecīgā dalībvalsts vismaz 10 dienas pirms katras atļaujas izsniegšanas, kas tiek veikta saskaņā ar 2. punktu, paziņo citām dalībvalstīm un Komisijai par minēto konstatējumu un tās nodomu piešķirt atļauju.”;

10) regulas 9.b pantu aizstāj ar šādu:

“9.b pants

1. Ir aizliegts sniegt finansējumu vai finansiālu palīdzību tirdzniecībai ar Ziemeļkoreju, tostarp piešķirot eksporta kredītus, garantijas vai apdrošināšanu personām vai vienībām, kas iesaistītas šādā tirdzniecībā, ja šāds finansiāls atbalsts varētu sekmēt:

a) Ziemeļkorejas kodolprogrammu vai ballistisko raķešu programmu, vai citas darbības, kuras ir aizliegtas ar šo regulu;

b) šā punkta a) apakšpunktā minēto aizliegumu apiešanu.

2. Šā panta 1. punktā noteikto aizliegumu nepiemēro līgumiem un nolīgumiem, kas attiecas uz finansiāla atbalsta sniegšanu un ir noslēgti pirms 2016. gada 29. maija.

3. Šā panta 1. punktā noteiktos aizliegumus nepiemēro attiecībā uz finansiāla atbalsta sniegšanu tirdzniecībai pārtikas nodrošināšanas, lauksaimniecības, medicīnas vai citiem humāniem nolūkiem.”;

11) iekļauj šādu 9.c pantu:

“9.c pants

1. Prasījumus, kas saistīti ar jebkādu līgumu vai darījumu, kura izpildi tieši vai netieši, pilnīgi vai daļēji ietekmē pasākumi, kas noteikti ar šo regulu, tostarp prasījumus par atlīdzinājuma saņemšanu vai citus šāda veida prasījumus, piemēram, prasījumus par atlīdzību vai garantijas nodrošināti prasījumus, jo īpaši prasījumus pagarināt vai samaksāt jebkura veida galvojumu, garantiju vai atlīdzību, sevišķi finanšu garantiju vai finanšu atlīdzību, neizpilda, ja tos iesniedz:

a) norādītas personas, vienības vai struktūras, kas uzskaitītas IV vai V pielikumā;

b) jebkura Ziemeļkorejas persona, vienība vai struktūra, tostarp Ziemeļkorejas valdība un tās valsts struktūras, uzņēmumi un aģentūras; vai

c) jebkura persona, vienība vai struktūra, kas darbojas ar a) un b) apakšpunktā minētās personas, vienības vai struktūras starpniecību vai tās uzdevumā.

2. Uzskata, ka līguma vai darījuma izpildi ir ietekmējuši pasākumi, kas piemēroti ar šo regulu, ja prasības pastāvēšana vai tās saturs tieši vai netieši izriet no minētajiem pasākumiem.

3. Tiesvedībās par prasījuma izpildi pienākums pierādīt, ka prasījuma apmierināšanu neaizliedz 1. punkts, piekrīt tai personai, kas pieprasa šī prasījuma izpildi.

4. Šis pants neierobežo 1. punktā minēto personu, vienību vai struktūru tiesības vērsties tiesā, lai izskatītu līgumsaistību neizpildes likumību saistībā ar šo regulu.”;

12) regulas 11. pantu aizstāj ar šādu:

“11. pants

1. Līdzekļu un saimniecisko resursu iesaldēšana vai atteikšanās līdzekļus vai saimnieciskos resursus darīt pieejamus, ja tā veikta labticīgi, pamatojoties uz to, ka šāda rīcība ir saskaņā ar šo regulu, nerada nekādu atbildību fiziskām vai juridiskām personām, vienībām vai struktūrām, kas to veic, vai to vadītājiem vai darbiniekiem, ja vien nav pierādīts, ka līdzekļi un saimnieciskie resursi iesaldēti vai aizturēti nolaidības dēļ.

2. Fizisko vai juridisko personu, vienību vai struktūru rīcība nerada tām nekādu atbildību, ja tās nezināja un tām nebija pamatotu iemeslu uzskatīt, ka to rīcība būtu pretrunā šajā regulā izklāstītajiem pasākumiem.”;

13) regulas 11.a pantu aizstāj ar šādu:

“11.a pants

1. Ir aizliegts sniegt piekļuvi ostām Savienības teritorijā jebkuram kuģim:

- a) kurš ir Ziemeļkorejas īpašumā vai ekspluatācijā vai kura apkalpe ir izveidota no Ziemeļkorejas valstspiederīgajiem;
- b) ja ir pamatoti iemesli uzskatīt, ka tas ir IV pielikumā minētas personas vai vienības tiešā vai netiešā īpašumā vai kontrolē;
- c) ja ir pamatoti iemesli uzskatīt, ka uz tā atrodas izstrādājumi, kuru piegāde, pārdošana, nodošana vai eksportēšana ir aizliegta saskaņā ar šo regulu;
- d) kurš ir noraidījis pārbaudi pēc tam, kad šādu pārbaudi ir atļāvusi kuģa karoga valsts vai reģistrācijas valsts; vai
- e) kurš ir kuģis bez valstspiederības un ir noraidījis pārbaudi, kas veicama saskaņā ar 5. panta 1. punktu.

2. Šā panta 1. punktu nepiemēro:

- a) ārkārtas situācijā;
- b) jūras kuģim, kas iebrauc ostā uz pārbaudi; vai
- c) ja kuģis atgriežas izbraukšanas ostā.

3. Atkāpjoties no 1. punktā noteiktā aizlieguma, dalībvalsts attiecīgā kompetentā iestāde, kas norādīta II pielikumā uzskaitītajās tīmekļa vietnēs, var atļaut jūras kuģim iebraukt ostā, ja:

- a) Sankciju komiteja ir iepriekš konstatējusi, ka tas ir vajadzīgs humāniem nolūkiem vai jebkādam citam nolūkam, kas atbilst ANO Drošības padomes Rezolūcijas 2270 (2016) mērķiem; vai
- b) dalībvalsts ir iepriekš konstatējusi, ka tas ir vajadzīgs humānās palīdzības vai jebkādam citam nolūkam, kas atbilst šīs regulas mērķiem.

4. Gaisa kuģiem, kurus ekspluatē Ziemeļkorejas pārvadātāji vai kuru izcelsme ir Ziemeļkorejā, ir aizliegts pacelties no Savienības teritorijas, nolaisties tajā vai pārlidot to.

5. Šā panta 4. punktu nepiemēro:

- a) ja gaisa kuģis ir nolaidies uz pārbaudi;
- b) ārkārtas nolaišanās situācijā.

6. Atkāpjoties no 4. punkta, dalībvalsts attiecīgā kompetentā iestāde, kura norādīta II pielikumā uzskaitītajās tīmekļa vietnēs, var atļaut gaisa kuģim pacelties no Savienības teritorijas, nolaisties tajā vai pārlidot to, ja minētā kompetentā iestāde ir iepriekš konstatējusi, ka tas ir vajadzīgs humānās palīdzības vai jebkādam citam nolūkam, kas atbilst šīs regulas mērķiem.”;

14) regulas 11.c pantu svītro;

15) šīs regulas pielikumā ietvertu tekstu pievieno kā I.f pielikumu.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2016. gada 27. maijā

*Padomes vārdā –*  
*priekšsēdētājs*  
A.G. KOENDERS

\_\_\_\_\_

## PIELIKUMS

## "I.F PIELIKUMS

## NAFTAS PRODUKTI, KAS MINĒTI 2. PANTA 4. PUNKTĀ

	2707	Akmeņogļu darvas eļļas un citi produkti, kas iegūti augsttemperatūras pārtvaicē; tamlīdzīgi produkti, kuros aromātisko sastāvdaļu svars pārsniedz nearomātisko sastāvdaļu svaru
	2709	Neapstrādātas naftas eļļas un no bitumenminerāliem iegūtas eļļas
	2710	Naftas eļļas un no bitumenminerāliem iegūtas eļļas, izņemot neapstrādātas eļļas; citur neminēti vai neiekļauti pārstrādes produkti, kas satur 70 % no svara vai vairāk naftas eļļas vai no bitumenminerāliem iegūtas eļļas, ja šīs eļļas ir pārstrādes produktu pamatsastāvdaļas; eļļas atkritumi
	2711	Naftas gāzes un citi gāzveida ogleņūdeņraži
	2712 10	– vazelīns
	2712 20	– parafīna vasks, kura eļļas saturs ir mazāks par 0,75 % no kopējās masas
Ex	2712 90	– citāds
	2713	Naftas kokss, naftas bitumens un citādas naftas eļļu vai no bitumenminerāliem iegūtu eļļu pārstrādes atlikumi
Ex	2714	Dabiskais bitums un asfalts; bitumena vai naftas slānekļis un darvas smilts; asfaltīti un asfalta ieži
Ex	2715	Bitumena maisījumi uz dabiskā asfalta, dabiskā bituma, naftas bitumena, minerāldarvu vai minerāldarvu piķa bāzes (piemēram, bitumena mastikas, asfalta/bitumena lakas)
		– kas satur naftas eļļas vai eļļas, kuras iegūtas no bitumenmateriāliem
	3403 11	– – tekstilmateriālu, ādas, kažokādu un citu materiālu apstrādes līdzekļi
	3403 19	– – citādi
		– citādi
Ex	3403 91	– – tekstilmateriālu, ādas, kažokādu un citu materiālu apstrādes līdzekļi
Ex	3403 99	– – citādi
		– – – – ķīmiskie produkti vai preparāti, kas galvenokārt sastāv no organiskajiem savienojumiem, kuri nav minēti vai iekļauti citur
Ex	3824 90 92	– – – – – šķidrā veidā 20 °C temperatūrā
Ex	3824 90 93	– – – – – citādi
Ex	3824 90 96	– – – – citādi
	3826 00 10	– taukskābju monoalkilesteri, kas satur 96,5 tilp. % vai vairāk esteru (FAMAE)
	3826 00 90	– citādi”



**KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) 2016/842****(2016. gada 27. maijs),****ar ko Regulu (EK) Nr. 167/2008 groza attiecībā uz atļaujas turētāja nosaukumu un kokcidiostata tirdzniecības nosaukumu****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 22. septembra Regulu (EK) Nr. 1831/2003 par dzīvnieku ēdināšanā lietotām piedevām <sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 13. panta 3. punktu,

tā kā:

- (1) Uzņēmums KRKA *d.d.* saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1831/2003 13. panta 3. punktu ir iesniedzis pieteikumu, kurā ierosina mainīt atļaujas turētāja nosaukumu Komisijas Regulā (EK) Nr. 167/2008 <sup>(2)</sup> par atļauju izmantot kokcidiostatu *Kokcisan 120G*.
- (2) Pieteikuma iesniedzējs apgalvo, ka tas no 2016. gada 5. februāra barības piedevas *Kokcisan 120G* tirdzniecības tiesības ir nodevis uzņēmumam *Huvepharma EOOD*. Turklāt uzņēmums *Huvepharma EOOD* kā barības piedevas tirdzniecības tiesību jaunais turētājs lūdz mainīt barības piedevas tirdzniecības nosaukumu. Pieteikuma iesniedzējs ir iesniedzis attiecīgos datus, kas pamato pieteikumu.
- (3) Ierosinātās atļaujas nosacījumu izmaiņas ir tikai administratīvas un neparedz attiecīgās piedevas jaunu novērtējumu. Par pieteikumu tika informēta Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestāde.
- (4) Lai minēto barības piedevu tirgotu ar jauno atļaujas turētāja nosaukumu *Huvepharma EOOD* un jauno tirdzniecības nosaukumu, ir nepieciešams mainīt atļaujas nosacījumus.
- (5) Tāpēc attiecīgi būtu jāgroza Regula (EK) Nr. 167/2008.
- (6) Nekaitīguma apsvērumi neprasa tūlītēji piemērot ar šo regulu Regulā (EK) Nr. 167/2008 izdarītos grozījumus, tāpēc ir lietderīgi noteikt pārejas periodu, kura laikā varētu izmantot esošos piedevas, to saturošo premiksu un barības maisījumu krājumus.
- (7) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Augu, dzīvnieku, pārtikas aprites un dzīvnieku barības pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Regulas (EK) Nr. 167/2008 pielikumu groza šādi:

- 1) otrajā slejā vārdus “KRKA, *d.d.* Novo mesto, Slovēnija” aizstāj ar vārdiem “*Huvepharma EOOD*, Bulgārija”;
- 2) trešajā slejā vārdus “*Kokcisan 120G*” aizstāj ar vārdiem “*Huvesal 120 G*”.

<sup>(1)</sup> OV L 268, 18.10.2003., 29. lpp.<sup>(2)</sup> Komisijas 2008. gada 22. februāra Regula (EK) Nr. 167/2008 par jaunu atļauju uz desmit gadiem izmantot kokcidiostatu par lopbarības piedevu (OV L 50, 23.2.2008., 14. lpp.).

*2. pants*

Esošos piedevas, to saturošos premiksu un barības maisījumu krājumus, kuri atbilst noteikumiem, kas bija piemērojami pirms šīs regulas stāšanās spēkā, var turpināt laist tirgū un izmantot, līdz tie izbeidzas.

*3. pants*

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2016. gada 27. maijā

*Komisijas vārdā –  
priekšsēdētājs*  
Jean-Claude JUNCKER

---

**KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) 2016/843****(2016. gada 27. maijs),****ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2013. gada 17. decembra Regulu (ES) Nr. 1308/2013, ar ko izveido lauksaimniecības produktu tirgu kopīgu organizāciju un atceļ Padomes Regulas (EEK) Nr. 922/72, (EEK) Nr. 234/79, (EK) Nr. 1037/2001 un (EK) Nr. 1234/2007 <sup>(1)</sup>,ņemot vērā Komisijas 2011. gada 7. jūnija Īstenošanas regulu (ES) Nr. 543/2011, ar ko nosaka sīki izstrādātus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 piemērošanai attiecībā uz augļu un dārzeņu un pārstrādātu augļu un dārzeņu nozari <sup>(2)</sup>, un jo īpaši tās 136. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Īstenošanas regulā (ES) Nr. 543/2011, piemērojot Urugvajai kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumu, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta importa vērtības minētās regulas XVI pielikuma A daļā norādītajiem produktiem no trešām valstīm un laika periodiem.
- (2) Standarta importa vērtību aprēķina katru darbdienu saskaņā ar Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. panta 1. punktu, ņemot vērā mainīgos dienas datus. Tāpēc šai regulai būtu jāstājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Standarta importa vērtības, kas paredzētas Īstenošanas regulas (ES) Nr. 543/2011 136. pantā, ir tādas, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

*2. pants*Šī regula stājas spēkā dienā, kad to publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2016. gada 27. maijā

*Komisijas*  
*un tās priekšsēdētājs vārdā –*  
*lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors*  
Jerzy PLEWA

<sup>(1)</sup> OVL 347, 20.12.2013., 671. lpp.<sup>(2)</sup> OVL 157, 15.6.2011., 1. lpp.

## PIELIKUMS

## Standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

(EUR/100 kg)		
KN kods	Trešās valsts kods <sup>(1)</sup>	Standarta importa vērtība
0702 00 00	IL	428,2
	MA	117,9
	TR	60,8
	ZZ	202,3
0707 00 05	TR	99,6
	ZZ	99,6
0709 93 10	TR	99,6
	ZZ	99,6
0805 10 20	EG	47,2
	IL	42,6
	MA	59,4
	TR	68,5
	ZA	77,6
	ZZ	59,1
0805 50 10	AR	171,6
	TR	143,1
	ZA	177,5
	ZZ	164,1
0808 10 80	AR	109,4
	BR	107,5
	CL	126,5
	CN	102,3
	NZ	149,7
	US	192,9
	ZA	112,3
	ZZ	128,7
0809 29 00	TR	531,7
	US	855,4
	ZZ	693,6

<sup>(1)</sup> Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas 2012. gada 27. novembra Regulā (ES) Nr. 1106/2012, ar ko attiecībā uz valstu un teritoriju nomenklatūras atjaunināšanu īsteno Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 471/2009 par Kopienas statistiku attiecībā uz ārējo tirdzniecību ar ārpuskopienas valstīm (OV L 328, 28.11.2012., 7. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "cita izcelsme".

# DIREKTĪVAS

## KOMISIJAS DIREKTĪVA (ES) 2016/844

(2016. gada 27. maijs),

ar ko groza Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2009/45/EK par pasažieru kuģu drošības noteikumiem un standartiem

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 100. panta 2. punktu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2009. gada 6. maija Direktīvu 2009/45/EK par pasažieru kuģu drošības noteikumiem un standartiem <sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 10. panta 2. punktu,

tā kā:

- (1) Ir grozītas dažas starptautiskās konvencijas, kas definētas Direktīvas 2009/45/EK 2. panta a) punktā.
- (2) Saskaņā ar Direktīvas 2009/45/EK 10. panta 2. punktu minētās direktīvas pielikumus var grozīt, lai piemērotu grozījumus, kas izdarīti starptautiskajās konvencijās.
- (3) Tāpēc Direktīva 2009/45/EK būtu attiecīgi jāgroza.
- (4) Pasākumi, kas paredzēti šajā direktīvā, ir saskaņā ar atzinumu, ko sniegusi Kuģošanas drošības un kuģu izraisītā piesārņojuma novēršanas komiteja (COSS), kas izveidota ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 2099/2002 <sup>(2)</sup>,

IR PIENĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

### 1. pants

Direktīvas 2009/45/EK I pielikumu groza saskaņā ar šīs direktīvas pielikumu.

### 2. pants

1. Dalībvalstīs stājas spēkā normatīvie un administratīvie akti, kas vajadzīgi, lai līdz 2017. gada 1. jūlijam izpildītu šīs direktīvas prasības. Dalībvalstis minēto noteikumu tekstus tūlīt dara zināmus Komisijai.

Kad dalībvalstis pieņem minētos noteikumus, tajos ietver atsauci uz šo direktīvu vai šādu atsauci pievieno to oficiālajai publikācijai. Dalībvalstis nosaka, kā izdarāma šāda atsauce.

2. Dalībvalstis dara Komisijai zināmus to tiesību aktu galvenos noteikumus, ko tās pieņem jomā, uz kuru attiecas šī direktīva.

### 3. pants

Šī direktīva stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

<sup>(1)</sup> OV L 163, 25.6.2009., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 5. novembra Regula (EK) Nr. 2099/2002, ar ko izveido Kuģošanas drošības un kuģu izraisītā piesārņojuma novēršanas komiteju (COSS) un groza regulas par kuģošanas drošību un kuģu izraisītā piesārņojuma novēršanu (OV L 324, 29.11.2002., 1. lpp.).

*4. pants*

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

Briselē, 2016. gada 27. maijā

*Komisijas vārdā –  
priekšsēdētājs*  
Jean-Claude JUNCKER

---

## PIELIKUMS

Direktīvas 2009/45/EK I pielikumu groza šādi:

1) pielikuma II-1. nodaļā:

a) pievieno šādu II-1/A-1/4. noteikumu:

**“4 Prettrokšņa aizsardzība**

B, C un D KLASĒS KUĢI, KURI UZBŪVĒTI 2018. GADA 1. JANVĀRĪ VAI VĒLĀK

.1 Kuģus, kuru bruto tonnāža ir 1 600 vai vairāk, būvē tā, lai uz kuģa samazinātu troksni un aizsargātu personālu no trokšņa saskaņā ar SJO kodeksu par trokšņa līmeni uz kuģiem, kuru Kuģošanas drošības komiteja pieņēmusi ar Rezolūciju MSC.337(91) un kurā var būt SJO izdarīti grozījumi.”;

b) II-1/C/6.2.2.2. noteikumu aizstāj ar šādu:

“2.2 ja kuģis jūrā kuģo ar visdziļāko iegrimi un maksimālu kuģa ekspluatācijas ātrumu priekšgaitā, stūri, kas pagriezta 35 ° leņķī uz vienu pusi, var sagriezt 35 ° leņķī uz otru pusi, un tādos pašos apstākļos stūri, kas pagriezta 35 ° leņķī uz vienu vai otru pusi, var sagriezt 30 ° leņķī uz otru pusi ne ilgāk kā 28 sekundēs. Ja ar izmēģinājumiem jūrā, kuģim kuģojot ar visdziļāko iegrimi un tādu ātrumu priekšgaitā, kas atbilst galvenā dzinēja maksimālo pastāvīgo apgriezīenu skaitam un maksimālajam projektētajam solim, nav iespējams pierādīt atbilstību šai prasībai, kuģi neatkarīgi no to uzbūvēšanas datuma var pierādīt atbilstību šai prasībai, izmantojot vienu no šīm metodēm:

.1 ar izmēģinājumiem jūrā, kad, vienmērīgi kuģojot priekšgaitā ar ātrumu, kas atbilst galvenā dzinēja maksimālo pastāvīgo apgriezīenu skaitam un maksimālajam projektētajam solim, kuģa stūre ir pilnībā iegremdēta; vai

.2 ja, veicot izmēģinājumus jūrā, stūri nav iespējams pilnībā iegremdēt, atbilstošu priekšgaitas ātrumu aprēķina, izmantojot iegremdēto stūres lāpstiņas laukumu ierosinātajā jūras izmēģinājuma slodzes stāvoklī. Ar aprēķināto priekšgaitas ātrumu nosaka galvenajam stūres mehānismam pielikto spēku un griezes momentu, kas ir vismaz tikpat liels kā tad, ja to testētu ar kuģi, kurš kuģo ar visdziļāko iegrimi un tādu ātrumu priekšgaitā, kas atbilst galvenā dzinēja maksimālo pastāvīgo apgriezīenu skaitam un maksimālajam projektētajam solim; vai

.3 stūres spēks un griezes moments jūras izmēģinājuma slodzes stāvoklī ir ticami prognozēti un ekstrapolēti pilnas slodzes stāvoklim. Kuģa ātrums atbilst galvenā dzinēja maksimālo pastāvīgo apgriezīenu skaitam un maksimālajam projektētajam dzenskrūves solim;”;

c) II-1/C/6.3.2. noteikumu aizstāj ar šādu:

“2 ar to var pagriezt stūri, kas sagriezta 15 ° leņķī uz vienu pusi, 15 ° leņķī uz otru pusi ne ilgāk kā 60 sekundēs, ja kuģis kuģo jūrā ar visdziļāko iegrimi un pusi no kuģa maksimālā ekspluatācijas ātruma priekšgaitā vai ar ātrumu septiņi mezgli atkarībā no tā, kurš ātrums lielāks. Ja ar izmēģinājumiem jūrā, kuģim kuģojot ar visdziļāko iegrimi un pusi no tāda ātruma priekšgaitā, kas atbilst galvenā dzinēja maksimālo pastāvīgo apgriezīenu skaitam un maksimālajam projektētajam solim, vai ar ātrumu septiņi mezgli atkarībā no tā, kurš ātrums lielāks, nav iespējams pierādīt atbilstību šai prasībai, kuģi neatkarīgi no to uzbūvēšanas datuma var pierādīt atbilstību šai prasībai, izmantojot vienu no šīm metodēm:

.1 ar izmēģinājumiem jūrā, kad, vienmērīgi kuģojot priekšgaitā ar pusi no ātruma, kas atbilst galvenā dzinēja maksimālo pastāvīgo apgriezīenu skaitam un maksimālajam projektētajam solim, vai ar ātrumu septiņi mezgli atkarībā no tā, kurš ātrums lielāks, kuģa stūre ir pilnībā iegremdēta; vai

- .2 ja, veicot izmēģinājumus jūrā, stūri nav iespējams pilnībā iegremdēt, atbilstošu priekšgaitas ātrumu aprēķina, izmantojot iegremdēto stūres lāpstiņas laukumu ierosinātajā jūras izmēģinājuma slodzes stāvoklī. Ar aprēķināto priekšgaitas ātrumu nosaka stūres palīgmehānismam pielikto spēku un griezes momentu, kas ir vismaz tikpat liels kā tad, ja to testētu ar kuģi, kurš kuģo ar visdziļāko iegrimi un pusi no tāda ātruma priekšgaitā, kas atbilst galvenā dzinēja maksimālo pastāvīgo apgriezīnu skaitam un maksimālajam projektētajam solim, vai ar ātrumu septiņi mezgli atkarībā no tā, kurš ātrums lielāks; vai
- .3 stūres spēks un griezes moments jūras izmēģinājuma slodzes stāvoklī ir ticami prognozēti un ekstrapolēti pilnas slodzes stāvoklim;”;

d) II-1/C/15. noteikuma apakšvirsrakstu aizstāj ar šādu:

“JAUNI B, C UN D KLASĒS KUĢI, UZ KURIEM NEATTIECAS II-1/A-1/4. NOTEIKUMS”;

2) pielikuma II-2. nodaļā:

a) pievieno šādu II-2/A/2.28. un II-2/A/2.29. noteikumu:

“.28 Ugunsdrošības aizbīdnis II-2/B/9.a noteikuma īstenošanas nolūkā ir ventilācijas cauruļvadā uzstādīta ierīce, kas normālos apstākļos paliek atvērta, netraucējot plūsmi cauruļvadā, un tiek aizvērta ugunsgrēka laikā, apturot plūsmu cauruļvadā, lai ierobežotu uguns pārnesi. Ar iepriekš sniegtās definīcijas izmantošanu var būt saistīti šādi termini:

- .1 automātisks ugunsdrošības aizbīdnis ir ugunsdrošības aizbīdnis, kas aizveras neatkarīgi, reaģējot uz sadegšanas produktu iedarbību;
- .2 ar roku darbināms ugunsdrošības aizbīdnis ir ugunsdrošības aizbīdnis, kura atvēršanu vai aizvēršanu apkalpe veic ar rokām; un
- .3 ar tālvadību vadāms ugunsdrošības aizbīdnis ir ugunsdrošības aizbīdnis, kuru apkalpe aizver, izmantojot vadības ierīci, kas atrodas attālināti no vadāmā aizbīdņa.

.29 Dūmu aizbīdnis II-2/B/9.a noteikuma īstenošanas nolūkā ir ventilācijas cauruļvadā uzstādīta ierīce, kas normālos apstākļos paliek atvērta, netraucējot plūsmi cauruļvadā, un tiek aizvērta ugunsgrēka laikā, apturot plūsmu cauruļvadā, lai ierobežotu dūmu un karstu gāzu pārnesi. Dūmu aizbīdnis nav paredzēts tā pārseguma ugunsizturības nodrošināšanai, kurā ierīkots ventilācijas cauruļvads. Iepriekš sniegtās definīcijas izmantošana var būt saistīta ar šādiem terminiem:

- .1 automātisks dūmu aizbīdnis ir dūmu aizbīdnis, kas aizveras neatkarīgi, reaģējot uz dūmu vai karstu gāzu iedarbību;
- .2 ar roku darbināms dūmu aizbīdnis ir dūmu aizbīdnis, kura atvēršanu vai aizvēršanu apkalpe veic ar rokām; un
- .3 ar tālvadību vadāms dūmu aizbīdnis ir dūmu aizbīdnis, kuru apkalpe aizver, izmantojot vadības ierīci, kas atrodas attālināti no vadāmā aizbīdņa.”;

b) II-2/A/6.8.2.1. noteikumu aizstāj ar šādu:

“.1 kuģa galvenajiem dzinējiem un elektroenerģijas ģenerēšanai izmantojamo iekšdedzes mehānismu ugunsbīstamās daļas un kuģiem, kas uzbūvēti 2018. gada 1. janvārī vai vēlāk, visu iekšdedzes mehānismu ugunsbīstamās daļas;”;

c) II-2/A/11.1. noteikuma ievadvārdus aizstāj ar šādiem:

“.1 Kuģu, kas uzbūvēti pirms 2019. gada 1. jūlija, ugunsdzēsēju ietērps un piederumi ir šādi:”;

d) pievieno šādu II-2/A/11.1.1.3. un II-2/A/11.1.a noteikumu:

“.1.3 Ugunsdzēsēju piederumos esoši automātiski saspiesta gaisa elpošanas aparāti vēlākais no 2019. gada 1. jūlija atbilst Ugunsdrošības sistēmu kodeksa 3. nodaļas 2.1.2.2. punktam.



.1.a Kuģu, kas uzbūvēti 2019. gada 1. jūlijā vai vēlāk, ugunsdzēsēju ietērps un piederumi atbilst Ugunsdrošības sistēmu kodeksam.”;

e) iekļauj šādu II-2/A/11.4.a noteikumu:

“4.a Ugunsdzēsēju sakaru sistēmas

Ugunsdzēsēju sakaru nodrošināšanai uz kuģiem, uz kuriem jābūt vismaz vienam ugunsdzēsēju ietērpam un piederumiem un kuri uzbūvēti 2018. gada 1. janvārī vai vēlāk, katram ugunsdzēsējam ir vismaz divas pārnēsājamas divvirzienu radiotelefona iekārtas. Uz kuģiem, ko darbina ar LNG, vai uz ro-ro pasažieru kuģiem ar slēgtām ro-ro telpām vai īpašas kategorijas telpām minētās divvirzienu radiotelefona iekārtas ir sprādziendrošas vai pašdrošas. Kuģi, kas uzbūvēti pirms 2018. gada 1. janvāra, ne vēlāk kā pirmās pārbaudes dienā pēc 2019. gada 1. jūlija atbilst šā noteikuma prasībām.”;

f) pievieno šādu II-2/A/15.2.6. noteikumu:

“6 Uz kuģiem, uz kuriem attiecas II-2/A/11. noteikums, mācību trauksmēs izmantotus elpošanas aparātu cilindrus pirms atiešanas uzpilda vai aizstāj.”;

g) II-2/B/5.1. noteikumu aizstāj ar šādu:

“1 Papildus konkrētu noteikumu ievērošanai attiecībā uz starpsienu un klāju ugunsizturību, kas minēti citur šajā daļā, starpsienu un klāju obligātā ugunsizturība ir attiecīgi norādīta 5.1. vai 5.1.a tabulā un 5.2. vai 5.2.a tabulā.

Apstiprinot konstruktīvus drošības pasākumus attiecībā uz jaunu kuģu ugunsdrošību, ņem vērā siltuma pārnese risku pa siltuma tiltiem krustpunktos un siltumbarjeru galos.”;

h) II-2/B/5.4. noteikumā pēc 5.1. tabulas iekļauj šādu 5.1.a tabulu:

“Nākamo tabulu piemēro VISIEM B, C un D KLASĒS KUĢIEM, KAS UZBŪVĒTI 2018. GADA 1. JANVĀRĪ VAI VĒLĀK.

5.1.a tabula

**Blakus esošas telpas atdalošu starpsienu ugunsizturība**

Telpas		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
Kontrollpunkti	(1)	A-0 <sup>e</sup>	A-0	60	A-0	A-15	A-60	A-15	A-60	A-60	*	A-60
Gaiteni	(2)		C <sup>e</sup>	B-0 <sup>e</sup>	A-0 <sup>e</sup> B-0 <sup>e</sup>	B-0 <sup>e</sup>	A-60	A-15	A-60	A-15 A-0 <sup>d</sup>	*	A-30
Dzīvojamās telpas	(3)			C <sup>e</sup>	A-0 <sup>e</sup> B-0 <sup>e</sup>	B-0 <sup>e</sup>	A-60	A-0	A-0	A-15 A-0 <sup>d</sup>	*	A-30 A-0 <sup>d</sup>
Kāpnes	(4)				A-0 <sup>e</sup> B-0 <sup>e</sup>	A-0 <sup>e</sup> B-0 <sup>e</sup>	A-60	A-0	A-0	A-15 A-0 <sup>d</sup>	*	A-30
Dienesta telpas (ar zemu apdraudējuma līmeni)	(5)					C <sup>e</sup>	A-60	A-0	A-0	A-0	*	A-0
A kategorijas mašīntelpas	(6)						*	A-0	A-0	A-60	*	A-60

Telpas		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
Citas mašīntelpas	(7)							A-0 <sup>b</sup>	A-0	A-0	*	A-0
Kravas telpas	(8)								*	A-0	*	A-0
Dienesta telpas (ar augstu apdraudējuma līmeni)	(9)									A-0 <sup>b</sup>	*	A-30
Atklātie klāji	(10)											A-0
Īpašas kategorijas un ro-ro telpas	(11)											A-30 <sup>o</sup> ;

i) II-2/B/5.4. noteikumā pēc 5.2. tabulas iekļauj šādu 5.2.a tabulu:

“Nākamo tabulu piemēro VISIEM B, C un D KLASES KUĢIEM, KAS UZBŪVĒTI 2018. GADA 1. JANVĀRĪ VAI VĒLĀK.

5.2.a tabula

**Blakus esošas telpas atdalošu klāju ugunsizturība**

Telpas, kas atrodas zem klāja ↓	Telpas, kas atrodas → virs klāja	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
Kontrollpunkti	(1)	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-60	A-0	A-0	A-0	*	A-60
Gaiteni	(2)	A-0	*	*	A-0	*	A-60	A-0	A-0	A-0	*	A-30
Dzīvojamās telpas	(3)	A-60	A-0	*	A-0	*	A-60	A-0	A-0	A-0	*	A-30 A-0 <sup>d</sup>
Kāpnes	(4)	A-0	A-0	A-0	*	A-0	A-60	A-0	A-0	A-0	*	A-30
Dienesta telpas (ar zemu apdraudējuma līmeni)	(5)	A-15	A-0	A-0	A-0	*	A-60	A-0	A-0	A-0	*	A-0
A kategorijas mašīntelpas	(6)	A-60	A-60	A-60	A-60	A-60	*	A-60 <sup>f</sup>	A-30	A-60	*	A-60
Citas mašīntelpas	(7)	A-15	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	*	A-0	A-0	*	A-0
Kravas telpas	(8)	A-60	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	A-0	*	A-0	*	A-0
Dienesta telpas (ar augstu apdraudējuma līmeni)	(9)	A-60	A-30 A-0 <sup>d</sup>	A-30 A-0 <sup>d</sup>	A-30 A-0 <sup>d</sup>	A-0	A-60	A-0	A-0	A-0	*	A-30
Atklātie klāji	(10)	*	*	*	*	*	*	*	*	*	—	A-0
Īpašas kategorijas un ro-ro telpas	(11)	A-60	A-30	A-30 A-0 <sup>d</sup>	A-30	A-0	A-60	A-0	A-0	A-30	A-0	A-30

Piezīmes, kas attiecīgi jāpiemēro 5.1., 5.1.a, 5.2. un 5.2.a tabulai

- (a) Lai noskaidrotu, kam jāpiemēro, skatīt II-2/B/3. un 8. noteikumu.
- (b) Ja telpas ir vienā kategorijā un ir atzīmēts burts "b", tabulās parādītās kategorijas starpsiena vai klājs ir vajadzīgs tikai tad, ja blakus esošās telpas ir paredzētas citam mērķim, piemēram, (9) kategorijā. Kambīzei, kas atrodas blakus citai kambīzei, nav vajadzīga starpsiena, bet kambīzei, kas atrodas blakus krāsu telpai, ir vajadzīga "A-0" starpsiena.
- (c) Starpsienas, kas atdala stūres māju no karšu telpas, var būt "B-0" kategorijas starpsienas.
- (d) Skatīt šā noteikuma .2.3. un .2.4. punktu.
- (e) Piemērojot 2.1.2. noteikumu, "B-0" un "C", ja tie ir 5.1. un 5.1.a tabulā, lasa kā "A-0".
- (f) Ugunsdrošības izolācija nav jāierīko, ja (7) kategorijas mašintelpai ir mazs ugunsdrošības risks vai tas nepastāv.
- (\*) Ja tabulās atzīmēta zvaigznīte, pārsegumam jābūt no tērauda vai cita līdzvērtīga materiāla, bet tam nav jāatbilst "A" klases standartam. Uz kuģiem, kas uzbūvēti 2003. gada 1. janvārī vai vēlāk – ja klājā, izņemot (10) kategorijas telpu, ierīko elektrības kabeļus, caurules un ventilācijas cauruļvadus, šo atvērumu izolē, lai nepieļautu liesmu un dūmu pārnesei. Pārsegumos starp kontrolpunktiem (avārijas ģeneratoriem) un atklātajiem klājiem var būt neaizveramas gaisa ieplūdes atveres, izņemot gadījumus, kad ir ierīkota stacionāra gāzes ugunsdzēsības sistēma. Piemērojot II-2/B/2.1.2. noteikumu, 5.2. un 5.2.a tabulā norādīto simbolu "\*" lasa kā "A-0", izņemot (8) un (10) kategoriju.;

j) pievieno šādu II-2/B/6.3.4. noteikumu:

"B, C un D KLASES KUĢI, KAS BŪVĒTI 2018. GADA 1. JANVĀRĪ VAI VĒLĀK

.3.4. Galvenajai darbnīcai, kas atrodas mašintelpā, nodrošina divas glābšanas izejas. Vismaz vienā no minētajām glābšanas izejām nodrošina tik ilgu patvērumu no uguns, kamēr nokļūst līdz drošai vietai ārpus mašintelpas.;"

k) II-2/B/9. noteikuma virsrakstu aizstāj ar šādu:

**"9 Pirms 2018. gada 1. janvāra uzbūvētu kuģu ventilācijas sistēmas (R 32)";**

l) iekļauj šādu II-2/B/9.a noteikumu:

**"9.a Ventilācijas sistēmas uz kuģiem**

B, C UN D KLASES KUĢI, KAS UZBŪVĒTI 2018. GADA 1. JANVĀRĪ VAI VĒLĀK

.1 *Vispārīgi noteikumi*

.1 Ventilācijas cauruļvadi, tostarp viensienas un dubultsienu cauruļvadi, ir izgatavoti no tērauda vai līdzvērtīga materiāla, izņemot īsas elastīgas plēšas, kas nepārsniedz 600 mm un ko gaisa kondicionēšanas telpās izmanto ventilatoru savienošanai ar cauruļvadiem. Ja .1.6. punktā nav skaidri noteikts citādi, jebkurš cits materiāls, ko izmanto cauruļvadu, tostarp izolācijas, izgatavošanai, arī ir neuzliesmojošs. Tomēr īsiem cauruļvadiem, kuri nepārsniedz 2 m garumu un kuru šķērsgriezuma laukums (termiņš "šķērsgriezuma laukums", pat iepriekš izolētu cauruļvadu gadījumā, ir laukums, ko aprēķina, izmantojot paša cauruļvada, bet ne izolācijas iekšējos izmērus) nepārsniedz 0,02 m<sup>2</sup>, nav jābūt izgatavotiem no tērauda vai līdzvērtīga materiāla, ja ir ievēroti šādi nosacījumi:

.1 cauruļvadi izgatavoti no neuzliesmojoša materiāla, kas no iekšpuses un ārpusē var būt apšūts ar membrānām, kurām ir zemi liesmas izplatības raksturlielumi un kuru sadegšanas siltums virsmas

laukumam izmantotajā biežumā katrā gadījumā nepārsniedz 45 MJ/m<sup>2</sup>. Sadegšanas siltumu aprēķina saskaņā ar Starptautiskās Standartizācijas organizācijas publicētajām rekomendācijām, jo īpaši saskaņā ar publikāciju ISO 1716:2002 "Būvizstrādājumu testēšana pēc to reakcijas uz uguni – Sadegšanas siltuma noteikšana";

- .2 cauruļvadus izmantot tikai ventilācijas ietaises galā; un
  - .3 cauruļvadi atrodas vismaz 600 mm attālumā, mērot pa cauruļvadu, no atveres A vai B klases pārsegumā, tajā skaitā no vienlaidu B klases griestiem.
- .2 Saskaņā ar Uzliesmošanas testu metožu kodeksu testē turpmāk minēto:
- .1 ugunsdrošības aizbīdņus, tostarp attiecīgās to darbināšanas ierīces, tomēr tests nav nepieciešams aizbīdņiem, kas atrodas kambīžu plītim paredzēto izplūdes cauruļvadu apakšā un kam jābūt izgatavotiem no tērauda un jāspēj apturēt velkmi cauruļvadā; un
  - .2 cauruļvadu A klases pārsegumu šķērsojumus, tomēr tests nav nepieciešams tad, ja tērauda uznavas ir tieši savienotas ar ventilācijas cauruļvadiem, izmantojot kniedējamus vai skrūvējamus savienojumus vai metināšanu.
  - .3 Ugunsdrošības aizbīdņi ir viegli pieejami. Ja tie atrodas aiz griestiem vai apšuvuma, attiecīgos griestus vai apšuvumu aprīko ar apskates lūku, uz kuras ir norādīts ugunsdrošības aizbīdņa identifikācijas numurs. Ugunsdrošības aizbīdņa identifikācijas numuru norāda arī uz visām tālvadības ierīcēm.
  - .4 Ventilācijas cauruļvadus aprīko ar apskates un tīrīšanas lūkām. Lūkas atrodas pie ugunsdrošības aizbīdņiem.
  - .5 Ventilācijas sistēmu galvenās ieplūdes un izplūdes atveres ir iespējams aizvērt no vietas, kas atrodas ārpus vēdināmām telpām. Aizvērējierīces ir viegli pieejamas, kā arī pamanāmi un pastāvīgi marķētas, un tās norāda uz noslēgšanas ierīces darbības režīmu.
  - .6 A vai B klases pārsegumos un cauruļvados, kuru konstrukcijai jāatbilst A klasei, uznavveida ventilācijas cauruļvadu savienojumos tuvāk par 600 mm no atverēm nav atļauts izmantot degošas blīvplāksnes.
  - .7 Ventilācijas atveres vai gaisa līdzsvara cauruļvadus starp divām norobežotām telpām neierīko, izņemot II-2/B/7.7. noteikumā paredzētos gadījumus.

## .2 Cauruļvadu ierīkošana

- .1 A kategorijas mašīntelpu, transportlīdzekļu telpu, *ro-ro* telpu, kambīžu, īpašas kategorijas telpu un kravas telpu ventilācijas sistēmas nodala citu no citas un no pārējo telpu ventilācijas sistēmām. Tomēr kambīzes ventilācijas sistēmas uz pasažieru kuģiem, kas pārvadā ne vairāk kā 36 pasažierus, nav pilnībā jānodala no citām ventilācijas sistēmām, kambīzes var apkalpot atsevišķi cauruļvadi, kas savienoti ar citām telpām paredzētu ventilācijas agregātu. Šādā gadījumā kambīzes ventilācijas cauruļvadā pie ventilācijas agregāta ierīko automātisku ugunsdrošības aizbīdni.
- .2 A kategorijas mašīntelpu, kambīžu, transportlīdzekļu telpu, *ro-ro* telpu vai īpašas kategorijas telpu ventilācijai ierīkotie cauruļvadi nešķērso dzīvojamās telpas, dienesta telpas vai kontrolpunktus, ja vien tie neatbilst .2.4. punkta nosacījumiem.
- .3 Dzīvojamo telpu, dienesta telpu vai kontrolpunktu ventilācijai ierīkotie cauruļvadi nešķērso A kategorijas mašīntelpas, kambīzes, transportlīdzekļu telpas, *ro-ro* telpas vai īpašas kategorijas telpas, ja vien tie neatbilst .2.4. punkta nosacījumiem.
- .4 Kā atļauts saskaņā ar .2.2. un .2.3. punktu, cauruļvadi ir vai nu:
  - .1.1 no tērauda, kura biežums cauruļvadiem ar šķērsriezuma laukumu, kas mazāks par 0,075 m<sup>2</sup>, ir vismaz 3 mm, cauruļvadiem ar šķērsriezuma laukumu, kas ir 0,075–0,45 m<sup>2</sup>, ir vismaz 4 mm un cauruļvadiem ar šķērsriezuma laukumu, kas ir lielāks par 0,45 m<sup>2</sup>, ir vismaz 5 mm;

- .1.2 piemērotā veidā atbalstīti un nostiprināti;
- .1.3 aprīkoti ar automātiskiem ugunsdrošības aizbīdņiem tuvu pie norobežojošajām sienām, kurās tie ierīkoti; un
- .1.4 izolēti atbilstīgi A-60 klases standartam no telpu, ko tie apkalpo, norobežojošajām sienām līdz punktam, kurš ir vismaz piecus metrus no katra ugunsdrošības aizbīdņa;

vai

- .2.1 no tērauda saskaņā ar .2.4.1.1. un .2.4.1.2. punktu; un
- .2.2 izolēti atbilstīgi A-60 klases standartam visas telpas garumā, ko tie šķērso, izņemot cauruļvadus, kas šķērso (9) vai (10) kategorijas telpas, kuras definētas II-2/B/4.2.2. noteikumā.

.5 Noteikuma .2.4.1.4. un .2.4.2.2. punkta piemērošanas nolūkā cauruļvadiem izolē visu to šķērsriezuma ārējo virsmu. Cauruļvadus, kas atrodas ārpus konkrētās telpas, bet līdzās tai un tiem ir viena vai vairākas kopīgas virsmas, uzskata par tādiem, kuri šķērso konkrēto telpu, un šo cauruļvadu virsmu izolē visā tajā garumā, kas ir kopīgs ar konkrēto telpu, kā arī 450 mm aiz tās (šādu risinājumu skices ir ietvertas SOLAS konvencijas vienoto skaidrojumu II-2. nodaļā (MSC.1/Circ.1276)).

.6 Ja ventilācijas cauruļvadam jāšķērso galvenās vertikālās zonas pārsegums, blakus šim pārsegumam ierīko automātisku ugunsdrošības aizbīdni. Aizbīdni ir iespējams aizvērt arī ar roku no abām pārseguma pusēm. Vadības ierīces atrašanās vieta ir viegli pieejama un skaidri un pamanāmi marķēta. Cauruļvads starp pārsegumu un aizbīdni ir izgatavots no tērauda saskaņā ar .2.4.1.1. un .2.4.1.2. punktu un izolēts atbilstīgi vismaz tādai pašai ugunsizturībai, kāda ir pārsegumam, kuru tas šķērso. Vismaz vienā pārseguma pusē aizbīdni aprīko ar redzamu indikatoru, kas norāda uz aizbīdņa darbības režīmu.

### .3 Ugunsdrošības aizbīdņu un šķērsojušu cauruļvadu dati

.1 Cauruļvadi, kas šķērso A klases pārsegumus, atbilst šādām prasībām:

.1 ja tievs cauruļvads ar pārklājumu un šķērsriezuma laukumu, kas ir 0,02 m<sup>2</sup> vai mazāks, šķērso A klases pārsegumu, atvērumu aprīko ar tērauda plāksnes uzstavu, kuras sienīņu biezums ir vismaz 3 mm un kuras garums ir vismaz 200 mm – vēlams, lai katrā starpsienas pusē būtu 100 mm, vai klāja gadījumā to visu novieto uz tā klāja apakšējā daļas, kurā atvērumus ierīkots;

.2 ja ventilācijas cauruļvadi, kuru šķērsriezuma laukums pārsniedz 0,02 m<sup>2</sup>, bet nepārsniedz 0,075 m<sup>2</sup>, šķērso A klases pārsegumus, atvērumus apšuj ar tērauda plāksņu uzstavām. Cauruļvadu un uzstavu sienīņu biezums ir vismaz 3 mm, bet garums – vismaz 900 mm. Starpsienas šķērsojuma vietās vēlams, lai katrā starpsienas pusē atrastos 450 mm no šā garuma. Minētajiem cauruļvadiem vai uzstavām, ar ko apšūti šie cauruļvadi, ir ugunsdrošības izolācija. Izolācijas ugunsizturība ir vismaz tāda pati kā pārsegumam, kuru šis cauruļvads šķērso; un

.3 visos cauruļvados, kuru šķērsriezuma laukums pārsniedz 0,075 m<sup>2</sup> un kuri šķērso A klases pārsegumus, ierīko automātiskos ugunsdrošības aizbīdņus. Katru aizbīdni ierīko tuvu pie šķērsotā pārseguma, un cauruļvads starp aizbīdni un šķērsoto pārsegumu ir izgatavots no tērauda saskaņā ar .2.4.2.1. un .2.4.2.2. punktu. Ugunsdrošības aizbīdnis darbojas automātiski, bet to ir iespējams aizvērt arī ar rokām no abām pārseguma pusēm. Aizbīdni aprīko ar redzamu indikatoru, kas norāda uz aizbīdņa darbības režīmu. Ugunsdrošības aizbīdņi nav vajadzīgi, ja cauruļvadi šķērso telpas, ko ierobežo A klases pārsegumi, bet neapkalpo šīs telpas, ar noteikumu, ka minētajiem cauruļvadiem ir tāda pati ugunsizturība kā pārsegumiem, kuros tie ierīkoti. Cauruļvadu, kura šķērsriezuma laukums pārsniedz 0,075 m<sup>2</sup>, pirms A klases pārseguma šķērsošanas nesadala mazākos cauruļvadus un pēc tam, kad pārsegums ir šķērsots, vēlreiz neapvieno, ja šādi cenšas izvairīties no šajos noteikumos paredzētās aizbīdņa uzstādīšanas.

- .2 Ventilācijas cauruļvadus, kuru šķērsriezuma laukums pārsniedz 0,02 m<sup>2</sup> un kuri šķērso B klases starpsienas, apšuj ar 900 mm garām tērauda plākšņu uzdevām, un vēlams, lai katrā starpsienas pusē būtu 450 mm, ja vien cauruļvads šajā posmā nav no tērauda.
  - .3 Visus ugunsdrošības aizbīdņus ir iespējams darbināt ar roku. Aizbīdņiem ir tieši mehāniski darbināšanas līdzekļi, vai arī tos aizver ar elektrisku, hidraulisku vai pneimatisku vadību. Visi aizbīdņi ir darbināmi ar roku no abām pārsēguma pusēm. Automātiskiem ugunsdrošības aizbīdņiem, tostarp tādiem, ko iespējams darbināt no attāluma, ir atteikumdrošs mehānisms, kas ugunsgrēka gadījumā aizbīdņi aizver pat tad, ja ir pārrāvums elektroenerģijas padevē vai hidrauliskā vai pneimatiskā spiediena zudums. Ar tālvadību vadāmus ugunsdrošības aizbīdņus ir iespējams atkal atvērt ar roku.
- .4 Ventilācijas sistēmas uz pasažieru kuģiem, kas pārvadā vairāk nekā 36 pasažierus
- .1 Papildus .1., .2. un .3. iedaļā noteiktajām prasībām ventilācijas sistēmas uz pasažieru kuģa, kas pārvadā vairāk nekā 36 pasažierus, atbilst arī šādām prasībām:
    - .1 kopumā ventilatorus ierīko tā, lai cauruļvadi, kas savieno dažādas telpas, atrastos galvenajā vertikālajā zonā;
    - .2 kāpņutelpas apkalpo neatkarīga ventilatoru un cauruļvadu sistēma (novadišanas un padeves sistēma), kas ventilācijas sistēmās neapkalpo nevienu citu telpu;
    - .3 neatkarīgi no tā šķērsriezuma cauruļvads, kas apkalpo vairāk nekā vienu starpklāja dzīvojamo telpu, dienesta telpu vai kontrolpunktu, pie katra šādu telpu klāja šķērsošanas vietas ir aprīkots ar automātisku dūmu aizbīdņi, ko ir iespējams aizvērt arī ar roku no aizsargātā klāja virs aizbīdņa. Ja ventilators ar atsevišķu cauruļvadu palīdzību, kuri atrodas galvenajā vertikālajā zonā un katrs paredzēts vienai starpklāja telpai, apkalpo vairāk nekā vienu starpklāja telpu, katru cauruļvadu aprīko ar dūmu aizbīdņi, ko darbina ar roku un kas ierīkots tuvu pie ventilatora;
    - .4 vertikālus cauruļvadus vajadzības gadījumā izolē, kā paredzēts 4.1. un 4.2. tabulā. Cauruļvadus starp telpām, kuras tie apkalpo, izolē atbilstoši tādām prasībām, kādas ir attiecībā uz klājiem.
- .5 Kambīžu plīšu izplūdes cauruļvadi
- .1 Prasības pasažieru kuģiem, kas pārvadā vairāk nekā 36 pasažierus
    - .1 Papildus .1., .2. un .3. iedaļā noteiktajām prasībām kambīžu plīšu izplūdes cauruļvadus konstruē saskaņā ar .2.4.2.1. un .2.4.2.2. punktu un izolē atbilstīgi A-60 klases standartam visu to dzīvojamo telpu, dienesta telpu vai kontrolpunktu garumā, ko tie šķērso. Tos aprīko arī ar:
      - .1 tauku uztvērēju, ko var ērti izņemt un iztīrīt, ja vien nav ierīkota alternatīva apstiprināta tauku noņemšanas sistēma;
      - .2 automātisku un ar tālvadību vadāmu ugunsdrošības aizbīdņi, kas atrodas cauruļvada apakšā tā savienojuma vietā ar kambīzes tvaika nosūcēju, kā arī ar ugunsdrošības aizbīdņi, ko vada ar tālvadību un ierīko cauruļvada augšpusē tuvu pie cauruļvada atveres;
      - .3 stacionāru ierīci uguns nodzēšanai cauruļvadā. Ugunsdzēsības sistēmas atbilst Starptautiskās Standartizācijas organizācijas publicētajām rekomendācijām, jo īpaši publikācijai ISO 15371:2009 "Kuģi un kuģniecības aprīkojums – Ugunsdzēsības sistēmas kambīzes aprīkojuma aizsardzībai";
      - .4 tālvadības ierīcēm, kas paredzētas izplūdes ventilatoru un padeves ventilatoru apturēšanai, .5.1.1.2. punktā minēto ugunsdrošības aizbīdņu un ugunsdzēsības sistēmas darbināšanai, un šīs ierīces novieto ārpus kambīzes tuvu pie ieejas tajā. Ja ierīko sazarotu sistēmu, kopā ar iepriekš

minētajām vadības ierīcēm nodrošina tālvadības ierīci, ar ko var noslēgt visus atzarus, pa kuriem novada gaisu caur vienu un to pašu galveno cauruļvadu, pirms ugunsdzēsšanas līdzekļa ievadīšanas sistēmā; un

.5 piemērotās vietās ierīkotām apskates un tīrīšanas lūkām, tostarp viena no tām ir ierīkota tuvu pie izplūdes ventilatora un viena – apakšā, kur krājas tauki.

.2 Uz atklātiem klājiem uzstādīta virtuves aprīkojuma plīšu izplūdes cauruļvadi attiecīgā gadījumā atbilst .5.1.1. punkta noteikumiem, ja tie šķērso dzīvojamās telpas vai telpas, kurās ir uzliesmojoši materiāli.

.2 Prasības pasažieru kuģiem, kas pārvadā ne vairāk kā 36 pasažierus

Ja kambīžu plīšu izplūdes cauruļvadi šķērso dzīvojamās telpas vai telpas, kurās ir uzliesmojoši materiāli, šos cauruļvadus konstruē saskaņā ar .2.4.1.1. un .2.4.1.2. punktu. Katru izplūdes cauruļvadu aprīko ar:

.1 tauku uztvērēju, ko var viegli izņemt un iztīrīt;

.2 automātisku un ar tālvadību vadāmu ugunsdrošības aizbīdņi, kas atrodas cauruļvada apakšā tā savienojuma vietā ar kambīzes tvaika nosūcēju, kā arī ar ugunsdrošības aizbīdņi, ko vada ar tālvadību un ierīko cauruļvada augšpusē tuvu pie cauruļvada atveres;

.3 izplūdes un padeves ventilatoru apturēšanas ierīcēm, kas ir darbināmas no kambīzes; un

.4 stacionārām ierīcēm uguns nodzēšanai cauruļvadā.

.6 Ventilācijas telpas, kas apkalpo A kategorijas mašīntelpas, kurās ir iekšdedzes mehānismi

.1 Ja ventilācijas telpa apkalpo tikai šādu blakus esošu mašīntelpu un starp ventilācijas telpu un mašīntelpu nav ugunsdroša pārseguma, ierīces tāda ventilācijas cauruļvada vai cauruļvadu aizvēršanai, kas apkalpo mašīntelpu, atrodas ārpus ventilācijas telpas un mašīntelpas.

.2 Ja ventilācijas telpa apkalpo šādu mašīntelpu, kā arī citas telpas un no mašīntelpas tā, tostarp arī atvērumi, ir nodalīta ar A-0 kategorijas pārsegumu, ierīces mašīntelpas ventilācijas cauruļvada vai cauruļvadu aizvēršanai var atrasties ventilācijas telpā.

.7 Veļas mazgātavu ventilācijas sistēmas uz pasažieru kuģiem, kas pārvadā vairāk nekā 36 pasažierus

II-2/B//.2.2. noteikumā definētajās (13) kategorijas telpās esošu veļas mazgātavu un žāvētavu izplūdes cauruļvadus aprīko ar:

.1 filtriem, ko var viegli izņemt un iztīrīt;

.2 automātisku un ar tālvadību vadāmu ugunsdrošības aizbīdņi, kas atrodas cauruļvada apakšā;

.3 tālvadības ierīcēm, kas paredzētas izplūdes ventilatoru un padeves ventilatoru apturēšanai no telpas un .7.2. punktā minētā ugunsdrošības aizbīdņa darbināšanai; un

.4 piemērotās vietās ierīkotām apskates un tīrīšanas lūkām.”;

m) pievieno šādu II-2/B/13.4., II-2/B/13.5. un II-2/B/13.6. noteikumu:

“B, C un D KLASĒS KUĢI, KAS UZBŪVĒTI 2018. GADA 1. JANVĀRĪ VAI VĒLĀK

.4 Mašīntelpās saskaņā ar attiecīgajiem II-2/A/9. noteikuma nosacījumiem ierīko apstiprināta tipa stacionāru uguns detektorsistēmu un ugunsgrēka signalizāciju, ja:

.4.1 telpas nepārtrauktas apkalpošanas vietā ir apstiprināta automātiskas un no attāluma vadāmas sistēmas un iekārtu uzstādīšana; un

- .4.2 galvenie dzinēji un palīgdzinēji, tostarp galvenie elektroapgādes avoti, ir aprīkoti ar dažādas pakāpes automātiskām vai tālvadības sistēmām un tos pastāvīgi uzrauga vadības telpas personāls.
- .5 Norobežotās telpās, kurās ir atkritumu sadedzināšanas krāsnis, saskaņā ar attiecīgajiem II-2/A/9. noteikuma nosacījumiem ierīko apstiprināta tipa stacionāru uguns detektorsistēmu un ugunsgrēka signalizāciju.
- .6 Attiecībā uz stacionāru uguns detektorsistēmu un ugunsgrēka signalizāciju, kas paredzēta II-2/B/13.4. un 13.5. noteikumā, piemēro šādas prasības:

uguns detektorsistēma ir konstruēta un detektori ir izvietoti tā, lai ātri atklātu ugunsgrēka izcelšanos jebkurā minēto telpu daļā mehānismu normālas darbības apstākļos pie dažādiem ventilācijas režīmiem, ko nosaka iespējamā apkārtējā temperatūras amplitūda. Nav atļautas detektorsistēmas, kurās ir tikai siltumdetektori, izņemot vietas ar ierobežotu augstumu, kur to lietošana ir īpaši piemērota. Detektorsistēma pietiekami daudzās vietās raida skaņas un gaismas signālus, kas abējādi atšķiras no citu sistēmu trauksmes signāliem, kuri nebrīdina par ugunsgrēku, lai nodrošinātu to, ka trauksmi sadzird un ņem vērā uz komandtiltiņa un atbildīgais mehāniķis;

ja uz komandtiltiņa nav apkalpes, trauksmes signālam jāskan vietā, kur dežurē atbildīgais apkalpes loceklis;

pēc uzstādīšanas sistēmu testē dažādos dzinēju un ventilācijas darbības apstākļos.”;

- n) II-2/B/14.1.1.2. noteikumu aizstāj ar šādu:

“.2 II-2/A/12., II-2/B/7., II-2/B/9. un II-2/B/9.a noteikuma prasības attiecībā uz vertikālo zonu viengabalainības saglabāšanu vienlīdz ir piemērojamas klājiem un starpsienām, kas atdala horizontālās zonas citu no citas un no pārējā kuģa.”;

- o) II-2/B/14.1.2.2. noteikumu aizstāj ar šādu:

“.2 Uz jauniem kuģiem, kas uzbūvēti pirms 2018. gada 1. janvāra un pārvadā ne vairāk kā 36 pasažierus, un uz esošajiem B klases kuģiem, kas pārvadā vairāk nekā 36 pasažierus, starpsienas, kas norobežo īpašas kategorijas telpas, izolē saskaņā ar II-2/B/5. noteikuma 5.1. tabulā paredzētajām prasībām attiecībā uz (11) kategorijas telpām, bet horizontālos pārsegumus izolē saskaņā ar II-2/B/5. noteikuma 5.2. tabulā paredzētajām prasībām attiecībā uz (11) kategoriju. Uz kuģiem, kas uzbūvēti 2018. gada 1. janvārī vai vēlāk un kas pārvadā ne vairāk kā 36 pasažierus, starpsienas, kas norobežo īpašas kategorijas telpas, izolē saskaņā ar II-2/B/5. noteikuma 5.1.a tabulā paredzētajām prasībām attiecībā uz (11) kategorijas telpām, bet horizontālos pārsegumus izolē saskaņā ar II-2/B/5. noteikuma 5.2.a tabulā paredzētajām prasībām attiecībā uz (11) kategoriju.”;

### 3) pielikuma III nodaļā:

- a) tabulu III/2.6. noteikumā aizstāj ar šādu:

"Telpas	B		C		D	
	> 250	≤ 250	> 250	≤ 250	> 250	≤ 250
Cilvēku skaits (N) Pasažieru skaits (P)	> 250	≤ 250	> 250	≤ 250	> 250	≤ 250
Glābšanas līdzekļu ietilpība <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> :						
— esošie kuģi	1,10 N	1,10 N	1,10 N	1,10 N	1,10 N	1,10 N
— jauni kuģi	1,25 N	1,25 N	1,25 N	1,25 N	1,25 N	1,25 N
Dežūrlaivas <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>	1	1	1	1	1	1



Telpas	B		C		D	
	> 250	≤ 250	> 250	≤ 250	> 250	≤ 250
Cilvēku skaits (N) Pasažieru skaits (P)						
Glābšanas riņķi <sup>(6)</sup>	8	8	8	4	8	4
Glābšanas vestes <sup>(8)</sup> <sup>(9)</sup> <sup>(12)</sup> <sup>(13)</sup>	1,05 N	1,05 N	1,05 N	1,05 N	1,05 N	1,05 N
Bērnu glābšanas vestes <sup>(9)</sup> <sup>(13)</sup>	0,10 P	0,10 P	0,10 P	0,10 P	0,10 P	0,10 P
Zīdaiņu glābšanas vestes <sup>(10)</sup> <sup>(13)</sup>	0,025 P	0,025 P	0,025 P	0,025 P	0,025 P	0,025 P
Briesmu signālugunis <sup>(7)</sup>	12	12	12	12	6	6
Līnmetēji <sup>(14)</sup>	1	1	1	1	—	—
Radiolokācijas atstarotāji	1	1	1	1	1	1
Divvirzienu UĪV radioteleфона iekārtas	3	3	3	3	3	2

(1) Glābšanas līdzekļi var būt glābšanas laivas vai glābšanas plosti, vai to kombinācija atbilstoši III/2.2. noteikuma prasībām. Pamatojoties uz to, ka reiss veic piekrastes ūdeņos, un/vai uz kuģa ekspluatācijas teritorijas labvēlīgajiem klimatiskajiem apstākļiem un ja kuģa uzņēmēja dalībvalsts neiebilst, kara valsts administrācija, ievērojot ieteikumus, kas ietverti SJO MSC/Circ.1046, var akceptēt turpmāk minēto:

- valējus abpusēji peldošus glābšanas plošus, kas neatbilst LSA kodeksa 4.2. vai 4.3. iedaļai, ar noteikumu, ka šie glābšanas plosti pilnībā atbilst 1994. gada Kodeksa par ātrgaitas kuģiem 10. pielikuma prasībām un attiecībā uz kuģiem, kas būvēti 2012. gada 1. janvārī vai vēlāk, 2000. gada Kodeksa par ātrgaitas kuģiem 11. pielikuma prasībām;
- glābšanas plošus, kas neatbilst LSA kodeksa 4.2.2.2.1. un 4.2.2.2.2. punkta prasībām par glābšanas plosta grīdas aukstumizolāciju.

Esošo B, C un D klases kuģu glābšanas līdzekļi atbilst attiecīgajiem 1974. gada SOLAS konvencijas noteikumiem, kas grozīti 1998. gada 17. martā. Ro-ro pasažieru kuģi atbilst attiecīgajām III/5-1. noteikuma prasībām.

Jūras evakuācijas sistēmu vai sistēmas, kas atbilst LSA kodeksa 6.2. iedaļai, var aizstāt ar ekvivalentas ietilpības glābšanas plošiem, kā norādīts tabulā, tai skaitā to nolaišanas ierīcēm, ja nepieciešams.

- Glābšanas līdzekļi ir pēc iespējas vienmērīgāk izvietojami gar abiem kuģa bortiem.
- Glābšanas līdzekļu, tai skaitā papildu glābšanas plostu, kopējā/apvienotā ietilpība atbilst iepriekšminētajā tabulā norādītajām prasībām, t. i., 1,10 N = 110 % un 1,25 N = 125 % no kopējā cilvēku skaita (N), ko kuģis drīkst pārvadāt. Uz kuģa jābūt pietiekamam skaitam glābšanas līdzekļu, lai nodrošinātu to, ka viena glābšanas līdzekļa pazaudēšanas vai sabojāšanās gadījumā atlikušie glābšanas līdzekļi var uzņemt visu to cilvēku kopskaitu, ko kuģis drīkst pārvadāt. Ja nav izpildītas III/7.5. noteikuma prasības par glābšanas plostu nostiprināšanu, var būt nepieciešami papildu glābšanas plosti.
- Glābšanas laivu un/vai dežūrlaivu skaitam jābūt pietiekamam, lai nodrošinātu, ka tad, kad visi cilvēki, ko kuģis drīkst pārvadāt, pamet kuģi, vienai glābšanas laivai vai dežūrlaivai jāpavada ne vairāk kā deviņi plosti.
- Dežūrlaivu nolaišanas sistēma atbilst III/10. noteikuma prasībām.

Ja dežūrlaiva atbilst LSA kodeksa 4.5. vai 4.6. iedaļas prasībām, to var iekļaut iepriekšminētajā tabulā norādītajā glābšanas līdzekļu ietilpībā.

Glābšanas laivu var uzskatīt par dežūrlaivu ar noteikumu, ka tās nolaišanas un pacelšanas ierīces arī atbilst dežūrlaivu prasībām.

Vismaz viena no dežūrlaivām, ja ir noteikts, ka tādai jābūt, uz ro-ro pasažieru kuģiem ir ātrgaitas dežūrlaiva, kas atbilst III/5-1.3. noteikuma prasībām.

Ja kara valsts administrācija uzskata, ka dežūrlaivas vai ātrgaitas dežūrlaivas uzstādīšana uz kuģa fiziski nav iespējama, uz kuģa var nebūt dežūrlaivas ar noteikumu, ka kuģis atbilst visām šādām prasībām:

- uz kuģa ir līdzekļi bezpalīdzīgu cilvēku izvilkšanai no ūdens;
- bezpalīdzīga cilvēka izvilkšanu no ūdens var novērot no komandtiltiņa; un
- kuģi ir iespējams pietiekami labi manevrēt, lai ar to vissliktākajos paredzamajos apstākļos pietuvotos cilvēkiem un izglābtu tos.

- (6) Vismaz vienu glābšanas riņķi pie katra borta aprīko ar peldošu glābšanas līni, kuras garums atbilst vismaz divkārtšam līnes stiprinājuma augstumam virs ūdenslīnijas, kuģim esot tukšam, vai arī 30 metriem atkarībā no tā, kurš garums ir lielāks. Divus glābšanas riņķus aprīko ar automatiskām dūmu signalizācijas ierīcēm un automatisku apgaismojumu; tos var ātri atbrīvot no komandtiltiņa. Pārējos glābšanas riņķus aprīko ar pašaizdedzes spuldzēm atbilstīgi LSA kodeksa 2.1.2. punkta noteikumiem.
- (7) Briesmu signālugunis, kas atbilst LSA kodeksa 3.1. iedaļas prasībām, piestiprina uz komandtiltiņa vai pie stūres posteņa.
- (8) Katram cilvēkam, kam jāveic darbs kuģa atklātajās vietās, nodrošina piepūšamu glābšanas vesti. Šīs piepūšamās glābšanas vestes var iekļaut glābšanas vestu kopskaitā, ko pieprasa šī direktīva.
- (9) Glābšanas vestu skaits, kas piemērotas bērniem, ir vismaz 10 % no kuģa pasažieru skaita vai lielāks skaits, lai būtu iespējams nodrošināt glābšanas vesti katram bērnam.
- (10) Glābšanas vestu skaits, kas piemērotas zīdaiņiem, ir vismaz 2,5 % no kuģa pasažieru skaita vai lielāks skaits, lai būtu iespējams nodrošināt glābšanas vesti katram zīdaiņim.
- (11) Visos kuģos ir pietiekams skaits glābšanas vestu personām, kuras ir sardzē, un izmantošanai attālināti izvietotajās glābšanas līdzekļu stacijās. Sardzē esošajām personām paredzētās glābšanas vestes atrodas uz komandtiltiņa, dzinēju vadības telpā un jebkurā citā vadītā dežūrpunktā.  
Ne vēlāk kā pirmās regulārās pārbaudes dienā pēc 2012. gada 1. janvāra visi pasažieru kuģi atbilst 12. un 13. zemsvītras piezīmes prasībām.
- (12) Ja pieaugušo glābšanas vestes nav paredzētas personām, kuras sver vairāk nekā 140 kg un kuru krūšu apkārtmērs ir vairāk nekā 1 750 mm, uz kuģa jābūt pieejamam pietiekamam skaitam piemērotu piederumu, lai varētu vestes aizdarīt šādām personām.
- (13) Visos pasažieru kuģos katrai glābšanas vestei piestiprina apgaismojumu, kas atbilst LSA kodeksa 2.2.3. punkta prasībām. Visi ro-ro pasažieru kuģi atbilst III/5.5.2. noteikuma prasībām.
- (14) Uz kuģiem, kuru garums ir mazāks par 24 m, nav jābūt līnmetējiem.”;

b) iekļauj šādu III/9/2.a noteikumu:

“2.a Ne vēlāk kā pirmajā plānotajā dokošanā pēc 2018. gada 1. janvāra, bet ne vēlāk kā 2019. gada 1. jūlijā glābšanas laivu noslogotos atbrīvošanas mehānismus, kas neatbilst LSA kodeksa 4.4.7.6.4.–4.4.7.6.6. punktam, aizstāj ar aprīkojumu, kas atbilst kodeksa prasībām (\*).

(\*) Atsauce uz glābšanas laivu atbrīvošanas un pacelšanas sistēmu pamatnostādņēm (MSC.1/Circ.1392).”;

c) iekļauj šādu III/10.a noteikumu:

#### “10.a Cilvēku izglābšana no ūdens

B, C un D KLASĒS KUĢI, KAS BŪVĒTI 2018. GADA 1. JANVĀRĪ VAI VĒLĀK

.1 Uz visiem kuģiem ir attiecīgajam kuģim piemērots plāns un procedūra cilvēku izglābšanai no ūdens, ņemot vērā SJO izstrādātās vadlīnijas (\*). Plānos un procedūrās nosaka aprīkojumu, ko paredzēts izmantot glābšanai, un pasākumus, kas jāveic, lai līdz minimumam samazinātu risku kuģa personālam, kas iesaistīts glābšanas darbībās. Kuģi, kas uzbūvēti pirms 2018. gada 1. janvāra, šai prasībai atbilst ne vēlāk kā pirmās regulārās vai atjaunošanas drošības aprīkojuma pārbaudes dienā.

.2 Ro-ro pasažieru kuģus, kas atbilst III/5-1.4. noteikuma prasībām, uzskata par tādiem, kas atbilst šā noteikuma prasībām.

(\*) Vadlīnijas par to, kā izstrādāt plānus un procedūras cilvēku izglābšanai no ūdens (MSC.1/Circ.1447).”;

d) pievieno šādu III/13.9. noteikumu:

“9 Apkalpes locekļi, kuru atbildībā ir ieiešana norobežotā telpā vai glābšanas pasākumu veikšana, piedalās tādās mācību trauksmēs ieiešanai norobežotā telpā un glābšanas pasākumu veikšanai, kas ar administrācijas noteiktu intervālu notiek uz kuģa, bet ne retāk kā vienreiz gadā.

.1 Mācību trauksmes ieiešanai norobežotā telpā un glābšanas pasākumu veikšanai.

.1 Mācību trauksmes ieiešanai norobežotā telpā un glābšanas pasākumu veikšanai plāno un veic drošā veidā, vajadzības gadījumā ņemot vērā vadlīnijas, kas ietvertas SJO izstrādātajos ieteikumos (\*).

.2 Katrā mācību trauksmē ieiešanai norobežotā telpā un glābšanas pasākumu veikšanai ietver:

.1 ieiešanai nepieciešamo individuālo aizsardzības līdzekļu pārbaudi un izmantošanu;

- .2 radiosakaru ierīču un procedūru pārbaudi un izmantošanu;
- .3 instrumentu, kas paredzēti atmosfēras mērīšanai norobežotās telpās, pārbaudi un izmantošanu;
- .4 glābšanas ierīču un procedūru pārbaudi un izmantošanu; un
- .5 nodarbības par pirmās palīdzības sniegšanu un atdzīvināšanas metodēm.

(\*) Atsaucē uz pārskatītiem ieteikumiem par ieiešanu norobežotās telpās uz kuģiem; SJO pieņēmusi ar Rezolūciju A.1050(27).”;

e) pievieno šādu III/14. noteikumu:

**“14 Ieraksti (R 19.5)**

JAUNI UN ESOŠIE B, C UN D KLASĒS KUĢI

- .1 Datumus, kad tiek veiktas pulcēšanās, un datus par kuģa pamešanas un ugunsgrēka mācību trauksmēm, datus par mācību trauksmēm ieiešanai norobežotā telpā un glābšanas pasākumu veikšanai, datus par mācību trauksmēm ar citiem glābšanas līdzekļiem un mācībām uz kuģa reģistrē tādā kuģa žurnālā, kādu paredzējusi administrācija. Ja netiek veikta pilna pulcēšanās, mācību trauksmju vai mācību sesija, kuģa žurnālā izdara ierakstu par mācību sesijas neveikšanas apstākļiem un apmēru, kādā pulcēšanās, mācību trauksmju vai mācību sesija ir veikta.”

# LĒMUMI

## PADOMES LĒMUMS (ES) 2016/845

(2016. gada 23. maijs)

**par nostāju, kas Eiropas Savienības vārdā ir jāieņem Apvienotajā komitejā, kura izveidota ar Pamat nolīgumu starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Korejas Republiku, no otras puses, attiecībā uz Apvienotās komitejas reglamenta pieņemšanu, specializēto darba grupu izveidi un to pilnvaru pieņemšanu**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 207. un 212. pantu saistībā ar 218. panta 9. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Pamat nolīgums starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Korejas Republiku, no otras puses <sup>(1)</sup> ("nolīgums"), stājas spēkā 2014. gada 1. jūnijā.
- (2) Lai veicinātu efektīvu šā nolīguma īstenošanu, tā institucionālais regulējums būtu jāpabeidz pēc iespējas ātrāk, Apvienotajai komitejai pieņemot savu reglamentu.
- (3) Saskaņā ar nolīguma 44. pantu Apvienotā komiteja tika izveidota, lai cita starpā nodrošinātu nolīguma pienācīgu darbību un īstenošanu ("Apvienotā komiteja").
- (4) Lai veicinātu šā nolīguma efektīvu īstenošanu, būtu jāpieņem Apvienotās komitejas reglaments.
- (5) Lai dotu iespēju rīkot ekspertu līmeņa diskusijas par galvenajām jomām, uz kurām attiecas nolīgums, būtu jāizveido specializētas darba grupas.
- (6) Tāpēc nostājas pamatā, kas Savienībai jāieņem Apvienotajā komitejā attiecībā uz Apvienotās komitejas reglamenta pieņemšanu un specializētu darba grupu izveidošanu, vajadzētu būt pievienotajiem Apvienotās komitejas lēmumu projektiem,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

### 1. pants

1. Nostājas, kas Eiropas Savienības vārdā ir jāieņem Apvienotajā komitejā, kura izveidota saskaņā ar nolīguma 44. pantu, saistībā ar:

a) Apvienotās komitejas reglamenta pieņemšanu; un

<sup>(1)</sup> Padomes Lēmums 2014/278/ES (2014. gada 12. maijs) par to, lai noslēgtu Pamat nolīgumu starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Korejas Republiku, no otras puses, izņemot jautājumus, kas saistīti ar atpakaļuzņemšanu (OV L 145, 16.5.2014., 1. lpp.).

b) specializētu darba grupu izveidi un to pilnvaru apstiprināšanu,

pamatā ir Apvienotās komitejas lēmumu projekti, kas pievienoti šim lēmumam.

2. Savienības pārstāvji Apvienotajā komitejā var vienoties par nelielām izmaiņām lēmumu projektos bez Padomes papildu lēmuma.

*2. pants*

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2016. gada 23. maijā

*Padomes vārdā –  
priekšsēdētāja  
F. MOGHERINI*

## PROJEKTS

**ES UN KOREJAS REPUBLIKAS APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS Nr. 1/2016****(... gada ...),****ar ko pieņem tās reglamentu**

ES UN KOREJAS REPUBLIKAS APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā Pamat nolīgumu starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Korejas Republiku, no otras puses ("nolīgums"), un jo īpaši tā 44. pantu,

tā kā:

- (1) Minētais nolīgums stājās spēkā 2014. gada 1. jūnijā.
- (2) Lai veicinātu šā nolīguma efektīvu īstenošanu, būtu jāpieņem Apvienotās komitejas reglaments,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*Vienīgais pants*

Ar šo tiek pieņemts Apvienotās komitejas reglaments, kas izklāstīts šā lēmuma pielikumā.

....

*ES un Korejas Republikas Apvienotās komitejas  
vārdā –  
priekšsēdētājs*

\_\_\_\_\_

## PIELIKUMS

## APVIENOTĀS KOMITEJAS REGLAMENTS

## 1. pants

**Sastāvs un priekšsēdētājs**

1. Apvienotā komiteja, kas izveidota saskaņā ar 44. pantu Pamat nolīgumā starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Korejas Republiku, no otras puses ("nolīgums"), veic pienākumus, kas paredzēti nolīguma 44. pantā.
2. Apvienotās komitejas sastāvā ietilpst abu pušu pārstāvji atbilstošā līmenī.
3. Apvienoto komiteju pēc kārtas vada katra no pusēm, termiņš ir viens kalendārais gads. Apvienoto komiteju vada Savienības Augstā pārstāve ārlietās un drošības politikas jautājumos vai Korejas Republikas ārlietu ministrs. Priekšsēdētājs var deleģēt savas pilnvaras.
4. Pirmais termiņš sākas Apvienotās komitejas pirmās sanāksmes dienā un beidzas tā paša gada 31. decembrī.

## 2. pants

**Sanāksmes**

1. Apvienotā komiteja parasti sanāk reizi gadā. Sanāksmes sasauc priekšsēdētājs, un tā pārmaiņus notiek Briselē vai Seulā datumā, kas noteikts saskaņā ar savstarpēju vienošanos. Ja puses par to vienojas, tad pēc vienas vai otras puses lūguma var rīkot Apvienotās komitejas ārkārtas sanāksmes.
2. Apvienotā komiteja parasti tiek augsātāko amatpersonu līmenī, ja vien puses nevienojas citādi.

## 3. pants

**Publicitāte**

Ja vien netiek nolemts citādi, Apvienotās komitejas sanāksmes nav atklātas.

## 4. pants

**Dalībnieki**

1. Pirms katras sanāksmes sekretariāts informē priekšsēdētāju par katras puses delegācijas paredzēto sastāvu.
2. Vajadzības gadījumā un pusēm savstarpēji vienojoties, eksperti vai citu struktūru pārstāvji var tikt uzaicināti piedalīties Apvienotās komitejas sanāksmēs kā novērotāji vai informācijas sniegšanai par konkrētu tematu.

## 5. pants

**Sekretariāts**

Eiropas Ārējās darbības dienesta pārstāvis un Korejas Republikas Ārlietu ministrijas pārstāvis kopīgi veic Apvienotās komitejas sekretāru pienākumus. Visus paziņojumus, ko izdod vai saņem Apvienotās komitejas priekšsēdētājs, nosūta komitejas sekretāriem. Sarakste ar Apvienotās komitejas priekšsēdētāju var notikt rakstiski jebkādā veidā, ieskaitot elektronisko pastu.

*6. pants***Sanāksmju darba kārtība**

1. Priekšsēdētājs sagatavo provizorisku darba kārtību katrai sanāksmei. Provizorisko darba kārtību kopā ar attiecīgiem dokumentiem nosūta otrajai pusei ne vēlāk kā 15 dienas pirms sanāksmes.
2. Pagaidu darba kārtība ietver jautājumus, kas iesniegti priekšsēdētājam ne vēlāk kā 21 dienu pirms sanāksmes sākuma.
3. Katras sanāksmes sākumā Apvienotā komiteja pieņem darba kārtību. Provizoriskajā darba kārtībā neesošus jautājumus var tajā iekļaut, ja abas puses par to vienojas.
4. Vienojoties ar abām pusēm, priekšsēdētājs var saīsināt 1. punktā norādītos termiņus, lai ņemtu vērā konkrētā gadījuma vajadzības.

*7. pants***Protokols**

1. Katras sanāksmes protokola projektu abi sekretāri kopā sagatavo 30 kalendāro dienu laikā pēc sanāksmes beigām. Protokola projektu sagatavo, pamatojoties uz priekšsēdētāja kopsavilkumu attiecībā uz Apvienotās komitejas sanāksmes laikā izdarītajiem secinājumiem.
2. Abas puses apstiprina protokolu 45 kalendāro dienu laikā no sanāksmes dienas vai līdz jebkurai citai dienai, par ko puses ir vienojušās. Tiklīdz ir panākta vienošanās par protokola projektu, divus oriģināleksemplārus paraksta priekšsēdētājs un abi sekretāri. Katra puse saņem vienu šā dokumenta oriģinālu.

*8. pants***Apspriedes**

1. Apvienotās komitejas pieņemto lēmumu vai ieteikumu nosaukumā attiecīgi ir vārds "lēmums" vai "ieteikums", tam seko kārtas numurs, pieņemšanas datums un temata apraksts. Katrā lēmumā norāda tā spēkā stāšanās dienu. Apvienotās komitejas lēmumus un ieteikumus pieņem, pusēm savstarpēji vienojoties.
2. Ja abas puses par to vienojas, Apvienotā komiteja var ar rakstisku procedūru pieņemt lēmumus vai sniegt ieteikumus. Puses, savstarpēji vienojoties, var paredzēt termiņu, lai pabeigtu rakstisko procedūru, kuras beigās Apvienotās komitejas priekšsēdētājs var pasludināt, ja vien kāda no pusēm nepaziņo par pretējo, ka pušu savstarpēja vienošanās ir panākta.
3. Apvienotās komitejas pieņemtos lēmumus un ieteikumus uzskata par autentiskiem, ja tie ir sagatavoti divos oriģināleksemplāros un tos parakstījis Apvienotās komitejas priekšsēdētājs.
4. Katra puse var izlemt par Apvienotās komitejas lēmumu un ieteikumu publicēšanu savā attiecīgajā oficiālajā izdevumā.



*9. pants***Sarakste**

1. Apvienotajai komitejai adresēto saraksti nosūta vienam no sekretāriem, kas savukārt informē otru sekretāru.
2. Sekretariāts nodrošina, ka Apvienotajai komitejai adresētā sarakste tiek pārsūtīta priekšsēdētājam un attiecīgā gadījumā tiek izplatīta kā šā reglamenta 10. pantā minētie dokumenti.
3. Saraksti no priekšsēdētāja sekretariāts nosūta pusēm un vajadzības gadījumā izplata kā šā reglamenta 10. pantā minētos dokumentus.

*10. pants***Dokumenti**

1. Ja Apvienotās komitejas apspriežu pamatā ir rakstiski apliecinātie dokumenti, sekretariāts tos numurē un izplata locekļiem.
2. Katrs sekretārs atbild par dokumentu izplatīšanu attiecīgajiem savas puses Apvienotās komitejas locekļiem, sistemātiski nosūtot kopijas otras puses sekretāram.

*11. pants***Izdevumi**

1. Katra puse sedz jebkādas izdevumus, kas tai radušies saistībā ar dalību Apvienotās komitejas sanāksmēs; tie ir gan personāla, ceļa un uzturēšanās izdevumi, gan izdevumi par pasta un telesakaru pakalpojumiem.
2. Izdevumus saistībā ar sanāksmju organizēšanu un dokumentu pavairošanu sedz puse, kas rīko sanākumi.

*12. pants***Reglamenta grozījumi**

Šo reglamentu var grozīt pēc pušu savstarpējas vienošanās saskaņā ar 8. pantu.

*13. pants***Specializētās darba grupas**

1. Apvienotā komiteja var pieņemt lēmumu izveidot citas specializētās darba grupas, kas palīdzētu veikt tās pienākumus.
2. Apvienotā komiteja var izlemt likvidēt jebkuru pastāvošu specializēto darba grupu, noteikt vai grozīt tās statūtus vai izveidot citas specializētās darba grupas.
3. Specializētās darba grupas atskaitās Apvienotajai komitejai pēc katras savas sanāksmes.
4. Specializētajām darba grupām nav lēmumu pieņemšanas pilnvaru, bet tās var iesniegt priekšlikumus Apvienotajai komitejai.

---

## PROJEKTS

**ES UN KOREJAS REPUBLIKAS APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS Nr. 2/2016****(... gada ...)****par specializētu darba grupu izveidi un to pilnvaru pieņemšanu**

ES UN KOREJAS REPUBLIKAS APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā Pamat nolīgumu starp Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Korejas Republiku, no otras puses ("nolīgums"), un jo īpaši tā 44. pantu, kā arī Apvienotās komitejas reglamenta 13. pantu,

tā kā:

- (1) Lai dotu iespēju rīkot ekspertu līmeņa diskusijas par galvenajām jomām, uz kurām attiecas nolīgums, būtu jāizveido specializētas darba grupas. Pēc pušu papildu vienošanās var mainīt gan specializēto darba grupu sarakstu, gan atsevišķu specializēto darba grupu darbības jomu.
- (2) Saskaņā ar Apvienotās komitejas reglamenta 13. pantu Apvienotā komiteja var izveidot specializētas darba grupas, kas tai palīdzētu uzdevumu izpildē,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*Vienīgais pants*

Ar šo izveido šā lēmuma I pielikumā uzskaitītās specializētās darba grupas. Specializēto darba grupu pilnvaras ir tādas, kā noteikts šā lēmuma II pielikumā.

...

*ES un Korejas Republikas Apvienotās komitejas  
vārdā –  
priekšsēdētājs*

\_\_\_\_\_

*I PIELIKUMS***ES UN KOREJAS REPUBLIKAS APVIENOTĀS KOMITEJAS SPECIALIZĒTĀS DARBA GRUPAS**

1. Specializētā darba grupa par enerģētiku, vidi, klimata pārmaiņām.
  2. Specializētā pretterorisma darba grupa.
-

## II PIELIKUMS

**PILNVARAS SPECIALIZĒTĀJĀM DARBA GRUPĀM, KAS IZVEIDOTAS SASKAŅĀ AR PAMATNOLĪGUMU STARP EIROPAS SAVIENĪBU UN TĀS DALĪBVALSTĪM, NO VIENAS PUSES, UN KOREJAS REPUBLIKU, NO OTRAS PUSES**

## 1. pants

1. Sanāksmēs katra specializētā darba grupa var nodarboties ar nolīguma īstenošanu savas kompetences jomās.
2. Specializētās darba grupas var arī apspriest jautājumus vai īpašus projektus, kas saistīti ar attiecīgo divpusējās sadarbības jomu.
3. Var izskatīt atsevišķus gadījumus, ja to pieprasa jebkura no pusēm.

## 2. pants

Specializētās darba grupas strādā Apvienotās komitejas pakļautībā. Tās ziņo un iesniedz savu sanāksmju protokolus un secinājumus Apvienotās komitejas priekšsēdētājam 30 kalendāro dienu laikā pēc katras sanāksmes.

## 3. pants

Specializēto darba grupu dalībnieki ir pušu pārstāvji.

Abām pusēm vienojoties, specializētās darba grupas pēc vajadzības var uzaicināt uz savām sanāksmēm ekspertus un attiecīgā gadījumā var uzklaut tos par konkrētiem darba kārtības punktiem.

## 4. pants

Puses pārmaiņus vada specializētās darba grupas saskaņā ar Apvienotās komitejas reglamentu.

## 5. pants

Eiropas Ārējās darbības dienesta pārstāvis un Korejas Republikas Ārlietu ministrijas pārstāvis kopīgi veic specializēto darba grupu sekretāru pienākumus. Visus paziņojumus, kas attiecas uz specializētajām darba grupām, nosūta abiem sekretāriem.

## 6. pants

1. Specializētās darba grupas, pusēm vienojoties un pamatojoties uz jebkuras puses rakstisku lūgumu, sanāk tik bieži, cik tas ir nepieciešams. Katra sanāksme notiek laikā un vietā, par kuru ir vienojušās puses.
2. Pēc tam, kad saņemts kādas puses pieprasījums par specializētās darba grupas sanāksmes sasaukšanu, otras puses sekretārs atbild 15 darba dienu laikā.
3. Īpašas steidzamības gadījumā, abām pusēm vienojoties, specializēto darba grupu sanāksmes var sasaukt īsākā laikā.
4. Pirms katras sanāksmes priekšsēdētājam tiek paziņots abu pušu paredzētais delegācijas sastāvs.
5. Specializēto darba grupu sanāksmes kopīgi sasauc abi sekretāri.

*7. pants*

Darba kārtībā iekļaujamos jautājumus iesniedz sekretāriem vēlākais 15 darba dienas pirms attiecīgās specializētās darba grupas sanāksmes. Visi apliecinātie dokumenti ir jāiesniedz sekretāriem vēlākais 10 darba dienas pirms sanāksmes. Sekretāri paziņo darba kārtības projektu ne vēlāk kā 5 darba dienas pirms sanāksmes. Darba kārtību pabeidz, abām pusēm vienojoties. Izņēmuma gadījumos, pusēm vienojoties, jautājumus darba kārtībā var iekļaut isākā laikposmā.

*8. pants*

Katrā sanāksmē raksta protokolu.

Ja vien netiek nolemts citādi, specializēto darba grupu sanāksmes nav atklātas.

---

**DALĪBVALSTU VALDĪBU PĀRSTĀVJU LĒMUMS (ES, Euratom) 2016/846****(2016. gada 24. maijs),****ar ko ieceļ amatā Vispārējās tiesas tiesnešus**

EIROPAS SAVIENĪBAS DALĪBVALSTU VALDĪBU PĀRSTĀVJI,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 19. pantu,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 254. un 255. pantu,

ņemot vērā Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 106.a panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Protokola Nr. 3 par Eiropas Savienības Tiesas statūtiem, kas grozīts ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES, Euratom) 2015/2422 <sup>(1)</sup>, 48. pantā ir paredzēts, ka, sākot ar 2015. gada 25. decembri, Vispārējā tiesā ir četrdesmit tiesnešu. Minētās regulas 2. panta a) punktā divpadsmit papildu tiesnešu pilnvaru termiņš ir noteikts tā, lai šo pilnvaru termiņa beigas atbilstu Vispārējās tiesas sastāva daļējai nomaiņai, kura notiks 2016. gada 1. septembrī un 2019. gada 1. septembrī.
- (2) Vispārējās tiesas papildu tiesnešu amata vietām ir izvirzīta Ingas REINES kundzes, *Fredrik SCHALIN* kunga un *Peter George XUEREB* kunga kandidatūra.
- (3) Komiteja, kas izveidota ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 255. pantu, ir sniegusi atzinumu par Ingas REINES kundzes, *Fredrik SCHALIN* kunga un *Peter George XUEREB* kunga piemērotību Vispārējās tiesas tiesneša pienākumu pildīšanai,

IR PIEŅĒMUŠI ŠO LĒMUMU.

*1. pants*

Par Vispārējās tiesas tiesnešiem laikposmam no šā lēmuma spēkā stāšanās dienas līdz 2019. gada 31. augustam tiek iecelti:

- Inga REINES kundze,
- *Fredrik SCHALIN* kungs,
- *Peter George XUEREB* kungs.

*2. pants*Šis lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē, 2016. gada 24. maijā

*Priekšsēdētājs*  
P. DE GOIJER

<sup>(1)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes Regula (ES, Euratom) 2015/2422 (2015. gada 16. decembris), ar ko groza 3. protokolu par Eiropas Savienības Tiesas statūtiem (OV L 341, 24.12.2015., 14. lpp.).

**DALĪBVALSTU VALDĪBU PĀRSTĀVJU LĒMUMS (ES, Euratom) 2016/847****(2016. gada 24. maijs),****ar ko ieceļ amatā Vispārējās tiesas tiesnesi**

EIROPAS SAVIENĪBAS DALĪBVALSTU VALDĪBU PĀRSTĀVJI,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 19. pantu,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 254. un 255. pantu,

ņemot vērā Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 106.a panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Vispārējās tiesas četrpadsmit tiesnešu pilnvaru termiņš beidzas 2016. gada 31. augustā. Būtu jāieceļ tiesneši laikposmam no 2016. gada 1. septembra līdz 2022. gada 31. augustam.
- (2) Ir ierosināts atjaunināt *Lauri MADISE* kunga pilnvaru termiņu.
- (3) Komiteja, kas izveidota ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 255. pantu, ir sniegusi atzinumu par *Lauri MADISE* kunga piemērotību Vispārējās tiesas tiesneša pienākumu pildīšanai,

IR PIEŅĒMUŠI ŠO LĒMUMU.

*1. pants**Lauri MADISE* kungs tiek iecelts par Vispārējās tiesas tiesnesi uz laikposmu no 2016. gada 1. septembra līdz 2022. gada 31. augustam.*2. pants*Šis lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē, 2016. gada 24. maijā

*Priekšsēdētājs*  
P. DE GOOIJER

**PADOMES LĒMUMS (ES, Euratom) 2016/848****(2016. gada 25. maijs),****ar ko ieceļ Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas locekli, ko izvirzījusi Dānijas Karaliste**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 302. pantu,

ņemot vērā Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 106.a pantu,

ņemot vērā Dānijas valdības priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas atzinumu,

tā kā:

- (1) Padome 2015. gada 18. septembrī un 2015. gada 1. oktobrī pieņēma Lēmumu (ES, Euratom) 2015/1600 <sup>(1)</sup> un (ES, Euratom) 2015/1790 <sup>(2)</sup>, ar ko laikposmam no 2015. gada 21. septembra līdz 2020. gada 20. septembrim ieceļ Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas locekļus.
- (2) Pēc Mikkel DALSGAARD kunga amata pilnvaru termiņa beigām ir atbrīvojušies Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas locekļa vieta,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*1. pants*

Ar šo uz atlikušo pilnvaru laiku, proti, līdz 2020. gada 20. septembrim, Klaus MATTHIESEN kungs, *Head of Negotiations, Confederation of Professionals in Denmark (FTF)*, tiek iecelts par Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas locekli.

*2. pants*

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

Briselē, 2016. gada 25. maijā

Padomes vārdā –  
priekšsēdētājs  
J.R.V.A. DIJSSELBLOEM

<sup>(1)</sup> Padomes Lēmums (ES, Euratom) 2015/1600 (2015. gada 18. septembris), ar ko laikposmam no 2015. gada 21. septembra līdz 2020. gada 20. septembrim ieceļ Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas locekļus (OV L 248, 24.9.2015., 53. lpp.).

<sup>(2)</sup> Padomes Lēmums (ES, Euratom) 2015/1790 (2015. gada 1. oktobris), ar ko laikposmam no 2015. gada 21. septembra līdz 2020. gada 20. septembrim ieceļ Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas locekļus (OV L 260, 7.10.2015., 23. lpp.).



**PADOMES LĒMUMS (KĀDP) 2016/849****(2016. gada 27. maijs)****par ierobežojošiem pasākumiem pret Korejas Tautas Demokrātisko Republiku un ar ko atceļ Lēmumu 2013/183/KĀDP**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 29. pantu,

ņemot vērā Savienības Augstās pārstāves ārlietās un drošības politikas jautājumos priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Padome 2010. gada 22. decembrī pieņēma Lēmumu 2010/800/KĀDP <sup>(1)</sup> par ierobežojošiem pasākumiem pret Korejas Tautas Demokrātisko Republiku ("KTDR"), ar ko *inter alia* īstenoja Apvienoto Nāciju Organizācijas Drošības padomes Rezolūcijas ("ANO DPR") 1718 (2006) un 1874 (2009).
- (2) ANO Drošības Padome 2013. gada 7. martā pieņēma ANO DPR 2094 (2013), ar kuru visstingrākajā mērā nosodīja KTDR 2013. gada 12. februārī veikto kodolizmēģinājumu, pārkāpjot un klaji neievērojot attiecīgās ANO DPR.
- (3) Padome 2013. gada 22. aprīlī pieņēma Lēmumu 2013/183/KĀDP <sup>(2)</sup>, ar kuru aizstāja Lēmumu 2010/800/KĀDP un *inter alia* īstenoja ANO DPR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013) un 2094 (2013).
- (4) ANO Drošības padome 2016. gada 2. martā pieņēma ANO DPR 2270 (2016), kurā ir paustas visdziļākās bažas par kodolizmēģinājumu, ko KTDR veica 2016. gada 6. janvārī, pārkāpjot attiecīgās ANO DPR, kā arī ir nosodīta raķešu palaišana, ko KTDR veica 2016. gada 7. februārī, izmantojot ballistisko raķešu tehnoloģiju un klaji pārkāpjot attiecīgās ANO DPR, un ir konstatēts, ka joprojām pastāv nepārprotams starptautiskā miera un drošības apdraudējums reģionā un ārpus tā.
- (5) Padome 2016. gada 31. martā pieņēma Lēmumu (KĀDP) 2016/476 <sup>(3)</sup>, ar kuru grozīja Lēmumu 2013/183/KĀDP un īstenoja ANO DPR 2270 (2016).
- (6) Ņemot vērā KTDR darbības šā gada sākumā, kas uzskatāmas par smagu starptautiskā miera un drošības apdraudējumu reģionā un ārpus tā, Padome ir nolēmusi noteikt papildu ierobežojošus pasākumus.
- (7) Ar ANO DPR 2270 (2016), kurā paustas nopietnas bažas par to, ka KTDR ieroču pārdošana ir devusi ienākumus, kas tiek novirzīti, lai turpinātu kodolieroču un ballistisko raķešu izgatavošanu, paredz, ka ieročiem noteiktie ierobežojumi būtu jāattiecinā uz visiem ieročiem un ar tiem saistītajiem materiāliem, tostarp uz kājnieku ieročiem un vieglajiem ieročiem un ar tiem saistītajiem materiāliem. Ar to arī vēl vairāk tiek paplašināti aizliegumi nodot un iepirkt jebkādas priekšmetus, kas varētu palīdzēt attīstīt KTDR bruņoto spēku operatīvās spējas vai veicināt eksportu, ar kuru tiek sekmētas vai uzlabotas kādas citas ANO dalībvalsts bruņoto spēku operatīvās spējas ārpus KTDR.
- (8) Ar ANO DPR 2270 (2016) tiek precizēts, ka aizliegums saņemt ar ieročiem saistītu tehnisku palīdzību liedz ANO dalībvalstīm iesaistīties instruktoru, padomdevēju vai citu ierēdņu uzņemšanā, kuri ierodas militāru, paramilitāru vai ar policiju saistītu mācību nolūkā.

<sup>(1)</sup> Padomes Lēmums 2010/800/KĀDP (2010. gada 22. decembris) par ierobežojošiem pasākumiem pret Korejas Tautas Demokrātisko Republiku un par Kopējās nostājas 2006/795/KĀDP atcelšanu (OV L 341, 23.12.2010., 32. lpp.).

<sup>(2)</sup> Padomes Lēmums 2013/183/KĀDP (2013. gada 22. aprīlis) par ierobežojošiem pasākumiem pret Korejas Tautas Demokrātisko Republiku un ar ko atceļ Lēmumu 2010/800/KĀDP (OV L 111, 23.4.2013., 52. lpp.).

<sup>(3)</sup> Padomes Lēmums (KĀDP) 2016/476 (2016. gada 31. marts), ar ko groza Lēmumu 2013/183/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem pret Korejas Tautas Demokrātisko Republiku (OV L 85, 1.4.2016., 38. lpp.).

- (9) Ar ANO DPR 2270 (2016) tiek apstiprināts, ka aizliegumu nodot, iepirkt kādas noteiktas preces un sniegt ar tām saistītu tehnisko palīdzību attiecinā arī uz priekšmetu sūtīšanu uz KTDR vai saņemšanu no KTDR nolūkā tos remontēt, veikt to apkopi, tos modernizēt, pārbaudīt, piemērot tiem reversās inženierijas metodes un tos tirgot neatkarīgi no tā, vai tiek nodotas īpašumtiesības vai kontrole, un tiek uzsvērts, ka tiek piemēroti arī vīzu aizlieguma pasākumi jebkurai fiziskai personai, kas ceļo minētajos nolūkos.
- (10) Padome uzskata par lietderīgu aizliegt piegādāt, pārdot vai nodot KTDR vēl citus priekšmetus, materiālus, ar divējāda lietojuma precēm saistītas iekārtas un tehnoloģijas.
- (11) Ar ANO DPR 2270 (2016) tiek papildināts to fizisko personu un vienību saraksts, kurām piemēro aktīvu iesaldēšanas un vīzu aizlieguma pasākumus, un paredzēts, ka aktīvu iesaldēšanu piemēro KTDR valdības vai Korejas Strādnieku partijas vienībām, ja ANO dalībvalsts konstatē, ka tās ir saistītas ar KTDR kodolprogrammām vai ballistisko raķešu programmām vai ar citām darbībām, kas ir aizliegtas ar attiecīgajām ANO DPR.
- (12) Ar ANO DPR 2270 (2016), kurā ir paustas bažas par to, ka KTDR ļaunprātīgi izmanto privilēģijas un imunitāti, kas piešķirtas saskaņā ar Vīnes konvencijām par diplomātiskajām un konsulārajām attiecībām, paredz papildu pasākumus, kuru mērķis ir atturēt KTDR diplomātus vai valdības pārstāvjus, vai fiziskas personas no trešām valstīm darboties sarakstā iekļauto fizisko personu vai vienību vārdā vai vadībā vai iesaistīties aizliegtajās darbībās.
- (13) Ar ANO DPR 2270 (2016) ir sīkāk precizēts ANO dalībvalstu pienākumu tvērums, lai nepieļautu KTDR valstspiederīgo specializētu apmācību dažās sensitīvās disciplīnās.
- (14) Ar ANO DPR 2270 (2016) tiek arī paplašināta darbības joma tiem pasākumiem, ko piemēro transporta un finanšu sektoriem.
- (15) Saistībā ar pasākumiem, ko piemēro finanšu sektoram, Padome uzskata par lietderīgu aizliegt līdzekļu pārvedumus uz KTDR un no KTDR, ja vien uz tiem neattiecas īpaša iepriekšēja atļauja, kā arī KTDR ieguldījumu dalībvalstu jurisdikcijā esošās teritorijās un dalībvalstu valstspiederīgo vai vienību ieguldījumu KTDR.
- (16) Papildus attiecīgajām ANO DPR paredzētajiem pasākumiem dalībvalstīm būtu jāatsaka atļauja nolaisties to teritorijā, pacelties no tās vai pārlidot to jebkurai gaisa kuģim, ko ekspluatē KTDR pārvadātāji vai kura izcelsme ir KTDR. Dalībvalstīm būtu jāaizliedz arī iebraukt savās ostās jebkurai kuģim, kura īpašnieks, ekspluatants vai apkalpes nodrošinātājs ir KTDR.
- (17) Ar ANO DPR 2270 (2016) tiek aizliegts iepirkt noteiktus izrakteņus un eksportēt aviācijas degvielu.
- (18) Padome uzskata, ka šis luksusprecēm noteiktais eksporta aizliegums būtu jāpaplašina, to attiecinot arī uz tādu preču importu no KTDR.
- (19) Ar ANO DPR 2270 (2016) tiek vēl vairāk paplašināti aizliegumi sniegt finansiālu atbalstu tirdzniecībai ar KTDR.
- (20) Turklāt Padome uzskata par lietderīgu šos aizliegumus attiecināt arī uz publisku finansiālu atbalstu tirdzniecībai ar KTDR, jo īpaši lai izvairītos no jebkāda finansiāla atbalsta, kas sekmē ar kodolieroču izplatīšanu saistītas darbības vai kodolieroču piegādes sistēmu izstrādi.
- (21) Ar ANO DPR 2270 (2016) tiek atgādināts, ka Finanšu darījumu darba grupa (FATF) ir aicinājusi valstis piemērot pastiprinātu uzticamības pārbaudi un iedarbīgus pretpasākumus, lai savu jurisdikciju pasargātu no nelikumīgas KTDR finanšu darbības, un ANO dalībvalstis tiek aicinātas piemērot FATF 7. ieteikumu, tā interpretējošo piezīmi un ar to saistītās norādes, lai efektīvi īstenotu mērķtiecīgas ar ieroču izplatīšanu saistītās finanšu sankcijas.

- (22) Ar ANO DPR 2270 (2016) ir arī uzsvērts, ka ar to noteiktie pasākumi nav iecerēti tādēļ, lai radītu nelabvēlīgas humanitāras sekas KTDR civiliedzīvotājiem vai lai atstātu nelabvēlīgu ietekmi uz darbībām, kas ar attiecīgajām ANO DPR nav aizliegtas, vai uz to starptautisko organizāciju un nevalstisko organizāciju darbu, kuras KTDR veic palīdzības un atbalsta darbības civiliedzīvotāju labā.
- (23) Ar ANO DPR 2270 (2016) ir pausta apņemšanās rast mierīgu, diplomātisku un politisku situācijas risinājumu. Tajā ir atkārtoti apstiprināts atbalsts sešpusējām sarunām, kā arī izskanējis aicinājums tās atsākt.
- (24) Ar ANO DPR 2270 (2016) ir apstiprināts, ka KTDR darbības tiek nepārtraukti uzraudzītas un ka ANO Drošības Padome ir gatava pastiprināt, grozīt, apturēt vai atcelt pasākumus, kā nepieciešams, ņemot vērā prasību ievērošanu no KTDR puses, un ir apņēmusies veikt būtiskus papildu pasākumus, ja KTDR atkārtos kodolizmēģinājumu vai raķešu palaišanu.
- (25) Padome 2016. gada februārī veica pārskatīšanu saskaņā ar 22. panta 2. punktu Lēmumā 2013/183/KĀDP un Regulas (EK) Nr. 329/2007<sup>(1)</sup> 6. panta 2. un 2.a punktu un apstiprināja, ka personām vai vienībām, kas iekļautas minētā lēmuma II pielikumā un minētās regulas V pielikumā, būtu jāpaliek ietvertām sarakstos.
- (26) Šajā lēmumā ir ievērotas pamattiesības un pamatprincipi, kas atzīti jo īpaši Eiropas Savienības Pamattiesību hartā, it īpaši tiesības uz efektīvu aizsardzību un taisnīgu tiesu, īpašumtiesībām un tiesībām uz personas datu aizsardzību. Šis lēmums būtu jāpiemēro saskaņā ar šīm tiesībām un principiem.
- (27) Šajā lēmumā tāpat pilnībā ievēroti dalībvalstu pienākumi saskaņā ar Apvienoto Nāciju Organizācijas Statūtiem un ANO DPR juridiski saistošā būtība.
- (28) Skaidrības labad Lēmums 2013/183/KĀDP būtu jāatceļ un jāaizstāj ar jaunu lēmumu.
- (29) Dažu pasākumu īstenošanai ir vajadzīga Savienības papildu rīcība,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

#### I NODAĻA

### EKSPORTA UN IMPORTA IEROBEŽOJUMI

#### 1. pants

1. Turpmāk minēto priekšmetu un tehnoloģiju, tostarp programmatūras, tieša vai netieša piegāde, pārdošana, nodošana KTDR vai eksports uz to, ko īsteno dalībvalstu valstspiederīgie vai ko veic no dalībvalstu teritorijas vai caur to teritoriju, vai kam izmanto kuģus, kuri kuģo ar dalībvalstu karogu, vai dalībvalstu gaisa kuģus, ir aizliegta neatkarīgi no tā, vai to izcelsme ir dalībvalstu teritorijā vai ārpus tās:

- a) ieroči un ar tiem saistīti visa veida materiāli, tostarp ieroči un munīcija, militārie transportlīdzekļi un aprīkojums, paramilitārais aprīkojums un visa minētā rezerves daļas, izņemot transportlīdzekļus, kas nav kaujas transportlīdzekļi un kuri ir izgatavoti no materiāliem vai aprīkoti ar materiāliem, kas nodrošina ballistisko aizsardzību un ir paredzēti vienīgi Savienības un tās dalībvalstu personāla aizsardzības vajadzībām KTDR;
- b) visi priekšmeti, materiāli, aprīkojums, preces un tehnoloģija, ko noteikusi ANO Drošības padome vai komiteja, kas izveidota atbilstīgi ANO DPR 1718 (2006) 12. punktam ("Sankciju komiteja"), saskaņā ar ANO DPR 1718 (2006) 8. punkta a) apakšpunkta ii) punktu, ANO DPR 2087 (2013) 5. punkta b) apakšpunktu un ANO DPR 2094 (2013) 20. punktu, kas varētu sekmēt KTDR kodolprogrammas, ballistisko raķešu un citu masu iznīcināšanas ieroču programmas;

<sup>(1)</sup> Padomes Regula (EK) Nr. 329/2007 (2007. gada 27. marts) par ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz Korejas Tautas Demokrātisko Republiku (OV L 88, 29.3.2007., 1. lpp.).

- c) konkrēti citi priekšmeti, materiāli, aprīkojums, preces un tehnoloģija, kas varētu sekmēt KTDR kodolprogrammas, ballistisko raķešu vai citu masu iznīcināšanas ieroču programmas vai kas varētu sekmēt tās militārās darbības, tostarp visas divējāda lietojuma preces un tehnoloģijas, kas uzskaitītas Padomes Regulas (EK) Nr. 428/2009 <sup>(1)</sup> I pielikumā;
- d) jebkādi citi priekšmeti un materiāli, aprīkojums saistībā ar divējāda lietojuma precēm vai tehnoloģiju; Savienība veic vajadzīgos pasākumus, lai noteiktu konkrētos priekšmetus, kuriem piemēro šo apakšpunktu;
- e) konkrēti galvenie komponenti ballistisko raķešu nozarei, piemēram, noteikta veida alumīnijs, ko izmanto ballistisko raķešu sistēmās; Savienība veic vajadzīgos pasākumus, lai noteiktu konkrētos priekšmetus, kuriem piemēro šo apakšpunktu;
- f) jebkādi citi priekšmeti, kas varētu veicināt KTDR kodolprogrammas vai ballistisko raķešu programmas, vai citas masu iznīcināšanas ieroču programmas, ar ANO DPR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) vai 2270 (2016), vai ar šo lēmumu aizliegtas darbības, vai ja tie varētu palīdzēt izvairīties no pasākumiem, kuri noteikti ar šīm ANO DPR vai šo lēmumu; Savienība veic vajadzīgos pasākumus, lai noteiktu konkrētos priekšmetus, kuriem piemēro šo apakšpunktu;
- g) jebkādi citi priekšmeti, izņemot pārtiku vai zāles, ja dalībvalsts konstatē, ka tie varētu tieši palīdzēt attīstīt KTDR bruņoto spēku operatīvās spējas vai veicināt eksportu, ar kuru tiek sekmētas vai uzlabotas kādas citas valsts bruņoto spēku operatīvās spējas ārpus KTDR.

## 2. Ir aizliegts arī:

- a) jebkurai personai, vienībai vai struktūrai KTDR vai izmantošanai KTDR sniegt tehniskas apmācības, konsultācijas, pakalpojumus, palīdzību vai starpnieku pakalpojumus, vai citus starpniecības pakalpojumus saistībā ar 1. punktā minētajiem priekšmetiem vai tehnoloģiju, vai saistībā ar šo priekšmetu tiešu vai netiešu piegādi, ražošanu, uzturēšanu vai izmantošanu;
- b) tieši vai netieši jebkurai personai, vienībai vai struktūrai KTDR vai izmantošanai KTDR piešķirt finansējumu vai finanšu palīdzību saistībā ar 1. punktā minētajiem priekšmetiem vai tehnoloģiju, tostarp jo īpaši piešķirumus, aizdevumus un eksporta kredītu apdrošināšanu, kā arī apdrošināšanu un pārpadrošināšanu, jebkādi minēto priekšmetu vai tehnoloģijas pārdošanai, piegādei, nodošanai vai eksportēšanai vai ar tiem saistītām tehniskām apmācībām, konsultācijām, pakalpojumiem, palīdzībai vai starpnieku pakalpojumiem;
- c) apzināti vai tīši piedalīties darbībās, kuru mērķis vai sekas ir apiet a) vai b) apakšpunktā minētos aizliegumus.

3. Dalībvalstu valstspiederīgajiem vai izmantojot kuģus, kuri kuģo ar dalībvalsts karogu, vai dalībvalstu gaisa kuģus, ir arī aizliegts no KTDR iepirkt 1. punktā minētos priekšmetus un tehnoloģijas, kā arī dalībvalstu valstspiederīgajiem sniegt 2. punktā minēto KTDR tehnisko apmācību, konsultācijas, pakalpojumus, palīdzību, finansējumu un finansiālu palīdzību neatkarīgi no tā, vai to izcelsme ir KTDR teritorijā vai ārpus tās.

## 2. pants

Šā lēmuma 1. panta 1. punkta g) apakšpunktu nepiemēro priekšmetu piegādei, pārdošanai, nodošanai vai iegādei, ja:

- a) dalībvalsts konstatē, ka šāda darbība kalpo vienīgi humanitāriem nolūkiem vai vienīgi iztikas nolūkiem un ka KTDR personas vai vienības to neizmanto ienākumu gūšanai, un ka tā nav saistīta ne ar vienu darbību, kas aizliegta ar ANO DPR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) vai 2270 (2016) vai ar šo lēmumu, ar noteikumu, ka dalībvalsts Sankciju komitejai iepriekš paziņo par šādu konstatējumu un informē Sankciju komiteju par pasākumiem, kas veikti, lai novērstu priekšmetu novirzīšanu šādiem citiem mērķiem; vai
- b) Sankciju komiteja katrā atsevišķā gadījumā ir konstatējusi, ka kāda konkrētā piegāde, pārdošana vai nodošana nav pretrunā mērķiem, kas izvirzīti ANO DPR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) vai 2270 (2016).

<sup>(1)</sup> Padomes Regula (EK) Nr. 428/2009 (2009. gada 5. maijs), ar ko izveido Kopienas režīmu divējāda lietojuma preču eksporta, pārvadājumu, starpniecības un tranzīta kontrolei (OV L 134, 29.5.2009., 1. lpp.).

### 3. pants

1. Ir aizliegts KTDR valdībai, tās valsts struktūrām, uzņēmumiem un aģentūrām vai KTDR Centrālajai bankai, kā arī personām vai struktūrām, kas rīkojas to vārdā vai to vadībā, vai struktūrām, kas ir to īpašumā vai kontrolē, tieši vai netieši pārdot zeltu, dārgmetālus un dimantus, kā arī ir aizliegts zeltu, dārgmetālus un dimantus no tām pirkt, pārvadāt vai sniegt ar tiem saistītus starpnieku pakalpojumus.
2. Savienība veic vajadzīgos pasākumus, lai noteiktu konkrētos priekšmetus, attiecībā uz kuriem piemēro šo pantu.

### 4. pants

1. Dalībvalstu valstspiederīgajiem – vai izmantojot kuģus, kuri kuģo ar dalībvalsts karogu, vai dalībvalstu gaisa kuģus – ir aizliegts no KTDR iepirkt zeltu, titāna rūdu, vanādija rūdu un retus izrakteņus neatkarīgi no tā, vai to izcelsme ir vai nav KTDR teritorijā.
2. Savienība veic vajadzīgos pasākumus, lai noteiktu konkrētos priekšmetus, attiecībā uz kuriem piemēro šo pantu.

### 5. pants

Ir aizliegts piegādāt KTDR Centrālajai bankai vai tās interesēs no jauna drukātas vai kaltas, vai līdz šim neemitētas denominētas KTDR naudaszīmes un monētas.

### 6. pants

1. Luksuspreču tieša vai netieša piegāde, pārdošana vai nodošana KTDR, ko īsteno dalībvalstu valstspiederīgie vai ko veic caur dalībvalstu teritoriju vai no tās, vai kam izmanto kuģus, kuri kuģo ar dalībvalsts karogu, vai dalībvalsts gaisa kuģus, ir aizliegta neatkarīgi no tā, vai to izcelsme ir dalībvalstu teritorijā vai ārpus tās.
2. Ir aizliegts luksuspreču imports, iegāde vai nodošana no KTDR.
3. Savienība veic vajadzīgos pasākumus, lai noteiktu konkrētos priekšmetus, attiecībā uz kuriem piemēro 1. un 2. punktu.

### 7. pants

1. Dalībvalstu valstspiederīgajiem – vai izmantojot kuģus, kuri kuģo ar dalībvalsts karogu, vai dalībvalstu gaisa kuģus – ir aizliegts no KTDR iepirkt ogles, dzelzi un dzelzsrūdu neatkarīgi no tā, vai to izcelsme ir vai nav KTDR teritorijā. Savienība veic vajadzīgos pasākumus, lai noteiktu konkrētos priekšmetus, attiecībā uz kuriem piemēro šo punktu.
2. Šā panta 1. punktu nepiemēro oglēm, attiecībā uz kurām iepircēja dalībvalsts, balstoties uz ticamu informāciju, apstiprina, ka to izcelsme ir ārpus KTDR un ka tās transportētas pa KTDR tikai tādēļ, lai tās eksportētu, izmantojot Radžinas (Rasonas) ostu, ar noteikumu, ka dalībvalsts Sankciju komitejai to paziņo iepriekš un ka šādi darījumi nav saistīti ar ienākumu radīšanu KTDR kodolprogrammām vai ballistisko raķešu programmām vai ar citām darbībām, kas ir aizliegtas ar ANO DPR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) 2270 (2016) vai ar šo lēmumu.
3. Šā panta 1. punktu nepiemēro darījumiem, kas paredzēti tikai iztikas mērķiem un nav saistīti ar ienākumu radīšanu KTDR kodolprogrammām vai ballistisko raķešu programmām vai ar citām darbībām, kas ir aizliegtas ar ANO DPR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) vai 2270 (2016) vai ar šo lēmumu.

### 8. pants

1. Dalībvalstu valstspiederīgajiem vai no dalībvalstu teritorijām, vai izmantojot kuģus, kuri kuģo ar dalībvalsts karogu, vai dalībvalstu gaisa kuģus, ir aizliegts pārdot KTDR vai piegādāt tai aviācijas degvielu, tostarp aviācijas benzīnu, ligroīna tipa reaktīvo dzinēju degvielu, petrolejas tipa reaktīvo dzinēju degvielu un petrolejas tipa raķešu degvielu neatkarīgi no tā, vai to izcelsme ir dalībvalstu teritorijās.
2. Šā panta 1. punktu nepiemēro, ja Sankciju komiteja, pamatojoties uz katru atsevišķu izņēmuma gadījumu, iepriekš ir apstiprinājusi šādu izstrādājumu nodošanu KTDR pārbaudītu vitālu humanitāru vajadzību nolūkā un ievērojot konkrētu režīmu efektīvai piegādes un izmantošanas uzraudzībai.
3. Šā panta 1. punktu nepiemēro attiecībā uz aviācijas degvielas pārdošanu vai piegādi civiliem pasažieru gaisa kuģiem ārpus KTDR, kura paredzēta tikai patēriņam lidojumā uz KTDR un atpakaļlidojumā.

### 9. pants

Ir aizliegts tādu naftas produktu imports, iegāde vai nodošana no KTDR, uz kuriem neattiecas ANO DPR 2270/2016. Savienība veic vajadzīgos pasākumus, lai noteiktu konkrētos priekšmetus, attiecībā uz kuriem piemēro šo pantu.

## II NODAĻA

### IEROBEŽOJUMI ATTIECĪBĀ UZ FINANSIĀLU ATBALSTU TIRDZNICĪBAI

### 10. pants

1. Dalībvalstis nesniedz publisku finansiālu atbalstu tirdzniecībai ar KTDR, tostarp eksporta kredītus, garantijas vai apdrošināšanu saviem valstspiederīgajiem vai vienībām, kas iesaistītas šādā tirdzniecībā. Tas neskar saistības, kas noteiktas pirms šā lēmuma stāšanās spēkā ar noteikumu, ka šāds finansiālais atbalsts neveicina KTDR kodolmateriālu, ballistisko raķešu vai citu masu iznīcināšanas ieroču programmas vai darbības, vai citas darbības, kuras aizliegtas ar ANO DPR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) vai 2270 (2016) vai ar šo lēmumu.
2. Privāts finansiālais atbalsts tirdzniecībai ar KTDR, tostarp eksporta kredīti, garantijas vai apdrošināšana dalībvalstu valstspiederīgajiem vai vienībām, kas iesaistītas šādā tirdzniecībā, ja šāds finansiālais atbalsts varētu sekmēt KTDR kodolmateriālu, ballistisko raķešu vai citu masu iznīcināšanas ieroču programmas vai darbības, vai citas darbības, kuras aizliegtas ar ANO DPR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) vai 2270 (2016) vai ar šo lēmumu, vai kuras varētu veicināt izvairīšanos no minētajās ANO DPR vai šajā lēmumā noteiktajiem pasākumiem, ir aizliegts.
3. Šā panta 1. un 2. punkts neattiecas uz tirdzniecību pārtikas, lauksaimniecības, medicīnas jomā vai citos humanitāros nolūkos.

## III NODAĻA

### IEGULDĪJUMU IEROBEŽOJUMI

### 11. pants

1. KTDR, tās valstspiederīgajiem vai KTDR inkorporētām vai tās jurisdikcijā esošām struktūrām, vai personām vai struktūrām, kas rīkojas to vārdā vai pēc to norādījumiem, vai to īpašumā vai kontrolē esošām struktūrām dalībvalstu jurisdikcijā esošā teritorijā ir aizliegts veikt ieguldījumus.

2. Aizliedz turpmāko:
- a) iegūt vai palielināt līdzdalību vienībās KTDR vai KTDR vienībās, vai KTDR piederošās vienībās ārpus Ziemeļkorejas, kas iesaistītas darbībās, kas ietver KTDR ar kodolizmēģinājumiem, ballistiskajām raķetēm vai citiem masu iznīcināšanas līdzekļiem saistītas darbības vai programmas vai darbības raktuvju, rafinēšanas un ķīmijas industriju nozarēs, tostarp pilnībā iegūt savā īpašumā šādas vienības vai iegādāties daļas vai citus ar līdzdalību saistītus vērtspapīrus;
  - b) piešķirt jebkādu finansējumu vai finansiālu palīdzību vienībām KTDR vai KTDR vienībās, vai KTDR piederošās vienībās ārpus Ziemeļkorejas, kas iesaistītas a). apakšpunktā minētajās darbībās, vai dokumentētā nolūkā finansēt šādas vienības KTDR;
  - c) veidot jebkādas kopuzņēmumus ar tādām vienībām KTDR, kas iesaistītas a). apakšpunktā minētajās darbībās vai jebkuru meitasuzņēmumu vai saistītu uzņēmumu to kontrolē;
  - d) sniegt ieguldījumu pakalpojumus, kas tieši saistīti ar a)–c) apakšpunktā minētajām darbībām.

#### IV NODAĻA

#### FINANŠU NOZARE

##### 12. pants

Dalībvalstis neuzņemas jaunas saistības attiecībā uz piešķirumiem, finansiālu palīdzību vai koncesijas kredītiem KTDR, tostarp izmantojot līdzdalību starptautiskās finanšu iestādēs, izņemot gadījumus, kad tas tiek darīts humanitāros un attīstības nolūkos, tieši pievērsties civiliedzīvotāju vajadzībām vai veicinot atteikšanos no kodolieročiem. Dalībvalstis arī ievēro modrību, lai mazinātu pašreizējās saistības un, ja iespējams, izbeigtu tās.

##### 13. pants

Lai nepieļautu to, ka finanšu pakalpojumus sniedz vai tādus finanšu vai citus aktīvus vai līdzekļus, tostarp lielus skaidras naudas apjomus, nodod uz dalībvalstu teritoriju, caur to vai no tās, vai izmantojot dalībvalstu valstspiederīgo starpniecību, vai izmantojot saskaņā ar to tiesību aktiem izveidotu vienību starpniecību, vai ar personu vai to jurisdikcijā esošu finanšu iestāžu starpniecību, kuri var sekmēt KTDR kodolmateriālu, ballistisko raķešu vai citu masu iznīcināšanas ieroču programmas vai darbības, vai citas ar ANO DPR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) vai 2270 (2016) vai ar šo lēmumu aizliegtas darbības, vai izvairīšanos no minētajās ANO DPR vai šajā lēmumā noteiktajiem pasākumiem, piemēro turpmāk norādīto:

1. Neveic nekādu līdzekļu nodošanu KTDR vai no tās, izņemot darījumus, uz kuriem attiecas 3. punkta darbības joma un kuri ir atļauti saskaņā ar 4. punktu.
2. Dalībvalstu jurisdikcijā esošās finanšu iestādes atturas vai pārtrauc piedalīties jebkādos darījumos ar:
  - a) bankām, kuru domicils ir KTDR, tostarp KTDR centrālo banku;
  - b) tādu banku filiālēm vai meitasuzņēmumiem dalībvalstu jurisdikcijā, kuru domicils ir KTDR;
  - c) tādu banku filiālēm vai meitasuzņēmumiem ārpus dalībvalstu jurisdikcijas, kuru domicils ir KTDR; vai
  - d) finanšu vienībām, kuru domicils nav KTDR un kuras nav dalībvalstu jurisdikcijā, bet kuras ir tādu personu vai vienību kontrolē, kam ir domicils KTDR,

ja vien uz šādiem darījumiem neattiecas 3. punkta darbības joma un ja tie nav atļauti saskaņā ar 4. punktu.

3. Ar 4. punktā minēto iepriekšējo atļauju var veikt šādus darījumus:
- a) darījumus, kas attiecas uz pārtiku, veselības aprūpi vai medicīnas iekārtām vai ir domāti lauksaimniecības vai humanitāriem nolūkiem;
  - b) darījumus, kas attiecas uz personīgiem naudas pārvedumiem;
  - c) darījumus, kas attiecas uz šajā lēmumā paredzēto izņēmumu izpildi;
  - d) darījumus, kas saistīti ar konkrētu tirdzniecības līgumu, kas nav aizliegts ar šo lēmumu;
  - e) darījumus attiecībā uz diplomātisku vai konsulāru pārstāvniecību vai tādu starptautisku organizāciju, kurai saskaņā ar starptautiskajām tiesībām ir noteikta imunitāte, tādā mērā, kādā šādi darījumi ir paredzēti izmantošanai šīs diplomātiskās vai konsulārās pārstāvniecības vai starptautiskās organizācijas oficiālajiem mērķiem;
  - f) darījumus, kas vajadzīgi tikai tam, lai īstenotu projektus, kurus finansējusi Savienība vai tās dalībvalstis attīstības mērķiem, kuri tieši risina civiliedzīvotāju vajadzību vai atteikšanās no kodolieročiem veicināšanu;
  - g) darījumus attiecībā uz maksājumiem, lai segtu prasījumus pret KTDR, KTDR personām vai vienībām – katrā atsevišķā gadījumā un pēc paziņošanas 10 dienas pirms atļaujas –, un līdzīga rakstura darījumus, kas neatbalsta tādas darbības, kas ir aizliegtas ar šo lēmumu.
4. Šā panta 3. punktā minētajiem darījumiem paredzētiem līdzekļu pārvedumiem uz KTDR vai no KTDR ir vajadzīga iepriekšēja atļauja no dalībvalsts kompetentās iestādes, ja to summa pārsniedz EUR 15 000. Attiecīgā dalībvalsts informē pārējās dalībvalstis gadījumā, ja kāda atļauja ir piešķirta.
5. Šā panta 4. punktā minēto iepriekšējo atļauju neprasa, ja līdzekļu pārvedums vai darījums ir vajadzīgs dalībvalsts oficiāliem diplomātiskās vai konsulārās misijas nolūkiem KTDR.
6. Finanšu iestādēm, veicot darbības ar bankām un finanšu iestādēm, kā minēts 2. punktā, ir pienākums:
- a) nepārtraukti ar modrību uzraudzīt kontu darbību, tostarp izmantojot klienta uzticamības pārbaudes programmas un saskaņā ar to pienākumiem saistībā ar nelikumīgi iegūtu līdzekļu legalizēšanu un terorisma finansēšanu;
  - b) pieprasīt, lai tiek aizpildītas visas maksājuma uzdevumu informācijas ailes, kas attiecas uz attiecīgā darījuma maksātāju un saņēmēju, un atteikties veikt darījumu, ja šāda informācija nav sniegta;
  - c) piecus gadus glabāt visu darījumu dokumentāciju un pēc pieprasījuma darīt to pieejamu attiecīgo valstu iestādēm;
  - d) tūlīt ziņot par aizdomām Finanšu ziņu vākšanas vienībai (*Financial Intelligence Unit – FIU*) vai citai attiecīgās dalībvalsts norādītai kompetentai iestādei, ja tām ir aizdomas vai pietiekams pamats uzskatīt, ka līdzekļi ir saistīti ar KTDR kodolmateriālu, ballistisko raķešu vai citu masu iznīcināšanas ieroču programmu vai darbību finansēšanu,; finanšu ziņu vākšanas vienībai vai citai šādai kompetentai iestādei ir pagaidu tieša vai netieša piekļuve finanšu, administratīviem un tiesībaizsardzības iestāžu datiem, kas tai vajadzīgi, lai pienācīgu veiktu savus uzdevumus, tostarp aizdomīgo darījumu ziņojumu analīzi.

#### 14. pants

1. KTDR banku filiāļu, meitasuzņēmumu vai pārstāvniecību, tostarp KTDR Centrālās bankas, tās filiāļu un meitasuzņēmumu, un citu 13. panta 2. punktā minēto finanšu vienību atvēršana dalībvalstu teritorijās ir aizliegta.
2. Esošās filiāles, meitasuzņēmumi un pārstāvniecības tiek slēgtas 90 dienās no ANO DPR 2270 (2016) pieņemšanas.



3. Ja vien Sankciju komiteja nav iepriekš apstiprinājusi, KTDR bankām, tostarp KTDR Centrālajai bankai, tās filiālēm un meitasuzņēmumiem, un citām 13. panta 2. punktā minētajām finanšu vienībām ir aizliegts:
- veidot ar dalībvalstu jurisdikcijā esošām bankām jaunus kopuzņēmumus;
  - pārņemt dalībvalstu jurisdikcijā esošo banku īpašumtiesības;
  - veidot vai saglabāt korespondentbanku attiecības ar dalībvalstu jurisdikcijā esošām bankām.
4. Pastāvošie kopuzņēmumi, īpašumtiesības un korespondentbanku attiecības ar KTDR bankām beidz darbību 90 dienās no ANO DPR 2270 (2016) pieņemšanas.
5. Dalībvalstu teritorijā vai jurisdikcijā esošām finanšu iestādēm ir aizliegts atvērt pārstāvniecības, meitasuzņēmumus, filiāles vai bankas kontus KTDR.
6. Esošās pārstāvniecības, meitasuzņēmumi vai bankas konti KTDR tiek slēgti 90 dienās no ANO DPR 2270 (2016) pieņemšanas, ja attiecīgajai dalībvalstij ir ticama informācija, kas dod pietiekamu pamatu uzskatīt, ka šādi finanšu pakalpojumi varētu sekmēt KTDR kodolprogrammas vai ballistisko raķešu programmas, vai citas darbības, kas ir aizliegtas ar ANO DPR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) vai 2270 (2016).
7. Šā panta 6. punktu nepiemēro, ja Sankciju komiteja katrā atsevišķā gadījumā konstatē, ka šādas pārstāvniecības, meitasuzņēmumi vai bankas konti ir vajadzīgi, lai sniegtu humāno palīdzību vai veiktu diplomātisko misiju darbības KTDR, ievērojot Vīnes Konvencijas par diplomātiskajiem sakariem, ANO vai tās specializēto aģentūru vai ar tām saistītu organizāciju darbības, vai jebkādiem citiem mērķiem, kas atbilst ANO DPR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) vai 2270 (2016).
8. Esošās pārstāvniecības, meitasuzņēmumi vai bankas konti KTDR tiek slēgti, ja attiecīgajai dalībvalstij ir ticama informācija, kas dod pietiekamu pamatu uzskatīt, ka šādi finanšu pakalpojumi varētu sekmēt KTDR kodolprogrammas vai ballistisko raķešu programmas, vai citas darbības, kas ir aizliegtas ar šo lēmumu.
9. Šā panta 8. punktu nepiemēro, ja Sankciju komiteja katrā atsevišķā gadījumā konstatē, ka šādas pārstāvniecības, meitasuzņēmumi vai bankas konti ir vajadzīgi, lai sniegtu humāno palīdzību vai veiktu diplomātisko misiju darbības KTDR, ievērojot Vīnes Konvencijas par diplomātiskajiem sakariem, ANO vai tās specializēto aģentūru vai ar tām saistītu organizāciju darbības, vai jebkādiem citiem mērķiem, kas atbilst šim lēmumam. Attiecīgā dalībvalsts iepriekš informē pārējās dalībvalstis par savu nodomu piešķirt izņēmumu.

#### 15. pants

Ir aizliegts KTDR valdībai, tās valsts struktūrām, uzņēmumiem un aģentūrām, KTDR Centrālajai bankai vai bankām, kuru domicils ir KTDR, vai minēto banku filiālēm un meitasuzņēmumiem, kuras ir dalībvalstu jurisdikcijā vai ārpus tās, vai finanšu vienībām, kuru domicils nav KTDR un kuras nav dalībvalstu jurisdikcijā, bet kuras kontrolē personas vai vienības, kuru domicils ir KTDR, kā arī jebkurām personām vai vienībām, kas rīkojas to vārdā vai to vadībā, vai vienībām, kuras ir to īpašumā vai kontrolē, tieši vai netieši pārdot, no tām pirkt, sniegt tām starpnieku pakalpojumus vai palīdzēt emitēt KTDR valsts vai valsts garantētas parādzīmes, kas ir emitētas pēc 2013. gada 18. februāra.

#### V NODAĻA

#### TRANSPORTA SEKTORS

#### 16. pants

1. Saskaņā ar savām valsts iestādēm un tiesību aktiem un atbilstīgi starptautiskajām tiesībām, tostarp Vīnes konvencijām par diplomātiskajiem un konsulārajiem sakariem, dalībvalstis savā teritorijā, tostarp savās lidostās, ostās un brīvās tirdzniecības zonās, pārbauda visas kravas, kas tiek sūtītas uz KTDR un saņemtas no KTDR, vai kas šķērso to teritoriju, vai kravas, kurām starpnieks vai organizators ir KTDR vai KTDR valstspiederīgie, vai personas vai vienības, kas darbojas to vārdā vai vadībā, vai vienības, kas atrodas to īpašumā vai kontrolē, vai I pielikumā uzskaitītās personas vai vienības, vai kravas, kas tiek transportētas KTDR karoga gaisa vai jūras kuģos, ar mērķi nodrošināt, lai netiktu nodoti nekādi priekšmeti, pārkāpjot ANO DPR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) vai 2270 (2016).

2. Saskaņā ar savām valsts iestādēm un tiesību aktiem un atbilstīgi starptautiskajām tiesībām, tostarp Vīnes konvencijām par diplomātiskajiem un konsulārajiem sakariem, dalībvalstis savā teritorijā, tostarp savās lidostās un ostās, pārbauda visas kravas, kas tiek sūtītas uz KTDR un saņemtas no KTDR, vai kas šķērso to teritoriju, vai kravas, kurām starpnieks vai organizators ir KTDR vai KTDR valstspiederīgie, vai personas vai vienības, kas darbojas to vārdā, ja to rīcībā ir informācija, kas dod pietiekamu pamatu uzskatīt, ka kravā ir priekšmeti, kuru piegāde, pārdošana, nodošana vai eksportēšana ir aizliegta saskaņā ar šo lēmumu.
3. Ar karoga valsts piekrišanu dalībvalstis pārbauda kuģus atklātā jūrā, ja to rīcībā ir informācija, kas dod pietiekamu pamatu uzskatīt, ka šādu kuģu kravā ir priekšmeti, kuru piegāde, pārdošana, nosūtīšana vai eksportēšana ir aizliegta saskaņā ar šo lēmumu.
4. Dalībvalstis saskaņā ar saviem tiesību aktiem sadarbojas pārbaudēs saskaņā ar 1.–3. punktu.
5. Uz gaisa kuģiem un kuģiem, kas transportē kravas uz KTDR un no tās, attiecas prasība pirms iebraukšanas un pirms izbraukšanas sniegt papildu informāciju par visām precēm, ko iaved dalībvalstī vai izved no tās.
6. Gadījumos, kad tiek veikta 1.–3. punktā minētā pārbaude, dalībvalstis konfiscē un likvidē priekšmetus, kuru piegāde, pārdošana, nodošana vai eksportēšana ir aizliegta saskaņā ar šo lēmumu atbilstīgi ANO DPR 1874 (2009) 14. punktam un ANO DPR 2087 (2013) 8. punktam.
7. Dalībvalstis liedz iebraukšanu savās ostās visiem kuģiem, kuri atteikušies atļaut pārbaudi pēc tam, kad atļauju šādai pārbaudei devusi kuģa karoga valsts, vai visiem KTDR karoga kuģiem, kuri atteikušies tikt pārbaudīti saskaņā ar ANO DPR 1874 (2009) 12. punktu.
8. Šā panta 7. punktu nepiemēro, ja iebraukšana ir vajadzīga pārbaudes nolūkos vai ārkārtas situācijas gadījumā, vai ja kuģis atgriežas izcelsmes ostā.

#### 17. pants

1. Dalībvalstis atsaka atļauju nolaisties to teritorijā, pacelties no tās vai pārlidot to jebkuram gaisa kuģim, ko ekspluatē KTDR pārvadātāji vai kura izcelsme ir KTDR, saskaņā ar savas valsts iestādēm un tiesību aktiem un atbilstīgi starptautiskajām tiesībām, jo īpaši atbilstīgiem civilās aviācijas nolīgumiem.
2. Šā panta 1. punktu nepiemēro ārkārtas nosēšanās gadījumos vai tad, ja nosēšanās jāveic pārbaudes nolūkā.
3. Šā panta 1. punktu nepiemēro gadījumā, ja attiecīgā dalībvalsts pirms tam ir konstatējusi, ka šāda ielidošana ir vajadzīga humanitāros nolūkos vai jebkuros citos nolūkos, kas atbilst šā lēmuma mērķiem.

#### 18. pants

1. Dalībvalstis aizliedz iebraukt savās ostās jebkuram kuģim, kura īpašnieks, ekspluatants vai apkalpes nodrošinātājs ir KTDR.
2. Dalībvalstis aizliedz iebraukt savās ostās jebkuram kuģim, ja to rīcībā ir informācija, kas dod pietiekamu pamatu uzskatīt, ka minētais kuģis tieši vai netieši ir kādas I, II un III pielikumā uzskaitītās personas vai vienības īpašumā vai kontrolē vai ka uz tā atrodas krava, kuras piegāde, pārdošana, nodošana vai eksports ir aizliegts saskaņā ar ANO DPR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) vai 2270 (2016) vai ar šo lēmumu.
3. Šā panta 1. punktu nepiemēro ārkārtas gadījumos, tad, ja kuģis atgriežas izcelsmes ostā vai ja iebraukšana pārbaudes nolūkā, vai ja attiecīgā dalībvalsts iepriekš ir konstatējusi, ka šāda iebraukšana ir vajadzīga humanitāros nolūkos vai jebkuros citos nolūkos, kas atbilst šā lēmuma mērķiem.

4. Šā panta 2. punktu nepiemēro ārkārtas gadījumos, tad, ja kuģis atgriežas izcelsmes ostā vai ja iebraukšana pārbaudes nolūkā, vai ja Sankciju komiteja iepriekš ir konstatējusi, ka šāda iebraukšana ir vajadzīga humanitāros nolūkos vai jebkuros citos nolūkos, kas atbilst ANO DPR 2270 (2016) mērķiem, vai ja attiecīgā dalībvalsts iepriekš ir konstatējusi, ka šāda iebraukšana ir vajadzīga humanitāros nolūkos vai jebkuros citos nolūkos, kas atbilst šā lēmuma mērķiem. Attiecīgā dalībvalsts informē pārējās dalībvalstis par iebraukšanu, ko tā ir atļāvusi.

#### 19. pants

Dalībvalstu valstspiederīgajiem vai dalībvalstu teritorijās aizliedz KTDR kuģiem sniegt degvielas uzpildīšanas pakalpojumus vai citus kuģu apgādes pakalpojumus, vai citus kuģu apkopes pakalpojumus, ja dalībvalstu rīcībā ir informācija, kas dod pamatotu iemeslu uzskatīt, ka ar šiem kuģiem tiek pārvadāti priekšmeti, kuru piegāde, pārdošana, nosūtīšana vai eksportēšana ir aizliegta saskaņā ar šo lēmumu, izņemot gadījumus, kad šādu pakalpojumu sniegšana ir vajadzīga humanitāros nolūkos vai kamēr krava tiek pārbaudīta, un saskaņā ar 16. panta 1., 2., 3. un 6. punktu šos priekšmetus vajadzības gadījumā confiscē un likvidē.

#### 20. pants

1. Ir aizliegts iznomāt vai fraktēt dalībvalstu karoga kuģus vai gaisa kuģus vai sniegt apkalpes pakalpojumus KTDR, jebkurām I, II vai III pielikumā uzskaitītajām personām vai vienībām, jebkurām citām KTDR vienībām, jebkurām citām personām vai vienībām, attiecībā uz kurām dalībvalsts konstatē, ka tās ir palīdzējušas izvairīties no sankcijām vai pārkāpt ANO DPR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) vai 2270 (2016) vai šā lēmuma noteikumus, jebkurām personām vai vienībām, kas darbojas iepriekšminēto vārdā vai vadībā, vai jebkurām vienībām, kas ir iepriekšminēto īpašumā vai kontrolē.

2. Šā panta 1. punktu nepiemēro iznomāšanai, fraktēšanai vai apkalpes pakalpojumu sniegšanai ar noteikumu, ka attiecīgā dalībvalsts katrā atsevišķā gadījumā Sankciju komitejai ir iepriekš paziņojusi un sniegusi tai informāciju, kas apliecina, ka šādas darbības notiek tikai iztikas mērķiem un ka KTDR personas vai vienības tos neizmantos ienākumu gūšanai, kā arī informāciju par pasākumiem, kas veikti, lai nepieļautu, ka šādas darbības palīdz pārkāpt ANO DPR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) vai 2270 (2016) noteikumus.

3. Dalībvalsts var piešķirt izņēmumu no 1. punkta, ja tā katrā atsevišķā gadījumā konstatē, ka šādas darbības ir paredzētas tikai iztikas nolūkiem un KTDR personas vai vienības tās neizmantos, lai gūtu ienākumus, ar noteikumu, ka tai ir informācija par pasākumiem, kas ir veikti, lai novērstu to, ka šādas darbības veicina šā lēmuma noteikumu pārkāpumus. Attiecīgā dalībvalsts iepriekš informē pārējās dalībvalstis par savu nodomu piešķirt izņēmumu.

#### 21. pants

Dalībvalstis anulē jebkura tāda kuģa reģistrāciju, kura īpašnieks, ekspluatētājs vai apkalpes nodrošinātājs ir KTDR, un neregistrē nevienu šādu kuģi, kura reģistrāciju ir anulējusi cita valsts saskaņā ar ANO DPR 2270 (2016) 19. punktu.

#### 22. pants

1. Ir aizliegts reģistrēt kuģus KTDR, saņemot atļauju kuģim, lai to izmantotu ar KTDR karogu, vai turēt īpašumā jebkādu kuģi ar KTDR karogu, to iznomāt, ekspluatēt vai sniegt tam jebkādu kuģa klasifikācijas, sertifikācijas vai ar to saistītu pakalpojumu, vai to apdrošināt.

2. Šā panta 1. punktu nepiemēro darbībām, par kurām iepriekš katrā atsevišķā gadījumā paziņots Sankciju komitejai, ar noteikumu, ka attiecīgā dalībvalsts Sankciju komitejai ir sniegusi sīku informāciju par darbībām, tostarp ar tajās iesaistīto personu vārdiem un vienību nosaukumiem, informāciju, kas apliecina, ka šādas darbības notiek tikai iztikas mērķiem un ka KTDR personas vai vienības tos neizmantos ienākumu gūšanai, un informāciju par pasākumiem, kas veikti, lai nepieļautu, ka šādas darbības palīdz pārkāpt ANO DPR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) un 2270 (2016).

#### VI NODAĻA

### IECEĻOŠANAS UN UZTURĒŠANĀS IEROBEŽOJUMI

#### 23. pants

1. Dalībvalstis veic pasākumus, kas vajadzīgi, lai to teritorijā neieceļotu un lai to robežas nešķērsotu:
  - a) I pielikumā uzskaitītās Sankciju komitejas vai ANO Drošības padomes norādītās personas (arī to ģimenes locekļi) vai personas, kas rīkojas to vārdā vai vadībā, kuras ir atbildīgas par KTDR politiku – tostarp to atbalstot un veicinot – attiecībā uz tās kodolmateriālu, ballistisko raķešu vai citu masu iznīcināšanas ieroču programmām;
  - b) personas, kas nav iekļautas I pielikumā, kā uzskaitīts II pielikumā, kas:
    - i) ir atbildīgas par KTDR kodolmateriālu, ballistisko raķešu un citu masu iznīcināšanas ieroču programmām, tostarp to atbalstīšanu un veicināšanu, vai personas, kas rīkojas to vārdā vai vadībā;
    - ii) sniedz finanšu pakalpojumus vai nodot tādus finanšu vai citus aktīvus vai līdzekļus uz dalībvalstu teritoriju, caur to vai no tās vai izmantojot dalībvalstu valstspiederīgo starpniecību, vai izmantojot saskaņā ar to tiesību aktiem izveidotu vienību starpniecību, vai ar personu vai to teritorijā esošu finanšu iestāžu starpniecību, kuri var sekmēt KTDR kodolmateriālu, ballistisko raķešu vai citu masu iznīcināšanas ieroču programmas;
    - iii) ir iesaistītas, tostarp sniedzot finanšu pakalpojumus, ieroču un ar tiem saistīto visa veida materiālu vai tādu priekšmetu, materiālu, aprīkojuma, preču un tehnoloģiju piegādē KTDR vai no tās, ar ko varētu sekmēt KTDR kodolmateriālu, ballistisko raķešu vai citu masu iznīcināšanas ieroču programmas;
  - c) personas, kuras nav iekļautas I pielikumā vai II pielikumā un kuras strādā I pielikumā vai II pielikumā uzskaitīto personu vai vienību vai to personu labā vai vadībā, kuras atbalsta izvairīšanos no sankcijām vai kuras pārkāpj ANO DPR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) vai 2270 (2016), vai šā lēmuma noteikumus, kā uzskaitīts III pielikumā.
2. Šā panta 1. punkta a) apakšpunktu nepiemēro, ja Sankciju komiteja katrā atsevišķā gadījumā konstatē, ka šāds ceļojums ir pamatots ar humanitāro vajadzību apsvērumiem, tostarp reliģiska pienākuma apsvērumiem, vai ja Sankciju komiteja secina, ka šāds izņēmums citādi sekmētu ANO DPR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) vai 2270 (2016) mērķu sasniegšanu.
3. Šā panta 1. punkts neliek dalībvalstij aizliegt saviem valstspiederīgajiem ieceļot tās teritorijā.
4. Šā panta 1. punkts neskar gadījumus, ja dalībvalstij saistības uzliek starptautiskas tiesības, proti:
  - a) kā starptautiskas starpvaldību organizācijas uzņēmējvalstij;
  - b) kā ANO sasauktas vai tās paspārnē rīkotas starptautiskas konferences uzņēmējvalstij;
  - c) saskaņā ar daudzpusēju nolīgumu, ar ko piešķir privilēģijas un imunitāti;
  - d) saskaņā ar 1929. gada Samierināšanās līgumu (Laterāna pakts), ko noslēdzis Svētais Krēsls (Vatikāna Pilsētvalsts) un Itālija.

5. Uzskata, ka 4. punktu piemēro arī gadījumos, ja dalībvalsts ir Eiropas Drošības un sadarbības organizācijas (EDSO) uzņēmējvalsts.
6. Padomi pienācīgi informē par visiem gadījumiem, kad dalībvalsts pieļauj izņēmumu saskaņā ar 4. vai 5. punktu.
7. Dalībvalstis var piešķirt izņēmumus 1. punkta b) apakšpunktā paredzētajiem pasākumiem, ja ceļošana ir attaisnojama steidzamu humanitāru vajadzību dēļ vai tāpēc, lai piedalītos starpvaldību sanāksmēs un tajās, kuras atbalsta vai rīko Savienība vai kāda dalībvalsts, kas ir EDSO prezidentvalsts, un kurās notiek politisks dialogs, kas tieši atbalsta ierobežojošo pasākumu politiskos mērķus, tostarp demokrātiju, cilvēktiesības un tiesiskumu KTDR.
8. Dalībvalsts, kas vēlas piešķirt 7. punktā minētos izņēmumus, par to rakstiski paziņo Padomei. Izņēmumu uzskata par piešķirtu, ja divu darba dienu laikā no brīža, kad saņemts paziņojums par ierosināto izņēmumu, Padomes loceklis vai vairāki locekļi rakstiski neiebilst pret šādu rīcību. Ja viens vai vairāki Padomes locekļi iebilst, Padome ar kvalificētu balsu vairākumu var pieņemt lēmumu piešķirt ierosināto izņēmumu.
9. Šā panta 1. punkta c) apakšpunktu nepiemēro KTDR valdības pārstāvju tranzīta gadījumā uz ANO galveno mītņi, lai piedalītos Apvienoto Nāciju Organizācijas darbā.
10. Gadījumos, kad, ievērojot 4., 5., 7. un 9. punktu, dalībvalsts atļauj I, II vai III pielikumā minētajām personām ieceļot dalībvalstī vai šķērsot tās teritoriju, atļauju piešķir tikai tādiem nolūkiem, kādiem tā ir paredzēta, un tikai attiecīgajām personām.
11. Dalībvalstis ir modras un piesardzīgas attiecībā uz tādu personu ieceļošanu to teritorijā vai tās šķērsošanu, kuras darbojas I pielikumā uzskaitīto personu vai vienību labā vai vadībā.

#### 24. pants

1. Atbilstīgi piemērojamām valstu un starptautiskajām tiesībām dalībvalstis izraida no savas teritorijas ar mērķi repatriēt uz KTDR personas, kuras ir KTDR valstspiederīgie un attiecībā uz kurām dalībvalstis ir konstatējušas, ka tās rīkojas I pielikumā vai II pielikumā uzskaitīto personu vai vienību vadībā vai vārdā, vai ka tās atbalsta izvairīšanos no sankcijām vai pārkāpj ANO DPR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) vai 2270 (2016) vai šā lēmuma noteikumus.
2. Šā panta 1. punktu nepiemēro, ja personas klātbūtne ir nepieciešama, lai nodrošinātu tiesas procesu, vai vienīgi medicīniskiem, drošības vai citiem humanitāriem nolūkiem.

#### 25. pants

1. Atbilstīgi piemērojamām valstu un starptautiskajām tiesībām dalībvalstis ar mērķi repatriēt uz KTDR izraida no savas teritorijas KTDR diplomātus, valdības pārstāvjus vai citus KTDR valstspiederīgos, kas darbojas saskaņā ar valdības pilnvarām, attiecībā uz kuriem dalībvalstis konstatē, ka tie strādā I, II vai III pielikumā uzskaitīto personu vai vienību labā vai vadībā vai tādu personu vai vienību vārdā vai vadībā, kuras palīdz izvairīties no sankcijām vai pārkāpj ANO DPR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) vai 2270 (2016) vai šā lēmuma noteikumus.
2. Šā panta 1. punktu nepiemēro gadījumos, kad KTDR valdības pārstāvji tranzītā dodas uz ANO galveno mītņi, lai piedalītos ANO darbā.
3. Šā panta 1. punktu nepiemēro, ja personas klātbūtne ir nepieciešama, lai nodrošinātu tiesas procesu vai vienīgi medicīniskiem, drošības vai citiem humanitāriem nolūkiem, vai ja Sankciju komiteja katrā atsevišķā gadījumā ir konstatējusi, ka personas izraidīšana būtu pretrunā mērķiem, kas izvirzīti ANO DPR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) un 2270 (2016), vai ja attiecīgā dalībvalsts katrā atsevišķā gadījumā ir konstatējusi, ka personas izraidīšana būtu pretrunā šā lēmuma mērķiem. Attiecīgā dalībvalsts informē pārējās dalībvalstis un Komisiju par savu lēmumu neizraidīt 1. punktā minēto personu.

## 26. pants

1. Atbilstīgi piemērojamām valstu un starptautiskajām tiesībām dalībvalstis ar mērķi repatriēt uz personas valstspiederības valsti izraida no savas teritorijas trešo valstu valstspiederīgos, attiecībā uz kuriem dalībvalstis konstatē, ka tie strādā I vai II pielikumā uzskaitīto personu vai vienību labā vai vadībā vai palīdz izvairīties no sankcijām, vai pārkāpj ANO DPR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) vai 2270 (2016) vai šā lēmuma noteikumus.
2. Šā panta 1. punktu nepiemēro, ja personas klātbūtne ir nepieciešama, lai nodrošinātu tiesas procesu vai vienīgi medicīniskiem, drošības vai citiem humanitāriem nolūkiem, vai ja Sankciju komiteja katrā atsevišķā gadījumā ir konstatējusi, ka personas izraidīšana būtu pretrunā mērķiem, kas izvirzīti ANO DPR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) un 2270 (2016), vai ja attiecīgā dalībvalsts katrā atsevišķā gadījumā ir konstatējusi, ka personas izraidīšana būtu pretrunā šā lēmuma mērķiem. Attiecīgā dalībvalsts informē pārējās dalībvalstis un Komisiju par savu lēmumu neizraidīt 1. punktā minēto personu.
3. Šā panta 1. punktu nepiemēro gadījumos, kad KTDR valdības pārstāvji tranzītā dodas uz ANO galveno mītņi, lai piedalītos ANO darbā.

## VII NODAĻA

## LĪDZEKĻU UN SAIMNIECISKO RESURSU IESALDĒŠANA

## 27. pants

1. Iesaldē visus līdzekļus un saimnieciskos resursus, kas ir šādu personu un vienību tiešā vai netiešā īpašumā vai valdījumā, turējumā vai kontrolē:
  - a) I pielikumā uzskaitītās Sankciju komitejas vai ANO Drošības padomes norādītās personas un vienības, kuras ir iesaistītas vai sniedz tām atbalstu, tostarp ar nelikumīgu līdzekļu palīdzību, KTDR kodolmateriālu, ballistisko raķešu vai citu masu iznīcināšanas ieroču programmās, vai personas vai vienības, kas rīkojas to vārdā vai vadībā, vai tādas vienības, kas atrodas to īpašumā vai kontrolē, tostarp ar nelikumīgiem līdzekļiem;
  - b) personas un vienības, kas nav iekļautas I pielikumā, kā uzskaitīts II pielikumā, kas:
    - i) ir atbildīgas par KTDR kodolmateriālu, ballistisko raķešu vai citu masu iznīcināšanas ieroču programmām, tostarp atbalstot vai veicinot tās, vai personas vai vienības, kas rīkojas to vārdā vai vadībā, vai vienības, kas ir to īpašumā vai kontrolē, vai personas vai vienības, kas rīkojas to vārdā vai vadībā, vai tādas vienības, kas atrodas to īpašumā vai kontrolē, tostarp ar nelikumīgiem līdzekļiem;
    - ii) uz dalībvalstu teritoriju, caur to vai no tās, vai izmantojot dalībvalstu valstspiederīgo starpniecību, vai izmantojot saskaņā ar to tiesību aktiem izveidotu vienību starpniecību, vai ar personu vai to teritorijā esošu finanšu iestāžu starpniecību, sniedz finanšu pakalpojumus vai nodod finanšu vai citus aktīvus vai līdzekļus, kuri varētu sekmēt KTDR kodolmateriālu, ballistisko raķešu vai citu masu iznīcināšanas ieroču programmas, vai personas vai vienības, kas rīkojas to vārdā vai vadībā, vai tādas vienības, kas atrodas to īpašumā vai kontrolē;
    - iii) ir iesaistītas, tostarp sniedzot finanšu pakalpojumus, ieroču un ar tiem saistīto visa veida materiālu vai tādu priekšmetu, materiālu, aprīkojuma, preču un tehnoloģiju piegādē KTDR vai no tās, ar ko varētu sniegt ieguldījumu KTDR kodolmateriālu, ballistisko raķešu vai citu masu iznīcināšanas ieroču programmās;
  - c) personas un vienības, kuras nav iekļautas I pielikumā vai II pielikumā un kuras strādā I pielikumā vai II pielikumā uzskaitīto personu vai vienību vai tādu personu labā vai vadībā, kuras palīdz izvairīties no sankcijām vai pārkāpj ANO DPR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) vai 2270 (2016) vai šā lēmuma noteikumus, kā uzskaitīts šā lēmuma III pielikumā;
  - d) KTDR valdības vai Korejas Strādnieku partijas vienības, vai personas vai vienības, kas darbojas to vārdā vai vadībā, vai vienības, kas ir to īpašumā vai kontrolē, ja attiecīgā dalībvalsts konstatē, ka tās ir saistītas ar KTDR kodolprogrammām vai ballistisko raķešu programmām vai ar citām darbībām, kas ir aizliegtas ar ANO DPR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) vai 2270 (2016).

2. Šā panta 1. punktā minētajām personām vai struktūrām vai to labā tieši vai netieši nedara pieejamu nekādu finansējumu vai saimnieciskus resursus.

3. Izņēmumi pieļaujami gadījumos, ja līdzekļi un saimnieciskie resursi ir:

- a) vajadzīgi, lai apmierinātu pamatvajadzības, tostarp maksājumus par pārtikas produktiem, īri vai hipotēku, zālēm un ārstniecisko palīdzību, nodokļu, apdrošināšanas prēmiju un publisku komunālo pakalpojumu maksājumus;
- b) paredzēti vienīgi saprātīgai samaksai par kvalificētu darbu vai atlīdzībai par izdevumiem, kas saistīti ar juridiskiem pakalpojumiem; vai
- c) paredzēti vienīgi nodevu maksājumiem vai pakalpojumu maksājumiem par iesaldēto līdzekļu un saimniecisko resursu pastāvīgu turēšanu un glabāšanu atbilstīgi attiecīgās valsts tiesību aktiem,

attiecīgā gadījumā pēc tam, kad attiecīgā dalībvalsts nosūtījusi Sankciju komitejai paziņojumu par nodomu atļaut piekļuvi šādiem līdzekļiem un saimnieciskajiem resursiem un tad, ja Sankciju komiteja piecās darbadienās pēc šāda paziņojuma nav pieņēmusi pretēju lēmumu.

4. Izņēmumi pieļaujami arī gadījumos, ja:

- a) līdzekļi vai saimnieciskie resursi ir vajadzīgi ārkārtas izdevumiem. Vajadzības gadījumā attiecīgā dalībvalsts vispirms paziņo un saņem apstiprinājumu no Sankciju komitejas; vai
- b) uz līdzekļiem vai saimnieciskajiem resursiem attiecas tiesisks, administratīvs vai arbitrāžas noteikts apgrūtinājums vai spriedums; tādā gadījumā šos līdzekļus un saimnieciskos resursus var izmantot, lai apmierinātu šādu apgrūtinājumu vai spriedumu, ar noteikumu, ka apgrūtinājums ir nodibināts vai spriedums ir taisīts pirms dienas, kad 1. punktā minēto personu vai vienību ir norādījusi Sankciju komiteja, ANO Drošības padome vai Padome, un ja tas nav par labu 1. punktā minētai personai vai vienībai. Vajadzības gadījumā attiecīgā dalībvalsts par to vispirms nosūta paziņojumu Sankciju komitejai.

5. Šā panta 2. punktu nepiemēro iesaldētu kontu papildināšanai ar:

- a) procentiem vai citiem ieņēmumiem no šiem kontiem; vai
- b) maksājumiem saskaņā ar līgumiem, nolīgumiem vai saistībām, kas noslēgtas vai radušās pirms datuma, no kura uz šiem kontiem tika attiecināti ierobežojošie pasākumi,

ar noteikumu, ka uz visiem tādiem procentiem, citiem ienākumiem un maksājumiem turpina attiecināt 1. punktu.

6. Šā panta 1. punkts neliedz II pielikumā iekļautai personai vai vienībai veikt maksājumu, kas jāveic saskaņā ar līgumu, kurš stāties spēkā pirms šādas personas vai vienības iekļaušanas sarakstā, ja attiecīgā dalībvalsts ir konstatējusi, ka:

- a) līgums nav saistīts ne ar vienu no aizliegtajiem priekšmetiem, materiāliem, aprīkojumu, precēm, tehnoloģijām, palīdzību, apmācību, finanšu palīdzību, investīcijām, starpniecības pakalpojumiem vai pakalpojumiem, kas minēti 1. pantā;
- b) maksājumu tieši vai netieši nesaņem 1. punktā minēta persona vai vienība,

un pēc tam, kad attiecīgās dalībvalstis ir informējušas par nodomu veikt vai saņemt šādus maksājumus vai vajadzības gadījumā atļaut atcelt līdzekļu vai saimniecisko resursu iesaldēšanu šim nolūkam, to dara desmit darba dienas pirms šādas atļaujas.

7. Attiecībā uz *Korea National Insurance Corporation (KNIC)*:

- a) attiecīgās dalībvalstis var atļaut Savienības personām un vienībām saņemt KNIC veiktus maksājumus, ja:
  - i) maksājums veicams:
    - a) saskaņā ar noteikumiem līgumā par KNIC sniegtiem apdrošināšanas pakalpojumiem, kas nepieciešami minētās Savienības personas vai vienības darbībām KTDR; vai
    - b) saskaņā ar noteikumiem līgumā par KNIC sniegtiem apdrošināšanas pakalpojumiem attiecībā uz kaitējumu, ko jebkura šāda līguma puse ir nodarījusi ES teritorijā;

- ii) maksājumu tieši vai netieši nesaņem 1. punktā minēta persona vai vienība; un
  - iii) maksājums nav tieši vai netieši saistīts ar darbībām, kas ir aizliegtas ar šo lēmumu;
- b) attiecīgās dalībvalstis var atļaut Savienības personām un vienībām veikt maksājumus KNIC vienīgi ar mērķi saņemt apdrošināšanas pakalpojumus, kas nepieciešami šādu personu vai vienību darbībām KTDR, ja minētās darbības ar šo lēmumu nav aizliegtas;
- c) šādas atļaujas nav vajadzīgas maksājumiem, ko veic uzņēmums KNIC vai uzņēmumam KNIC un kuri ir nepieciešami kādas dalībvalsts diplomātiskās vai konsulārās misijas KTDR oficiālajiem mērķiem;
- d) šā panta 1. punkts uzņēmumam KNIC neliedz veikt maksājumus saskaņā ar līgumiem, kas noslēgti pirms uzņēmuma iekļaušanas sarakstā, ja attiecīgā dalībvalsts ir konstatējusi, ka:
- i) līgums nav saistīts ne ar vienu no aizliegtajiem priekšmetiem, materiāliem, aprīkojumu, precēm, tehnoloģijām, palīdzību, apmācību, finanšu palīdzību, investīcijām, starpniecības pakalpojumiem vai pakalpojumiem, kas minēti šajā lēmumā;
  - ii) maksājumu tieši vai netieši nesaņem 1. punktā minēta persona vai vienība.

Dalībvalsts informē pārējās dalībvalstis par jebkuru atļauju, ko tā piešķir saskaņā ar šo punktu.

#### 28. pants

Lēmuma 27. panta 1. punkta d) apakšpunktu nepiemēro attiecībā uz finansējumu, citiem finanšu aktīviem un saimnieciskiem resursiem, kas ir vajadzīgi, lai veiktu KTDR misiju darbības ANO un tās specializētajās aģentūrās, un ar tām saistītajās organizācijās vai lai veiktu citas KTDR diplomātiskās un konsulārās misijas, vai attiecībā uz jebkādu finansējumu, citiem finanšu aktīviem vai saimnieciskiem resursiem, attiecībā uz kuriem Sankciju komiteja katrā atsevišķā gadījumā iepriekš konstatē, ka tie ir vajadzīgi, lai sniegtu humāno palīdzību, atteiktos no kodolieročiem vai kādam citam nolūkam, kas atbilst ANO DPR 2270 (2016) mērķiem.

#### 29. pants

1. I pielikumā uzskaitīto vienību pārstāvniecības tiek slēgtas.
2. I pielikumā uzskaitītajām vienībām, kā arī personām vai vienībām, kas darbojas to labā vai vārdā, aizliedz tieši vai netieši piedalīties kopuzņēmumos vai jebkādos citos darījumdarbības pasākumos.

### VIII NODAĻA

#### CITI IEROBEŽOJOŠI PASĀKUMI

#### 30. pants

Dalībvalstis veic vajadzīgos pasākumus, lai saglabātu modrību un novērstu, ka to teritorijās vai to valstspiederīgie specializēti māca vai apmāca KTDR valstspiederīgos disciplinās, kas varētu sekmēt KTDR ar kodolieroču izplatīšanu saistītas darbības un kodolieroču piegādes sistēmu attīstību, tostarp mācības vai apmācību progresīvajā fizikā, progresīvajā datorsimulācijā un ar to saistītajās datorzinātnēs, ģeotelpiskajā navigācijā, kodolenerģētikas inženierijā, aviācijas un kosmiskajā inženierijā, aeronautikas inženierijā un ar tām saistītajās disciplinās.

#### 31. pants

Dalībvalstis saskaņā ar starptautiskajām tiesībām izrāda īpašu modrību attiecībā uz KTDR diplomātisko personālu, lai nepieļautu, ka šādas personas sekmē KTDR kodolmateriālu, ballistisko raķešu programmas, vai citas darbības, kuras ir aizliegtas ar ANO DPR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) vai 2270 (2016) vai ar šo lēmumu, vai izvairās no minētajās ANO DPR vai šajā lēmumā noteiktajiem pasākumiem.



## IX NODAĻA

## VISPĀRĪGI UN NOBEIGUMA NOTEIKUMI

## 32. pants

Netiek apmierināti prasījumi saistībā ar kādu līgumu vai darījumu, ko tieši vai netieši, pilnībā vai daļēji skāruši pasākumi, kuri noteikti ANO DPR 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) vai 2270 (2016), tostarp Savienības un dalībvalstu pasākumi saskaņā ar attiecīgajiem ANO Drošības padomes lēmumiem, tostarp prasījumi par kompensāciju vai citi šāda veida prasījumi, piemēram, atlīdzināšanu vai garantijas nodrošinātu prasījumu, sevišķi prasījumu pagarināt vai izmaksāt obligāciju, galvojumu vai kompensācijas maksājumu, it īpaši finanšu garantiju vai finansiālu kompensāciju jebkādā formā, ja tos izvirza:

- a) sarakstā iekļautas personas vai vienības, kas uzskaitītas I, II vai III pielikumā;
- b) jebkura cita KTDR persona vai vienība, tostarp KTDR valdība, valsts struktūra, uzņēmums un aģentūra; vai
- c) jebkura persona vai vienība, kas darbojas ar kādas no a) vai b) punktā minētās personas vai vienības starpniecību vai tās vārdā.

## 33. pants

1. Padome pieņem grozījumus I pielikumā, pamatojoties uz ANO Drošības padomes vai Sankciju komitejas noteikto.
2. Padome pēc dalībvalstu vai Savienības Augstā pārstāvja ārlietās un drošības politikas jautājumos ierosinājuma ar vienprātīgu lēmumu sagatavo II un III pielikumā iekļautos sarakstus un pieņem tajos izdarītos grozījumus.

## 34. pants

1. Ja ANO Drošības padome vai Sankciju komiteja iekļauj sarakstā personu vai vienību, Padome minēto personu vai vienību iekļauj sarakstā I pielikumā.
2. Ja Padome nolemj uz personu vai vienību attiecināt 23. panta 1. punkta b) un c) apakšpunktā vai 27. panta 1. punkta b) apakšpunktā minētos pasākumus, tā attiecīgi groza II un III pielikumu.
3. Padome paziņo 1. un 2. punktā minētai personai vai vienībai par savu lēmumu, tostarp pamatojumu tās iekļaušanai sarakstā, nosūtot to vai nu tieši, ja tās adrese ir zināma, vai arī publicējot paziņojumu, dodot minētajai personai vai vienībai iespēju iesniegt apsvērumus.
4. Ja ir iesniegti apsvērumi vai ja ir iesniegti jauni būtiski pierādījumi, Padome pārskata savu lēmumu un attiecīgi informē šo personu vai vienību.

## 35. pants

1. I, II un III pielikumā norāda pamatojumu personu vai vienību iekļaušanai sarakstā, kā noteikusi ANO Drošības padome vai Sankciju komiteja attiecībā uz I pielikumu.
2. I, II un III pielikumā iekļauj arī vajadzīgo informāciju attiecīgo personu vai vienību identificēšanai, ja tāda ir pieejama, kā noteikusi ANO Drošības padome vai Sankciju komiteja attiecībā uz I pielikumu. Attiecībā uz personām šāda informācija var saturēt vārdus un uzvārdus, arī pieņemtus vārdus, dzimšanas datumu un vietu, valstspiederību, pases un personas apliecības numuru, dzimumu, adresi (ja tā ir zināma) un amatu vai profesiju. Attiecībā uz vienībām šāda informācija var ietvert nosaukumus, reģistrācijas vietu un datumu, reģistrācijas numuru un darījumdarbības vietu. I pielikumā ietver arī datumu, kad ANO Drošības padome vai Sankciju komiteja tās ir iekļāvusi sarakstā.

## 36. pants

1. Šo lēmumu pārskata un vajadzības gadījumā groza, jo īpaši attiecībā uz tām personu, vienību vai priekšmetu kategorijām vai papildu personām, vienībām vai priekšmetiem, kam jāpiemēro ierobežojošie pasākumi, vai saskaņā ar attiecīgajām ANO DPR.

2. Pasākumus, kas minēti 23. panta 1. punkta b) un c) apakšpunktā un 27. panta 1. punkta b) un c) apakšpunktā, pārskata regulāri un vismaz reizi 12 mēnešos. Tos pārstāj piemērot attiecībā uz attiecīgām personām un vienībām, ja Padome saskaņā ar 33. panta 2. punktā minēto procedūru secina, ka vairs nav spēkā nosacījumi to piemērošanai.

## 37. pants

Lēmums 2013/183/KĀDP tiek atcelts.

## 38. pants

Šis lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē, 2016. gada 27. maijā

*Padomes vārdā –  
priekšsēdētājs  
A.G. KOENDERS*

Lēmuma 23. panta 1. punkta a) apakšpunktā minēto personu un 27. panta 1. punkta a) apakšpunktā minēto personu un vienību saraksts

## A. Personas

	Vārds, Uzvārds	Pieņemts vārds	Dzimšanas datums	ANO sarakstā iekļaušanas datums	Pamatojums
1.	Yun Ho-jin	jeb <i>Yun Ho-chin</i>	13.10.1944.	16.7.2009.	<i>Namchongang Trading Corporation</i> direktors, pārtrauga tādu preču importu, kas vajadzīgas urāna bagātināšanas programmai.
2.	Re Je-Son	Vārds korejiešu valodā: 리제선 Vārds ķīniešu valodā: 善济李 jeb <i>Ri Che Son</i>	1938. gads	16.7.2009.	Atomenerģijas nozares ministrs kopš 2014. gada aprīļa. Galvenā atomenerģijas biroja (GAB) ( <i>General Bureau of Atomic Energy (GBAE)</i> ) bijušais direktors (birojs ir galvenā iestāde, kas vada KTDR kodolprogrammu); atbalstīja vairākas ar kodoljautājumiem saistītas darbības, tostarp <i>Yonghyon</i> Kodolpētījumu centra un <i>Namchongang Trading Corporation</i> darbību GAB vadībā.
3.	Hwang Sok-hwa			16.7.2009.	Galvenā atomenerģijas biroja (GAB) direktors; iesaistīts Korejas Tautas Demokrātiskās Republikas kodolprogrammā; GAB Zinātniskā atbalsta biroja priekšnieka amatā darbojās Zinātnes komitejā Apvienotā Kodolpētījumu institūta paspārnē.
4.	Ri Hong-sop		1940. gads	16.7.2009.	Bijušais <i>Yonghyon</i> Kodolpētījumu centra direktors, pārraudzīja trīs galvenos objektus, kuri piedalās ieročiem izmantojamā plutonija ražošanā, proti – degvielas ražošanas rūpnīcu, kodolreaktoru un atkārtotas pārstrādes rūpnīcu.
5.	Han Yu-ro			16.7.2009.	<i>Korea Ryongaksan General Trading Corporation</i> direktors, iesaistīts Korejas Tautas Demokrātiskās Republikas ballistisko raķešu programmā.
6.	Paek Chang-Ho	Pak Chang-Ho; Paek Ch'ang-Ho	Pases Nr.: 381420754 Pases izdošanas datums: 7.12.2011. Pases derīguma termiņš: 7.12.2016. Dzimšanas datums: 18.6.1964.; dzimšanas vieta: <i>Kaesong</i> , KTDR	22.1.2013.	Korejas Kosmosa tehnoloģiju komitejas ( <i>Korean Committee for Space Technology</i> ) augstākā līmeņa amatpersona un satelītu kontroles centra vadītājs.

	Vārds, Uzvārds	Pieņemts vārds	Dzimšanas datums	ANO sarakstā iekļaušanas datums	Pamatojums
7.	Chang Myong- Chin	Jang Myong-Jin	19.2.1968. Cits iespējamais dzimšanas datums: 1965. vai 1966. gads	22.1.2013.	<i>Sohaе</i> satelītu palaišanas stacijas ģenerāldirektors un tā palaišanas centra vadītājs, no kura 2012. gada 13. aprīlī un 12. decembrī notika palaišana.
8.	Ra Ky'ong-Su	Ra Kyung-Su Chang, Myong Ho	4.6.1954. Pases Nr.: 645120196	22.1.2013.	<i>Ra Ky'ong-Su</i> ir <i>Tanchon Commercial Bank (TCB)</i> amatpersona. Šajā amatā viņš ir veicinājis <i>TCB</i> darījumus. Sankciju komiteja <i>Tanchon</i> sarakstā iekļāva 2009. gada aprīlī kā <i>KTDR</i> galveno finanšu iestādi, kura ir atbildīga par parasto ieroču, ballistisko raķešu un tādu preču pārdošanu, kas saistītas ar šādu ieroču komplektāciju un ražošanu.
9.	Kim Kwang-il		1.9.1969. Pases Nr.: PS381420397	22.1.2013.	<i>Kim Kwang-il</i> ir <i>Tanchon Commercial Bank (TCB)</i> amatpersona. Šajā amatā viņš veicināja <i>TCB</i> un <i>Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID)</i> darījumus. Sankciju komiteja <i>Tanchon</i> sarakstā iekļāva 2009. gada aprīlī kā <i>KTDR</i> galveno finanšu iestādi, kura ir atbildīga par parasto ieroču, ballistisko raķešu un tādu preču pārdošanu, kas saistītas ar šādu ieroču komplektāciju un ražošanu. Sankciju komiteja uzņēmumu <i>KOMID</i> sarakstā iekļāva 2009. gada aprīlī, un šis uzņēmums ir <i>KTDR</i> galvenais bruņojuma tirgotājs un ar ballistiskajām raķetēm un parastajiem ieročiem saistīto preču un aprīkojuma galvenais eksportētājs.
10.	Yo'n Cho'ng Nam			7.3.2013.	<i>Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID)</i> galvenais pārstāvis. Sankciju komiteja uzņēmumu <i>KOMID</i> sarakstā iekļāva 2009. gada aprīlī, un šis uzņēmums ir <i>KTDR</i> galvenais bruņojuma tirgotājs un ar ballistiskajām raķetēm un parastajiem ieročiem saistīto preču un aprīkojuma galvenais eksportētājs.
11.	Ko Ch'o'l-Chae			7.3.2013.	<i>Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID)</i> galvenā pārstāvja vietnieks. Sankciju komiteja uzņēmumu <i>KOMID</i> sarakstā iekļāva 2009. gada aprīlī, un šis uzņēmums ir <i>KTDR</i> galvenais bruņojuma tirgotājs un ar ballistiskajām raķetēm un parastajiem ieročiem saistīto preču un aprīkojuma galvenais eksportētājs.

	Vārds, Uzvārds	Pieņemts vārds	Dzimšanas datums	ANO sarakstā iekļaušanas datums	Pamatojums
12.	Mun Cho'ng- Ch'o'l			7.3.2013.	<i>Mun Cho'ng-Ch'o'l</i> ir TCB amatpersona. Šajā amatā viņš ir veicinājis TCB darījumus. Sankciju komiteja <i>Tanchon</i> sarakstā iekļāva 2009. gada aprīlī, un šis uzņēmums ir KTDR galvenā finanšu iestāde parasto ieroču, ballistisko raķešu un tādu preču pārdošanai, kas saistītas ar šādu ieroču komplektāciju un ražošanu.
13.	Choe Chun-Sik	<i>Choe Chun Sik;</i> <i>Ch'oe Ch'un Sik</i>	Dzimšanas datums: 12.10.1954. Valstspiederība: KTDR	2.3.2016.	<i>Choe Chun-sik</i> bija Otrās dabaszinātņu akadēmijas ( <i>Second Academy of Natural Sciences (SANS)</i> ) direktors un KTDR tāla darbības rādiusa raķešu programmas vadītājs.
14.	Choe Song Il		Pases Nr.: 472320665 Derīguma termiņš: 26.9.2017. Pases Nr.: 563120356 Valstspiederība: KTDR	2.3.2016.	<i>Tanchon Commercial Bank</i> pārstāvis Vjetnamā.
15.	Hyon Kwang Il	Hyon Gwang Il	Dzimšanas datums: 27.5.1961. Valstspiederība: KTDR	2.3.2016.	<i>Hyon Kwang Il</i> ir Zinātniskās attīstības departamenta direktors iestādē <i>National Aerospace Development Administration</i> .
16.	Jang Bom Su	Jang Pom Su	Dzimšanas datums: 15.4.1957. Valstspiederība: KTDR	2.3.2016.	<i>Tanchon Commercial Bank</i> pārstāvis Sīrijā.
17.	Jang Yong Son		Dzimšanas datums: 20.2.1957. Valstspiederība: KTDR	2.3.2016.	<i>Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID)</i> pārstāvis Irānā.
18.	Jon Myong Guk	Cho 'n Myo 'ng-kuk	Pases Nr.: 4721202031 Pases derīguma termiņš: 21.2.2017. Valstspiederība: KTDR Dzimšanas datums: 18.10.1976.	2.3.2016.	<i>Tanchon Commercial Bank</i> pārstāvis Sīrijā.

	Vārds, Uzvārds	Pieņemts vārds	Dzimšanas datums	ANO sarakstā iekļaušanas datums	Pamatojums
19.	Kang Mun Kil	Jiang Wen-ji	Pases Nr.: PS472330208 Pases derīguma termiņš: 4.7.2017. Valstspiederība: KTDR	2.3.2016.	<i>Kang Mun Kil</i> kā uzņēmuma <i>Namchongang</i> (zināms arī kā <i>Namhung</i> ) pārstāvis ir veicis kodolmateriālu iepirkuma darbības.
20.	Kang Ryong		Dzimšanas datums: 21.8.1969. Valstspiederība: KTDR	2.3.2016.	<i>Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID)</i> pārstāvis Sīrijā.
21.	Kim Jung Jong	Kim Chung Chong	Pases Nr.: 199421147; pases derīguma termiņš: 29.12.2014. Pases Nr.: 381110042; pases derīguma termiņš: 25.1.2016. Pases Nr.: 563210184; pases derīguma termiņš: 18.6.2018. Dzimšanas datums: 7.11.1966. Valstspiederība: KTDR	2.3.2016.	<i>Tanchon Commercial Bank</i> pārstāvis Vjetnamā.
22.	Kim Kyu		Dzimšanas datums: 30.7.1968. Valstspiederība: KTDR	2.3.2016.	<i>Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID)</i> par ārējām lietām atbildīgā amatpersona.
23.	Kim Tong My'ong	<i>Kim Chin-So'k; Kim Tong-Myong; Kim Jin-Sok; Kim, Hyok-Chol</i>	Dzimšanas datums: 1964. gads Valstspiederība: KTDR	2.3.2016.	<i>Kim Tong My'ong</i> ir <i>Tanchon Commercial Bank</i> prezidents, un ir ieņēmis dažādus amatus <i>Tanchon Commercial Bank</i> vismaz kopš 2002. gada. Viņam ir bijusi loma arī <i>Amroggang</i> lietu pārvaldīšanā.
24.	Kim Yong Chol		Dzimšanas datums: 18.2.1962. Valstspiederība: KTDR	2.3.2016.	KOMID pārstāvis Irānā.

	Vārds, Uzvārds	Pieņemts vārds	Dzimšanas datums	ANO sarakstā iekļaušanas datums	Pamatojums
25.	Ko Tae Hun	Kim Myong Gi	Pases Nr.: 563120630 Pases derīguma termiņš: 20.3.2018. Dzimšanas datums: 25.5.1972. Valstspiederība: KTDR	2.3.2016.	Tanchon Commercial Bank pārstāvis.
26.	Ri Man Gon		Dzimšanas datums: 29.10.1945. Pases Nr.: P0381230469 Pases derīguma termiņš: 6.4.2016. Valstspiederība: KTDR	2.3.2016.	Ri Man Gon ir Munitions Industry Department ministrs.
27.	Ryu Jin		Dzimšanas datums: 7.8.1965. Pases Nr.: 563410081 Valstspiederība: KTDR	2.3.2016.	KOMID pārstāvis Sīrijā.
28.	Yu Chol U		Valstspiederība: KTDR		Yu Chol U ir National Aerospace Development Administration direktors.

## B. Vienības

	Nosaukums	Pieņemts nosaukums	Vieta	ANO sarakstā iekļaušanas datums	Cita informācija
1.	Korea Mining Development Trading Corporation	jeb CHANGGWANG SI-NYONG CORPORATION; jeb EXTERNAL TECHNOLOGY GENERAL CORPORATION; jeb DPRKN MINING DEVELOPMENT TRADING COOPERATION; jeb KOMID	Central District, Pyongyang, KTDR	24.4.2009.	Galvenais ieroču tirgotājs un preču un iekārtu, kas saistītas ar ballistiskajām raķetēm un parastajiem ieročiem, galvenais eksportētājs.

	Nosaukums	Pieņemts nosaukums	Vieta	ANO sarakstā iekļaušanas datums	Cita informācija
2.	Korea Ryonbong General Corporation	jeb KOREA YONBONG GENERAL CORPORATION; iepriekš LYON-GAKSAN GENERAL TRADING CORPORATION	Pot'onggang District, Pyongyang, KTDR; Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, KTDR	24.4.2009.	Aizsardzības konglomerāts, kas specializējas KTDR aizsardzības nozares uzņēmumiem paredzētu preču iegādē un atbalsta sniegšanā minētās valsts pārdošanas darījumiem, kas saistīti ar militāro jomu.
3.	Tanchon Commercial Bank	iepriekš CHANGGWANG CREDIT BANK; iepriekš KOREA CHANGGWANG CREDIT BANK	Saemul 1- Dong Pyongchon District, Pyongyang, KTDR	24.4.2009.	KTDR galvenā finanšu iestāde parasto ieroču, ballistisko raķešu un tādu preču pārdošanai, kas saistītas ar šādu ieroču komplektāciju un ražošanu.
4.	Namchongang Trading Corporation	NCG; NAMCHONGANG TRADING; NAM CHONGANG CORPORATION; NOMCHONGANG TRADING CO.; NAM CHONGANG TRADING CORPORATION; Namhung Trading Corporation	Pyongyang, KTDR	16.7.2009.	Namchongang ir KTDR tirdzniecības uzņēmums, kas pakļauts Galvenajam atomenerģijas birojam (GAB). Namchongang ir bijis iesaistīts kādā KTDR kodoliekārtā konstatētu Japānas izcelsmes vakuuma sūkņu iepirkumā, kā arī kādā kodolmateriālu pirkšanas darījumā ar kādu Vācijas iedzīvotāju. Uzņēmums arī ir bijis iesaistīts alumīnija cauruļu un citu iekārtu iegādē, kas īpaši piemērotas urāna bagātināšanas programmai, – 20. gs. deviņdesmito gadu beigās. Uzņēmuma pārstāvis ir kāds bijušais diplomāts, kurš strādāja par KTDR pārstāvi Starptautiskās Atomenerģijas aģentūras (SAEA) inspekcijā Yongbyon kodoliekārtās 2007. gadā. Namchongang darbības izplatīšanas jomā rada dziļas bažas, zinot KTDR agrākās izplatīšanas darbības.
5.	Hong Kong Electronics	jeb HONG KONG ELECTRONICS KISH CO	Sanae St., Kish Island, Irāna	16.7.2009.	Uzņēmums pieder bankai Tanchon Commercial Bank un KOMID vai tie kontrolē uzņēmumu, vai arī uzņēmums rīkojas vai tiek uzskatīts, ka rīkojas, to interesēs vai to vārdā. Kopš 2007. gada Hong Kong Electronics ir pārskaitījis miljoniem dolāru ar izplatīšanu saistītus līdzekļus bankas Tanchon Commercial Bank un KOMID vārdā (Sankciju komiteja abas struktūras iekļāva sarakstā 2009. gada aprīlī). Hong Kong Electronics ir veicinājis naudas plūsmu no Irānas uz KTDR KOMID vārdā.
6.	Korea Hyoksin Trading Corporation	jeb KOREA HYOKSIN EXPORT AND IMPORT CORPORATION	Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, KTDR.	16.7.2009.	Phenjanā izvietots KTDR uzņēmums, kurš ir pakļauts uzņēmumam Korea Ryonbong General Corporation (Sankciju komiteja to iekļāva sarakstā 2009. gada aprīlī) un iesaistīts masu iznīcināšanas ieroču izstrādē.



	Nosaukums	Pieņemts nosaukums	Vieta	ANO sarakstā iekļaušanas datums	Cita informācija
7.	<i>General Bureau of Atomic Energy (GBAE)</i>	jeb <i>General Department of Atomic Energy (GDAE)</i>	<i>Haeudong, Pyongchen District, Pyongyang, KTDR.</i>	16.7.2009.	Galvenais atomenerģijas birojs (GAB) ( <i>General Bureau of Atomic Energy (GBAE)</i> ) ir atbildīgs par KTDR kodolprogrammu, kurā ietilpst <i>Yongbyon</i> Kodolpētījumu centrs un tā 5 MWe (25 MWt) plutonija ražošanas pētījumu reaktors, kā arī degvielas ražošanas un atkārtotas apstrādes rūpnīcas.  GAB ir rīkojis tikšanās un sarunas ar Starptautisko Atomenerģijas aģentūru par kodoljautājumiem. GAB ir galvenā KTDR valdības aģentūra, kura pārrauga kodolprogrammas, tostarp <i>Yongbyon</i> Kodolpētījumu centra darbību.
8.	Korean Tangun Trading Corporation		Pyongyang, KTDR	16.7.2009.	<i>Korea Tangun Trading Corporation</i> ir pakļauts KTDR Otrai dabaszinātņu akadēmijai ( <i>Second Academy of Natural Sciences</i> ) un galvenokārt ir atbildīgs par preču un tehnoloģiju iepirkšanu KTDR aizsardzības jomas pētījumu un attīstības programmu atbalstam, tostarp, bet ne tikai, par masu iznīcināšanas ieroču un to piegādes sistēmu programmām un iepirkumiem, kā arī tādu materiālu iepirkumiem, uz kuriem attiecas kontroles vai aizlieguma noteikumi saistībā ar attiecīgiem daudzpusējiem kontroles režīmiem.
9.	Korean Committee for Space Technology	<i>DPRK Committee for Space Technology;</i> <i>Department of Space Technology of the DPRK;</i> <i>Committee for Space Technology; KCST</i>	Pyongyang, KTDR	22.1.2013.	Korejas Kosmosa tehnoloģiju komiteja ( <i>Korean Committee for Space Technology (KCST)</i> ) no satelīta kontroles centra un <i>Sohae</i> palaišanas vietas vadīja 2012. gada 13. aprīlī un 2012. gada 12. decembrī KTDR veiktās palaišanas.
10.	Bank of East Land	Dongbang Bank; Tongbang U'Nhaeng; Tongbang Bank	<i>P.O.32, BEL Building, Jonseung-Dung, Moranbong District, Pyongyang, KTDR</i>	22.1.2013.	KTDR finanšu iestāde <i>Bank of East Land</i> veicina ar ieročiem saistītus darījumus, ko veic ieroču ražotājs un eksportētājs <i>Green Pine Associated Corporation (Green Pine)</i> , un sniedz tam arī cita veida atbalstu. <i>Bank of East Land</i> ir aktīvi darbojusies ar <i>Green Pine</i> , lai pārskaitītu līdzekļus, apejot sankcijas. 2007. un 2008. gadā <i>Bank of East Land</i> sekmēja darbības, kurās iesaistītas <i>Green Pine</i> un Irānas finanšu iestādes, tostarp <i>Bank Melli</i> un <i>Bank Sepah</i> . Drošības padome Rezolūcijā 1747 (2007) norādīja, ka <i>Bank Sepah</i> ir uzņēmums, kas sniedz atbalstu Irānas ballistisko raķešu programmai. Sankciju komiteja <i>Green Pine</i> sarakstā iekļāva 2012. gada aprīlī.

	Nosaukums	Pieņemts nosaukums	Vieta	ANO sarakstā iekļaušanas datums	Cita informācija
11.	Korea Kumryong Trading Corporation			22.1.2013.	<i>Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID)</i> to izmantoja kā segvārdu, lai veiktu iepirkuma darbības. Uzņēmumu <i>KOMID</i> Sankciju komiteja sarakstā iekļāva 2009. gada aprīlī, un šis uzņēmums ir <i>KTDR</i> galvenais bruņojuma tirgotājs un ar ballistiskajām raķetēm un parastajiem ieročiem saistīto preču un aprīkojuma galvenais eksportētājs.
12.	Tosong Technology Trading Corporation		Pyongyang, <i>KTDR</i>	22.1.2013.	<i>The Korea Mining Development Corporation (KOMID)</i> ir <i>Tosong Technology Trading Corporation</i> mātesuzņēmums. Uzņēmumu <i>KOMID</i> Sankciju komiteja sarakstā iekļāva 2009. gada aprīlī, un šis uzņēmums ir <i>KTDR</i> galvenais bruņojuma tirgotājs un ar ballistiskajām raķetēm un parastajiem ieročiem saistīto preču un aprīkojuma galvenais eksportētājs.
13.	Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation	<i>Chosun Yunha Machinery Joint Operation Company; Korea Ryenha Machinery J/V Corporation; Ryonha Machinery Joint Venture Corporation; Ryonha Machinery Corporation; Ryonha Machinery; Ryonha Machine Tool; Ryonha Machine Tool Corporation; Ryonha Machinery Corp; Ryonhwa Machinery Joint Venture Corporation; Ryonhwa Machinery JV; Huichon Ryonha Machinery General Plant; Unsan; Unsan Solid Tools; un Millim Technology Company</i>	Tongan-dong, Central District, <i>Pyongyang, KTDR; Mangungdae-gu, Pyongyang, KTDR; Mangyongdae District, Pyongyang, KTDR</i> E-pasta adreses: ryonha@sili-bank.com; sjc-117@hotmail.com; un millim@sili-bank.com Tālruņa numuri: 8502-18111; 8502-18111-8642; un 850 2 181113818642 Faksa numurs: 8502-381-4410	22.1.2013.	<i>Korea Ryonbong General Corporation</i> ir <i>Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation</i> mātesuzņēmums. Sankciju komiteja <i>Korea Ryonbong General Corporation</i> sarakstā iekļāva 2009. gada aprīlī; tas ir aizsardzības konglomerāts, kas specializējas <i>KTDR</i> aizsardzības nozares uzņēmumiem paredzētu preču iegādē un atbalsta sniegšanā minētās valsts pārdošanas darījumiem, kas saistīti ar militāro jomu.

	Nosaukums	Pieņemts nosaukums	Vieta	ANO sarakstā iekļaušanas datums	Cita informācija
14.	Leader (Hong Kong) International	Leader International Trading Limited; Leader (Hong Kong) International Trading Limited	LM-873, RM B, 14/F, Wah Hen Commercial Centre, 383 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong, Ķīna	22.1.2013.	<i>Leader International</i> (Honkongas uzņēmumu reģistrācijas numurs 1177053) atvieglo <i>Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID)</i> vārdā veiktus pārvadājumus. Uzņēmumu KOMID komiteja sarakstā iekļāva 2009. gada aprīlī, un šis uzņēmums ir KTDR galvenais bruņojuma tirgotājs un ar ballistikajām raķetēm un parastajiem ieročiem saistīto preču un aprīkojuma galvenais eksportētājs.
15.	Green Pine Associated Corporation	Cho'ngsong United Trading Company; Chongsong Yonhap; Ch'o'ngsong Yo'nhap; Chosun Chawo'n Kaebal Tuja Hoesa; Jindallae; Ku'm- haeryong Company LTD; Natural Resources Development and Investment Corporation; Saeingp'il Company	<i>c/o Reconnaissance General Bureau Headquarters, Hyongjesan-Guyok, Pyongyang, KTDR; Nungrado, Pyongyang, KTDR</i>	2.5.2015.	Uzņēmums <i>Green Pine Associated Corporation</i> ("Green Pine") ir pārņēmis daudzas uzņēmuma <i>Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID)</i> darbības. Uzņēmumu KOMID Sankciju komiteja sarakstā iekļāva 2009. gada aprīlī, un šis uzņēmums ir KTDR galvenais bruņojuma tirgotājs un ar ballistikajām raķetēm un parastajiem ieročiem saistīto preču un aprīkojuma galvenais eksportētājs. <i>Green Pine</i> ir arī atbildīgs par aptuveni pusi no visa KTDR eksportētā bruņojuma un ar to saistītajiem materiāliem. <i>Green Pine</i> ir pakļauts sankcijām saistībā ar bruņojuma vai ar to saistīto materiālu eksportēšanu no Ziemeļkorejas. <i>Green Pine</i> specializācija ir jūras spēku iekārtu un ieroču, piemēram, zemūdeņu, militāro kuģu un raķešu sistēmu ražošana, un šis uzņēmums ir eksportējis torpēdas un sniedzis tehnisko palīdzību ar aizsardzību saistītiem Irānas uzņēmumiem.
16.	Amroggang Development Banking Corporation	Amroggang Development Bank; Amnokkang Development Bank	<i>Tongan-dong, Pyongyang, KTDR</i>	2.5.2012.	2006. gadā izveidotais uzņēmums <i>Amroggang</i> ir saistīts ar <i>Tanchon Commercial Bank</i> , un to vada <i>Tanchon</i> amatpersonas. <i>Tanchon</i> ir saistīta ar KOMID veiktās ballistisko raķešu tirdzniecības finansēšanu, kā arī iesaistīta ar ballistikajām raķetēm saistītos darījumos, ko KOMID veicis ar Irānas <i>Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG)</i> . Sankciju komiteja <i>Tanchon Commercial Bank</i> sarakstā iekļāva 2009. gada aprīlī, un šis uzņēmums ir KTDR galvenā finanšu iestāde parasto ieroču, ballistisko raķešu un tādu preču pārdošanai, kas saistītas ar minēto ieroču komplektāciju un ražošanu. Uzņēmumu KOMID Sankciju komiteja sarakstā iekļāva 2009. gada aprīlī, un šis uzņēmums ir KTDR galvenais bruņojuma tirgotājs un ar ballistikajām raķetēm un parastajiem ieročiem saistīto preču un aprīkojuma galvenais eksportētājs. Drošības padome Rezolūcijā 1737 (2006) norādīja, ka <i>SHIG</i> ir uzņēmums, kas piedalās Irānas ballistisko raķešu programmā.

	Nosaukums	Pieņemts nosaukums	Vieta	ANO sarakstā iekļaušanas datums	Cita informācija
17.	Korea Heungjin Trading Company	Hunjin Trading Co.; Korea Henjin Trading Co.; Korea Hengjin Trading Company	Pyongyang, KTDR	2.5.2012.	<i>Korea Heungjin Trading Company</i> ir uzņēmums, ko KOMID izmanto tirdzniecības nolūkā. Pastāv aizdomas, ka šis uzņēmums ir iesaistīts ar raķetēm saistītu preču piegādē Irānas <i>Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG)</i> . Uzskata, ka <i>Heungjin</i> ir saistīts ar KOMID, precīzāk sakot, tas ir KOMID iepirkumu birojs. Uzņēmums <i>Heungjin</i> izmantots, lai iegādātos modernu digitālo kontrolekārtu ar programmām, ko var izmantot raķešu izstrādē. Uzņēmumu KOMID Sankciju komiteja sarakstā iekļāva 2009. gada aprīlī, un šis uzņēmums ir KTDR galvenais bruņojuma tirgotājs un ar ballistikajām raķetēm un parastajiem ieročiem saistīto preču un aprīkojuma galvenais eksportētājs. Drošības padome Rezolūcijā 1737 (2006) norādīja, ka <i>SHIG</i> ir uzņēmums, kas piedalās Irānas ballistisko raķešu programmā.
18.	Second Academy of Natural Sciences	<i>2nd Academy of Natural Sciences; Che 2 Chayon Kwahakwon; Academy of Natural Sciences; Chayon Kwahak-Won; National Defense Academy; Kukpang Kwahak-Won; Second Academy of Natural Sciences Research Institute; Sansri</i>	Pyongyang, KTDR	7.3.2013.	Otrā dabaszinātņu akadēmija ( <i>Second Academy of Natural Sciences</i> ) ir valsts līmeņa organizācija, kas atbild par KTDR modernizētu ieroču sistēmu, tostarp raķešu un, iespējams, arī kodolieroču, pētniecību un izstrādi. Otrā dabaszinātņu akadēmija izmanto vairākas tai pakļautas organizācijas, tostarp <i>Tangun Trading Corporation</i> , lai no ārvalstīm iegūtu tehnoloģijas, iekārtas un informāciju izmantošanai KTDR raķešu un, iespējams, arī kodolieroču programmās. Sankciju komiteja <i>Tangun Trading Corporation</i> sarakstā iekļāva 2009. gada jūlijā; tas galvenokārt ir atbildīgs par preču un tehnoloģiju iepirkšanu KTDR aizsardzības jomas pētījumu un attīstības programmu atbalstam, tostarp, bet ne tikai, par masu iznīcināšanas ieroču un to piegādes sistēmu programmām un iepirkumiem, kā arī tādu materiālu iepirkumiem, uz kuriem attiecas kontroles vai aizlieguma noteikumi saistībā ar attiecīgiem daudzpusējiem kontroles režīmiem.
19.	Korea Complex Equipment Import Corporation		Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, KTDR	7.3.2013.	<i>Korea Ryonbong General Corporation</i> ir <i>Korea Complex Equipment Import Corporation</i> mātesuzņēmums. Sankciju komiteja <i>Korea Ryonbong General Corporation</i> sarakstā iekļāva 2009. gada aprīlī; tas ir aizsardzības konglomerāts, kas specializējas KTDR aizsardzības nozares uzņēmumiem paredzētu preču iegādē un atbalsta sniegšanā minētās valsts pārdošanas darījumiem, kas saistīti ar militāro jomu.

	Nosaukums	Pieņemts nosaukums	Vieta	ANO sarakstā iekļaušanas datums	Cita informācija
20.	<i>Ocean Maritime Management Company, Limited (OMM)</i>		<i>Donghung Dong, Central District. PO BOX 120. Pyongyang, KTDR;</i> <i>Dongheung-dong Changwang Street, Chung-Ku, PO Box 125, Pyongyang</i>	28.7.2014.	<i>Ocean Maritime Management Company, Limited (SJO numurs: 1790183) ir Chong Chon Gang kuģa operators/pārvaldnieks. Tam bija būtiska nozīme, 2013. gada jūlijā organizējot slēptas ieroču un saistītu materiālu kravas pārvadājumu no Kubas uz KTDR. Tādējādi Ocean Maritime Management Company, Limited atbalstīja darbības, kas ir aizliegtas ar rezolūcijām, proti, ieroču embargo, kas ieviests ar Rezolūciju 1718 (2006), kura grozīta ar Rezolūciju 1874 (2009), un palīdzēja izvairīties no pasākumiem, kas ir ieviesti ar minētajām rezolūcijām.</i>
	Kuģi ar SJO numuru:				
	a) <i>Chol Ryong (Ryong Gun Bong)</i> 8606173			2.3.2016.	
	b) <i>Chong Bong (Greenlight) (Blue Nouvelle)</i> 8909575			2.3.2016.	
	c) <i>Chong Rim 2</i> 8916293			2.3.2016.	
	d) <i>Dawnlight</i> 9110236			2.3.2016.	
	e) <i>Ever Bright 88 (J Star)</i> 8914934			2.3.2016.	
	f) <i>Gold Star 3 (benevolence)</i> 8405402			2.3.2016.	
	g) <i>Hoe Ryong</i> 9041552			2.3.2016.	

Nosaukums	Pieņemts nosaukums	Vieta	ANO sarakstā iekļaušanas datums	Cita informācija
h) <i>Hu Chang (O Un Chong Nyon)</i> 8330815			2.3.2016.	
i) <i>Hui Chon (Hwang Gum San 2)</i> 8405270			2.3.2016.	
j) <i>Ji Hye San (Hyok Sin 2)</i> 8018900			2.3.2016.	
k) <i>Kang Gye (Pi Ryu Gang)</i> 8829593			2.3.2016.	
l) <i>Mi Rim</i> 8713471			2.3.2016.	
m) <i>Mi Rim 2</i> 9361407			2.3.2016.	
n) <i>O Rang (Po Thong Gang)</i> 8829555			2.3.2016.	
o) <i>Orion Star (Richocean)</i> 9333589			2.3.2016.	
p) <i>Ra Nam 2</i> 8625545			2.3.2016.	
q) <i>RaNam 3</i> 9314650			2.3.2016.	

Nosaukums	Pieņemts nosaukums	Vieta	ANO sarakstā iekļaušanas datums	Cita informācija
r) Ryo Myong 8987333			2.3.2016.	
s) Ryong Rim (Jon Jin 2) 8018912			2.3.2016.	
t) Se Pho (Rak Won 2) 8819017			2.3.2016.	
u) Songjin (Jang Ja San Chong Nyon Ho) 8133530			2.3.2016.	
v) South Hill 2 8412467			2.3.2016.	
w) South Hill 5 9138680			2.3.2016.	
x) Tan Chon (Ryon Gang 2) 7640378			2.3.2016.	
y) Thae Pyong San (Petrel 1) 9009085			2.3.2016.	
z) Tong Hung San (Chong Chon Gang) 7937317			2.3.2016.	
aa) Tong Hung 1 8661575			2.3.2016.	

	Nosaukums	Pieņemts nosaukums	Vieta	ANO sarakstā iekļaušanas datums	Cita informācija
21.	Academy of National Defense Science		Pyongyang, KTDR	2.3.2016.	Academy of National Defense Science ir iesaistīta KTDR centienos veicināt tās ballistisko raķešu un kodolieroču programmu izstrādi.
22.	Chongchongang Shipping Company	Chong Chon Gang Shipping Co. Ltd	Adrese: 817 Haeun, Donghung-dong, Central District, Pyongyang, KTDR; cita adrese: 817, Haeum, Tonghun-dong, Chung-gu, Pyongyang, KTDR; SJO numurs: 5342883	2.3.2016.	Chongchongang Shipping Company ar savu kuģi Chong Chon Gang 2013. gada jūlijā mēģināja uz KTDR tieši importēt nelikumīgu kravu ar parastajiem ieročiem.
23.	Daedong Credit Bank (DCB)	DCB; Taedong Credit Bank	Adrese: Suite 401, Potonggang Hotel, Ansan-Dong, Pyongchon District, Pyongyang, KTDR; cita adrese: Ansan-dong, Botonggang Hotel, Pongchon, Pyongyang, KTDR; SWIFT: DCBK KKPY	2.3.2016.	Daedong Credit Bank ir sniegusi finanšu pakalpojumus Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID) un Tanchon Commercial Bank. Vismaz kopš 2007. gada DCB ir veicinājusi simtiem finanšu darījumu miljoniem dolāru vērtībā KOMID un Tanchon Commercial Bank vārdā. Dažos gadījumos DCB ir apzināti veicinājusi darījumus, izmantojot maldinošu finanšu praksi.
24.	Hesong Trading Company		Pyongyang, KTDR	2.3.2016.	Korea Mining Development Corporation (KOMID) ir Hesong Trading Corporation mātesuzņēmums.
25.	Korea Kwangson Banking Corporation (KKBC)	KKBC	Jungson-dong, Sungri Street, Central District, Pyongyang, KTDR	2.3.2016.	KKBC sniedz finanšu pakalpojumus, atbalstot Tanchon Commercial Bank un Korea Hyoksin Trading Corporation, kas ir Korea Ryonbong General Corporation pakļautībā. Tanchon Commercial Bank ir izmantojusi KKBC, lai veicinātu līdzekļu pārvedumus, iespējams, miljoniem dolāru apmērā, tostarp pārvedumus, kuros iesaistīti ar Korea Mining Development Corporation saistīti līdzekļi.



	Nosaukums	Pieņemts nosaukums	Vieta	ANO sarakstā iekļaušanas datums	Cita informācija
26.	Korea Kwangsong Trading Corporation		Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, KTDR	2.3.2016.	Korea Ryonbong General Corporation ir Korea Kwangsong Trading Corporation mātesuzņēmums.
27.	Ministry of Atomic Energy Industry	MAEI	Haeun-2-dong, Pyongchon District, Pyongyang, KTDR	2.3.2016.	Ministry of Atomic Energy Industry tika izveidota 2013. gadā nolūkā modernizēt KTDR atomenerģijas nozari, lai palielinātu kodolmateriālu ražošanu, uzlabotu to kvalitāti un vēl vairāk attīstītu neatkarīgu KTDR kodolrūpniecību. MAEI kā tāda ir zināma kā ļoti būtiska dalībniece KTDR veiktajā kodolieroču izstrādē un ir atbildīga par valsts kodolieroču programmas ikdienas darbību, un tās pakļautībā darbojas citas ar kodoljomu saistītas organizācijas. Šīs ministrijas pakļautībā ir vairākas ar kodoljomu saistītas organizācijas un pētniecības centri, kā arī divas komitejas: Izotopu izmantošanas komiteja ( <i>Isotope Application Committee</i> ) un Atomenerģijas komiteja ( <i>Nuclear Energy Committee</i> ). MAEI arī vada kodolpētījumu centru Yonghyon, kas ir zināmo KTDR plutonija kompleksu atrašanās vieta. Turklāt ekspertu grupas (POE) 2015. gada ziņojumā POE norādīja, ka Ri Je-son, bijušais Galvenā atomenerģijas biroja (GAB) direktors, ko komiteja, kura izveidota, ievērojot rezolūciju 1718 (2006), 2009. gadā sarakstā iekļāva par iesaistīšanos ar kodoljomu saistītās programmās vai par atbalstu tām, 2014. gada 9. aprīlī tika iecelts par MAEI vadītāju.
28.	Munitions Industry Department	Military Supplies Industry Department	Pyongyang, KTDR	2.3.2016.	Munitions Industry Department (MID) ir iesaistīts KTDR raķešu programmas svarīgākajos aspektos. MID ir atbildīgs par KTDR ballistisko raķešu, tostarp Taepo Dong-2, izstrādes uzraudzīšanu. MID uzrauga KTDR ieroču ražošanu un pētniecības un izstrādes programmas, tostarp KTDR ballistisko raķešu programmu. Otrā ekonomikas komiteja ( <i>Second Economic Committee</i> ) un Otrā dabaszinātņu akadēmija ( <i>Second Academy of Natural Sciences</i> ) – arī iekļautas sarakstā 2010. gada augustā – ir pakļautas MID. Pēdējos gados MID ir strādājis pie KN08 uz ceļiem mobilu ICBM izstrādes.
29.	National Aerospace Development Administration	NADA	KTDR	2.3.2016.	NADA ir iesaistīta KTDR kosmosa zinātnes un tehnoloģiju, tostarp satelītu palaišanas un nesējaķešu izstrādē.

	Nosaukums	Pieņemts nosaukums	Vieta	ANO sarakstā iekļaušanas datums	Cita informācija
30.	Office 39	Office #39; Office No. 39; Bureau 39; Central Committee Bureau 39; Third Floor; Division 39	KTDR	2.3.2016.	KTDR valdības vienība.
31.	Reconnaissance General Bureau	Chongch'al Ch'ongguk; KPA Unit 586; RGB	Hyongjesan- Guyok, Pyongyang, KTDR; cita adrese: Nungrado, Pyongyang, KTDR	2.3.2016.	Galvenais izlūkošanas birojs ( <i>Reconnaissance General Bureau</i> ) ir KTDR galvenā izlūkošanas organizācija, kas tika izveidota 2009. gada sākumā, apvienojot esošās izlūkošanas iestādes, kuras darbojās Korejas Strādnieku partijas, Operāciju departamenta, "35. biroja" ( <i>Office 35</i> ) un Korejas Tautas armijas Izlūkošanas biroja pakļautībā. Galvenais izlūkošanas birojs nodarbojas ar parasto ieroču tirdzniecību, un tā kontrolē atrodas KTDR parasto ieroču uzņēmums <i>Green Pine Associated Corporation</i> .
32.	Second Economic Committee		Kangdong, KTDR	2.3.2016.	Otrā ekonomikas komiteja ( <i>Second Economic Committee</i> ) ir iesaistīta KTDR raķešu programmas svarīgākajos aspektos. Otrā ekonomikas komiteja atbild par KTDR ballistisko raķešu ražošanas pārraudzību un vada KOMID darbības.

II PIELIKUMS

Lēmuma 23. panta 1. punkta b) apakšpunktā minēto personu un 27. panta 1. punkta b) apakšpunktā minēto personu un vienību saraksts

- I. Personas un vienības, kas ir atbildīgas par KTDR kodolmateriālu, ballistisko raķešu vai citu masu iznīcināšanas ieroču programmām, vai personas vai vienības, kas rīkojas to vārdā vai vadībā, vai vienības, kas ir to īpašumā vai kontrolē

A. Personas

	Vārds, uzvārds	Pieņemts vārds	Dzimšanas datums	Sarakstā iekļaušanas datums	Pamatojums
1.	CHON Chi Bu			22.12.2009.	Galvenā atomenerģijas biroja loceklis, bijušais <i>Yongbyon</i> objekta tehniskais direktors.
2.	CHU Kyu-Chang	JU Kyu-Chang	Dzimšanas datums: 25.11.1928. Dzimšanas vieta: Dienvidu <i>Hamgyong</i> province	22.12.2009.	Valsts aizsardzības komisijas, kura ir svarīga struktūra valsts aizsardzības jautājumos KTDR, loceklis. Korejas Darbaļaužu partijas Centrālās komitejas Munīcijas departamenta bijušais direktors. Šajā statusā atbildīgs par atbalsta sniegšanu KTDR kodolmateriālu, ballistisko raķešu vai citu masu iznīcināšanas ieroču programmām vai to veicināšanu.
3.	HYON Chol-hae		1934. gads ( <i>Manchuria</i> , Ķīna)	22.12.2009.	Tautas bruņoto spēku Vispārīgās politikas departamenta vadītāja vietnieks (nelaiķa <i>Kim Jong-Il</i> militārais padomnieks).
4.	KIM Yong-chun	Young-chun	4.3.1935. Pases Nr.: 554410660	22.12.2009.	Valsts aizsardzības komisijas priekšsēdētāja vietnieks, Tautas bruņoto spēku ministrs, nelaiķa <i>Kim Jong-Il</i> īpašais padomnieks kodolstratēģijas jautājumos.
5.	O Kuk-Ryol		1931. gads ( <i>Jilin</i> province, Ķīna)	22.12.2009.	Valsts aizsardzības komisijas priekšsēdētāja vietnieks, kurš pārrauga jaunāko tehnoloģiju iepirkumus ārvalstīs kodolprogrammas un ballistisko raķešu programmas vajadzībām.
6.	PAEK Se-bong		Dzimšanas gads: 1946. gads	22.12.2009.	Bijušais Korejas Strādnieku partijas Centrālās komitejas Otrās ekonomikas komitejas ( <i>Second Economic Committee</i> ) priekšsēdētājs (atbildīgs par ballistisko raķešu programmu). Valsts aizsardzības komisijas loceklis.

	Vārds, uzvārds	Pieņemts vārds	Dzimšanas datums	Sarakstā iekļaušanas datums	Pamatojums
7.	PAK Jae-gyong	Chae-Kyong	1933. gads Pases Nr.: 554410661	22.12.2009.	Tautas bruņoto spēku Vispārīgās politikas departamenta vadītāja vietnieks un Tautas bruņoto spēku Loģistikas biroja vadītāja vietnieks (nelaiķa <i>Kim Jong-II</i> militārais padomnieks).
8.	PYON Yong Rip	Yong-Nip	20.9.1929 Pases Nr.: 645310121 (izdota 13.9.2005.)	22.12.2009.	Zinātņu akadēmijas priekšsēdētājs, iesaistīts bioloģiskos pētījumos saistībā ar masu iznīcināšanas ieročiem.
9.	RYOM Yong			22.12.2009.	Galvenā atomenerģētikas biroja direktors (vienība, ko sarakstā iekļāva Apvienoto Nāciju Organizācija) – atbildīgs par starptautiskajiem sakariem.
10.	SO Sang-kuk		Laikposmā starp 1932. un 1938. gadu	22.12.2009.	<i>Kim Il Sung</i> universitātes Kodolfizikas departamenta vadītājs
11.	Ģenerālleitnants <i>KIM Yong Chol</i>	KIM Yong-Chol; KIM Young-Chol; KIM Young-Cheol; KIM Young-Chul	1946. gads ( <i>Pyongan-Pukto, KTDR</i> )	19.12.2011.	<i>Kim Yong Chol</i> ir Galvenā izlūkošanas biroja (RGB) komandieris.
12.	PAK To-Chun		9.3.1944. ( <i>Jagang, Rangrim</i> )	19.12.2011.	Valsts drošības padomes loceklis. Atbildīgs par ieroču rūpniecības nozari. Ir saņemta informācija, ka viņš vada Kodolenerģijas biroju. Minētajam birojam ir izšķiroša nozīme saistībā ar KTDR kodolprogrammu un raķešu palaišanas programmu.
13.	CHOE Kyong-song			20.5.2016.	KTDR armijas ģenerālpulkvedis. Korejas Darbaļaužu partijas Centrālās militārās komisijas, kura ir svarīga struktūra valsts aizsardzības jautājumos KTDR, bijušais loceklis. Šajā statusā atbildīgs par atbalsta sniegšanu KTDR kodolmateriālu, ballistisko raķešu vai citu masu iznīcināšanas ieroču programmām vai to veicināšanu.

	Vārds, uzvārds	Pieņemts vārds	Dzimšanas datums	Sarakstā iekļaušanas datums	Pamatojums
14.	CHOE Yong-ho			20.5.2016.	KTDR armijas ģenerālpulkvedis, Korejas Darbaļaužu partijas Centrālās militārās komisijas, kura ir viena svarīgākajām strukturām valsts aizsardzības jautājumos KTDR, bijušais loceklis. Gaisa spēku komandieris. Šajā statusā atbildīgs par atbalsta sniegšanu KTDR kodolmateriālu, ballistisko raķešu vai citu masu iznīcināšanas ieroču programmām vai to veicināšanu.
15.	HONG Sung-Mu	HUNG Sung-Mu	Dzimšanas datums: 1.1.1942.	20.5.2016.	Munīcijas rūpniecības departamenta ( <i>Munitions Industry Department – MID</i> ) direktora vietnieks. Atbildīgs par parasto ieroču un raķešu, tostarp ballistisko raķešu programmu izstrādi. Viena no galvenajām personām, kas atbildīgas par kodolieroču rūpnieciskās izstrādes programmām. Šajā statusā atbildīgs par KTDR kodolieroču, ballistisko raķešu vai citu masu iznīcināšanas ieroču programmām.
16.	JO Chun Ryong	CHO Chun Ryo'ng, JO Chun-Ryong, JO Cho Ryong	Dzimšanas datums: 4.4.1960.	20.5.2016.	Otrās ekonomikas komitejas ( <i>Second economic committee</i> ) priekšsēdētājs kopš 2014. gada un atbildīgs par KTDR munīcijas rūpniecību un ražotņu vadību. Otrā ekonomikas komiteja tika iekļauta sarakstā saskaņā ar ANO DPR 2270 (2016), jo tā ir iesaistīta KTDR raķešu programmas svarīgākajos aspektos, ir atbildīga par KTDR ballistisko raķešu izgatavošanu vai pārrauga to, un vada uzņēmuma KOMID, kas ir KTDR galvenā bruņojuma tirdzniecības vienība, darbības. Valsts aizsardzības komisijas loceklis. Ir piedalījies vairākās ballistisko raķešu programmās. Viens no galvenajiem KTDR ieroču rūpniecības vadītājiem. Šajā statusā atbildīgs par atbalsta sniegšanu KTDR kodolmateriālu, ballistisko raķešu vai citu masu iznīcināšanas ieroču programmām vai to veicināšanu.
17.	JO Kyongchol			20.5.2016.	KTDR armijas ģenerālis, Korejas Darbaļaužu partijas Centrālās militārās komisijas, kura ir svarīga struktūra valsts aizsardzības jautājumos KTDR, bijušais loceklis. Militārās drošības pavēlniecības direktors. Šajā statusā atbildīgs par atbalsta sniegšanu KTDR kodolmateriālu, ballistisko raķešu vai citu masu iznīcināšanas ieroču programmām vai to veicināšanu.

	Vārds, uzvārds	Pieņemts vārds	Dzimšanas datums	Sarakstā iekļaušanas datums	Pamatojums
18.	KIM Chun-sam			20.5.2016.	Ģenerālleitnants, Korejas Darbaļaužu partijas Centrālās militārās komisijas, kura ir svarīga struktūra valsts aizsardzības jautājumos KTDR, bijušais loceklis. KTDR armijas Militārā štāba operāciju departamenta direktors un Militārā štāba priekšnieka pirmais vietnieks. Šajā statusā atbildīgs par atbalsta sniegšanu KTDR kodolmateriālu, ballistisko raķešu vai citu masu iznīcināšanas ieroču programmām vai to veicināšanu.
19.	KIM Chun-sop			20.5.2016.	Valsts aizsardzības komisijas, kura ir svarīga struktūra valsts aizsardzības jautājumos KTDR, loceklis. Šajā statusā atbildīgs par atbalsta sniegšanu KTDR kodolmateriālu, ballistisko raķešu vai citu masu iznīcināšanas ieroču programmām vai to veicināšanu.
20.	KIM Jong-gak		Dzimšanas datums: 20.7.1941. Dzimšanas vieta: <i>Pyongyang</i>	20.5.2016.	KTDR armijas vicemarsāls, Korejas Darbaļaužu partijas Centrālās militārās komisijas, kura ir viena no svarīgākajām struktūrām valsts aizsardzības jautājumos KTDR, bijušais loceklis. Šajā statusā atbildīgs par atbalsta sniegšanu KTDR kodolmateriālu, ballistisko raķešu vai citu masu iznīcināšanas ieroču programmām vai to veicināšanu.
21.	KIM Rak Kyom	KIM Rak-gyom		20.5.2016.	Četrzvaigžņu ģenerālis, Stratēģisko spēku (jeb Stratēģisko raķešspēku ( <i>Strategic Rocket Forces</i> )) komandieris, par ko ziņots, ka tas tagad komandē 4 stratēģisko un taktisko raķešu vienības, tostarp KN08 (ICBM) brigādi. Savienotās valstis Stratēģiskos spēkus ir iekļāvušas sarakstā, jo tie iesaistās darbībās, kas būtiski veicinājušas masu iznīcināšanas ieroču vai to piegādes līdzekļu izplatīšanu. Korejas Darbaļaužu partijas Centrālās militārās komisijas, kura ir svarīga struktūra valsts aizsardzības jautājumos KTDR, bijušais loceklis. Plašsaziņas līdzekļu ziņojumos KIM identificēta kā persona, kas kopā ar <i>KIM Jung Un</i> bija klāt 2016. gada aprīļa ICBM dzinēja izmēģinājumā. Šajā statusā atbildīgs par atbalsta sniegšanu KTDR kodolmateriālu, ballistisko raķešu vai citu masu iznīcināšanas ieroču programmām vai to veicināšanu.

	Vārds, uzvārds	Pieņemts vārds	Dzimšanas datums	Sarakstā iekļaušanas datums	Pamatojums
22.	KIM Won-hong		Dzimšanas datums: 7.1.1945. Dzimšanas vieta: <i>Pyongyang</i> Pases Nr.: 745310010	20.5.2016.	Ģenerālis, Valsts drošības departamenta direktors. Valsts drošības ministrs. Korejas Darbaļaužu partijas Centrālās militārās komisijas un Valsts aizsardzības komisijas, kuras ir svarīgākās struktūras valsts aizsardzības jautājumos KTDR, loceklis. Šajā statusā atbildīgs par atbalsta sniegšanu KTDR kodolmateriālu, ballistisko raķešu vai citu masu iznīcināšanas ieroču programmām vai to veicināšanu.
23.	PAK Jong-chon			20.5.2016.	KTDR armijas ģenerālpulkvedis, Korejas Tautas bruņoto spēku pavēlnieks, štāba priekšnieka vietnieks un Ugunsspēka pavēlniecības departamenta direktors. Militārā štāba priekšnieks un Artilērijas pavēlniecības departamenta direktors. Korejas Darbaļaužu partijas Centrālās militārās komisijas, kura ir svarīga struktūra valsts aizsardzības jautājumos KTDR, bijušais loceklis. Šajā statusā atbildīgs par atbalsta sniegšanu KTDR kodolmateriālu, ballistisko raķešu vai citu masu iznīcināšanas ieroču programmām vai to veicināšanu.
24.	RI Jong-su			20.5.2016.	Viceadmirālis, Korejas Darbaļaužu partijas Centrālās militārās komisijas, kura ir svarīga struktūra valsts aizsardzības jautājumos KTDR, bijušais loceklis. Korejas jūras spēku virspavēlnieks; Korejas jūras spēki ir iesaistīti ballistisko raķešu programmu izstrādē un KTDR jūras kara spēku kodolspēju attīstīšanā. Šajā statusā atbildīgs par atbalsta sniegšanu KTDR kodolmateriālu, ballistisko raķešu vai citu masu iznīcināšanas ieroču programmām vai to veicināšanu.
25.	SON Chol-ju			20.5.2016.	Korejas Tautas bruņoto spēku ģenerālpulkvedis un Gaisa spēku un pretgaisa aizsardzības spēku politiskais direktors, kas pārrauga modernizēto pretgaisa aizsardzības raķešu attīstību. Šajā statusā atbildīgs par atbalsta sniegšanu KTDR kodolmateriālu, ballistisko raķešu vai citu masu iznīcināšanas ieroču programmām vai to veicināšanu.

	Vārds, uzvārds	Pieņemts vārds	Dzimšanas datums	Sarakstā iekļaušanas datums	Pamatojums
26.	YUN Jong-rin			20.5.2016.	Ģenerālis, Korejas Darbaļaužu partijas Centrālās militārās komisijas bijušais loceklis un Valsts aizsardzības komisijas loceklis, kuras ir svarīgākās struktūras valsts aizsardzības jautājumos KTDR. Šajā statusā atbildīgs par atbalsta sniegšanu KTDR kodolmateriālu, ballistisko raķešu vai citu masu iznīcināšanas ieroču programmām vai to veicināšanu.
27.	PAK Yong-sik			20.5.2016.	Četrzvaigžņu ģenerālis, Valsts drošības departamenta loceklis, aizsardzības ministrs. Korejas Darbaļaužu partijas Centrālās militārās komisijas un Valsts aizsardzības komisijas, kuras ir svarīgākās struktūras valsts aizsardzības jautājumos KTDR, loceklis. Bija klāt ballistisko raķešu izmēģinājumos 2016. gada martā. Šajā statusā atbildīgs par atbalsta sniegšanu KTDR kodolmateriālu, ballistisko raķešu vai citu masu iznīcināšanas ieroču programmām vai to veicināšanu.
28.	HONG Yong Chil			20.5.2016.	Munīcijas rūpniecības departamenta ( <i>Munitions Industry Department – MID</i> ) direktora vietnieks. Munīcijas rūpniecības departaments, ko ANO DP iekļāva sarakstā 2016. gada 2. martā, ir iesaistīts KTDR raķešu programmas svarīgākajos aspektos. MID ir atbildīgs par KTDR ballistisko raķešu, tostarp <i>Taepo Dong-2</i> , izstrādes uzraudzīšanu, ieroču ražošanas un pētniecības un izstrādes programmu uzraudzīšanu. Otrā ekonomikas komiteja un Otrā Dabaszinātņu akadēmija – arī iekļautas sarakstā 2010. gada augustā – ir pakļautas MID. Pēdējos gados MID ir strādājis pie KN08 uz ceļiem mobilu ICBM izstrādes. <i>HONG</i> pavadīja <i>KIM Jong Un</i> vairākos pasākumos saistībā ar KRDR kodolprogrammas un ballistisko raķešu programmas izstrādi un tiek uzskatīts, ka viņam bija nozīmīga loma KTDR 2016. gada 6. janvāra kodolizmēģinājumā. Korejas Darbaļaužu partijas Centrālās komitejas direktora vietnieks. Šajā statusā atbildīgs par atbalsta sniegšanu KTDR kodolmateriālu, ballistisko raķešu vai citu masu iznīcināšanas ieroču programmām vai to veicināšanu.



	Vārds, uzvārds	Pieņemts vārds	Dzimšanas datums	Sarakstā iekļaušanas datums	Pamatojums
29.	RI Hak Chol	RI Hak Chul, RI Hak Cheol	Dzimšanas datums: 19.1.1963. vai 8.5.1966. Pasu numuri: 381320634, PS- 563410163	20.5.2016.	<i>Green Pine Associated Corporation (Green Pine)</i> prezidents. Saskaņā ar ANO Sankciju komiteju, <i>Green Pine</i> ir pārņēmis daudz uzņēmuma <i>Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID)</i> darbību. Uzņēmumu KOMID komiteja sarakstā iekļāva 2009. gada aprīlī, un tas ir KTDR galvenais bruņojuma tirgotājs un ar ballistikajām raķetēm un parastajiem ieročiem saistīto preču un aprīkojuma galvenais eksportētājs. <i>Green Pine</i> ir arī atbildīgs par aptuveni pusi no visa KTDR eksportētā bruņojuma un ar to saistītajiem materiāliem. <i>Green Pine</i> ir pakļauts sankcijām saistībā ar bruņojuma vai ar to saistīto materiālu eksportēšanu no Ziemeļkorejas. <i>Green Pine</i> specializācija ir jūras spēku iekārtu un ieroču, piemēram, zemūdeņu, militāro kuģu un raķešu sistēmu ražošana, un šis uzņēmums ir eksportējis torpēdas un sniedzis tehnisko palīdzību ar aizsardzību saistītiem Irānas uzņēmumiem. ANO Drošības Padome <i>Green Pine</i> ir iekļāvusi sarakstā.
30.	YUN Chang Hyok		Dzimšanas datums: 9.8.1965.	20.5.2016.	Satelītu kontroles centra, <i>National Aerospace Development Administration (NADA)</i> , direktora vietnieks. NADA ir pakļauts sankcijām saskaņā ar ANO DPR 2270 (2016) pariesaistīšanos KTDR kosmosa zinātnes un tehnoloģiju, tostarp satelītu palaišanas un nesējraķešu, izstrādē. ANO DPR 2270 (2016) nosodīja KTDR satelīta palaišanu, kas notika 2016. gada 7. februārī, jo tika izmantota ballistisko raķešu tehnoloģija un nopietni pārkāptas rezolūcijas 1718 (2006) 1874 (2009), 2087 (2013) un 2094 (2013). Šajā statusā atbildīgs par atbalsta sniegšanu KTDR kodolmateriālu, ballistisko raķešu vai citu masu iznīcināšanas ieroču programmām vai to veicināšanu.

## B. Vienības

	Nosaukums	Pieņemts nosaukums	Vieta	Sarakstā iekļaušanas datums	Cita informācija
1.	Korea Pugang mining and Machinery Corporation ltd			22.12.2009.	<i>Korea Ryongbong General Corporation</i> filiāle (vienība, ko sarakstā iekļāva Apvienoto Nāciju Organizācija, 24.4.2009.) – tā pārvalda rūpnīcas, kurās ražo alumīnija pulveri, ko var izmantot raķetēs.

	Nosaukums	Pieņemts nosaukums	Vieta	Sarakstā iekļaušanas datums	Cita informācija
2.	Korea Taesong Trading Company		Pyongyang	22.12.2010.	Vienība darbojas Phenjanā, un <i>Korea Mining Development Trading Corporation (KOMID)</i> to izmanto tirdzniecības nolūkiem ( <i>KOMID</i> sarakstā iekļāva Apvienoto Nāciju Organizācija, 24.4.2009.). <i>Korea Taesong Trading Company</i> ir rīkojusies <i>KOMID</i> vārdā darījumos ar Sīriju.
3.	Korean Ryongwang Trading Corporation		<i>Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, KTDR</i>	22.12.2009.	<i>Korea Ryongbong General Corporation</i> filiāle (vienība, ko sarakstā iekļāva Apvienoto Nāciju Organizācija, 24.4.2009.).
4.	Sobaeku United Corp	Sobaeksu United Corp.		22.12.2009.	Valsts sabiedrība, kas iesaistīta pētījumos par paaugstināta riska ražojumiem un iekārtām, kā arī to iepirkumos. Tās īpašumā ir vairākas dabīga grafitā atradnes, kuras ar izejvielām apgādā divas pārstrādes rūpnīcas, kurās papildus citiem izstrādājumiem ražo grafitā blokus, ko var izmantot raķetēs.
5.	Yongbyon Nuclear Research Centre			22.12.2009.	Pētniecības centrs, kas piedalījās militārām vajadzībām piemērota plutonija ražošanā. Centrs ir pakļauts Galvenajam atomenerģētikas birojam (vienība, ko sarakstā iekļāva Apvienoto Nāciju Organizācija, 16.7.2009.).
6.	Korea International Chemical Joint Venture Company	<i>Choson International Chemicals Joint Operation Company; Chosun International Chemicals Joint Operation Company; International Chemical Joint Venture Corporation</i>	<i>Hamhung, South Hamgyong Province, KTDR; Man gyongdae-kuyok, Pyongyang, KTDR; Mangyungdae-gu, Pyongyang, KTDR</i>	19.12.2011.	Atrodas <i>Korea Ryonbong General Corporation</i> (ar ANO DP Rezolūciju Nr. 1718 izveidotā Sankciju komiteja to iekļāva sarakstā 2009. gada aprīlī) kontrolē; aizsardzības konglomerāts, kas specializējas <i>KTDR</i> aizsardzības nozares uzņēmumiem paredzētu preču iegādē un atbalsta sniegšanā minētās valsts pārdošanas darījumiem, kas saistīti ar militāro jomu.
7.	<i>Strategic Rocket Forces</i> (Stratēģiskie raķešspēki)			20.5.2016.	Šī vienība ietilpst <i>KTDR</i> valsts bruņotajos spēkos un ir iesaistīta ballistisko raķešu vai citu masu iznīcināšanas ieroču programmu izstrādē un operatīvā īstenošanā.

II. Personas un vienības, kas sniedz finansiālus pakalpojumus, ar kuriem varētu sniegt ieguldījumu KTDR kodolmateriālu, ballistisko raķešu vai citu masu iznīcināšanas ieroču programmās

A. Personas

	Vārds, uzvārds	Pieņemts vārds	Dzimšanas datums	Sarakstā iekļaušanas datums	Pamatojums
1.	Jon Il-chun		24.8.1941.	22.12.2010.	2010. gada februārī <i>KIM Tong-un</i> tika atbrīvots no direktora amata "39. birojā" ( <i>Office 39</i> ), kas cita starpā atbild par preču izpirkšanu no Ziemeļkorejas diplomātiskajām pārstāvniecībām, apejot sankcijas. Viņu šajā amatā aizstāja <i>JON Il-chun</i> . Tiek arī apgalvots, ka <i>JON Il-chun</i> ir viens no vadošajiem darbiniekiem Valsts attīstības bankā ( <i>State Development Bank</i> ).
2.	Kim Tong-un			22.12.2009.	Ieroču izplatīšanas finansēšanā iesaistītā Strādnieku partijas Centrālās komitejas "39. biroja" bijušais direktors.
3.	KIM Il-Su		2.9.1965. <i>Pyongyang</i> , KTDR	3.7.2015.	Vadītājs pārapdrošināšanas departamentā <i>Korea National Insurance Corporation (KNIC)</i> , kas atrodas galvenajā mītnē Phenjanā, un bijušais pilnvarotais <i>KNIC</i> galvenais pārstāvis Hamburgā; rīkojas <i>KNIC</i> vārdā vai vadībā.
4.	KANG Song-Sam		5.7.1972. ( <i>Pyongyang</i> , KTDR)	3.7.2015.	<i>Korea National Insurance Corporation (KNIC)</i> bijušais pilnvarotais pārstāvis Hamburgā, kas turpina rīkoties <i>KNIC</i> uzdevumā vai vārdā vai vadībā.
5.	CHOE Chun-Sik		23.12.1963. ( <i>Pyongyang</i> , KTDR) Pases Nr.: 745132109 Derīga līdz 12.2.2020.	3.7.2015.	Direktors pārapdrošināšanas departamentā <i>Korea National Insurance Corporation (KNIC)</i> , kas atrodas galvenajā mītnē Phenjanā; rīkojas <i>KNIC</i> vārdā vai vadībā.
6.	SIN Kyu-Nam		12.9.1972. ( <i>Pyongyang</i> , KTDR) Pases Nr.: PO472132950	3.7.2015.	Direktors pārapdrošināšanas departamentā <i>Korea National Insurance Corporation (KNIC)</i> , kas atrodas galvenajā mītnē Phenjanā, un bijušais pilnvarotais <i>KNIC</i> pārstāvis Hamburgā; rīkojas <i>KNIC</i> vārdā vai vadībā.

	Vārds, uzvārds	Pieņemts vārds	Dzimšanas datums	Sarakstā iekļaušanas datums	Pamatojums
7.	PAK Chun-San		18.12.1953. ( <i>Pyongyang, KTDR</i> ) Pases Nr.: PS472220097	3.7.2015.	Direktors pārpadrošināšanas departamentā <i>Korea National Insurance Corporation (KNIC)</i> , kas atrodas galvenajā mītnē Phenjanā, vismaz līdz 2015. gada decembrim un bijušais pilnvarotais <i>KNIC</i> galvenais pārstāvis Hamburgā; turpina rīkoties <i>KNIC</i> uzdevumā vai vārdā vai vadībā.
8.	SO Tong Myong		10.9.1956.	3.7.2015.	<i>Korea National Insurance Corporation (KNIC)</i> priekšsēdētājs, kas rīkojas <i>KNIC</i> vārdā vai vadībā.

## B. Vienības

	Nosaukums	Pieņemts nosaukums	Vieta	Sarakstā iekļaušanas datums	Cita informācija
1.	Korea Daesong Bank	Choson Taesong Unhaeng; Taesong Bank	Segori-dong, Gyongheung St., Potonggang District, Pyongyang Tālrunis: 850 2 381 8221 Tālrunis: 850 2 18111, papildu numurs 8221 Fakss: 850 2 381 4576	22.12.2010.	Ziemeļkorejas finanšu iestāde, kas ir tieši pakļauta "39. birojam" un ir iesaistīta Ziemeļkorejas ieroču izplatīšanas finansēšanas projektu veicināšanā.
2.	Korea Daesong General Trading Corporation	Daesong Trading; Daesong Trading Company; Korea Daesong Trading Company; Korea Daesong Trading Corporation	Pulgan Gori Dong 1, Potonggang District, Pyongyang Tālrunis: 850 2 18111, papildu numurs: 8204/8208 Tālrunis: 850 2 381 8208/4188 Fakss: 850 2 381 4431/4432	22.12.2010.	Uzņēmums, kas ir pakļauts "39. birojam" un ko izmanto ārvalstu darījumu veicināšanai "39. biroja" vārdā. "39. biroja" direktors <i>Kim Tong-un</i> ir minēts Padomes Regulas (EK) Nr. 329/2009 V pielikumā.

	Nosaukums	Pieņemts nosaukums	Vieta	Sarakstā iekļaušanas datums	Cita informācija
3.	<i>Korea National Insurance Corporation (KNIC)</i> un tā filiāles	Korea Foreign Insurance Company	<i>Haebangsan-dong, Central District, Pyongyang, KTDR</i> Rahlstedter Strasse 83 a, 22149 Hamburg Korea National Insurance Corporation of Alloway, Kidbrooke Park Road, Blackheath, London SE30LW	3.7.2015.	Valsts īpašumā esošs un valsts kontrolēts uzņēmums <i>Korea National Insurance Corporation (KNIC)</i> , kas gūst ievērojamus ienākumus ārvalstu valūtā, kuri varētu sniegt ieguldījumu KTDR kodolmateriālu, ballistisko raķešu vai citu masu iznīcināšanas ieroču programmās. Turklāt <i>KNIC</i> galvenā mītne Phenjanā ir saistīta ar Korejas Strādnieku partijas 39. biroju, kas ir sarakstā iekļauta vienība.

III. Personas un vienības, kas iesaistītas ieroču un ar tiem saistīto visa veida materiālu vai tādu priekšmetu, materiālu, aprīkojuma, preču vai tehnoloģiju piegādē KTDR vai no tās, ar ko varētu sniegt ieguldījumu KTDR kodolmateriālu, ballistisko raķešu vai citu masu iznīcināšanas ieroču programmās

A. Personas

B. Vienības

*III PIELIKUMS*

To personu saraksts, kas minētas 23. panta 1. punkta c) apakšpunktā un 27. panta 1. punkta c) apakšpunktā

...

---

**PADOMES LĒMUMS (KĀDP) 2016/850**  
**(2016. gada 27. maijs),**  
**ar ko groza Lēmumu 2013/255/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem pret Sīriju**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 29. pantu,

ņemot vērā Savienības Augstās pārstāves ārlietās un drošības politikas jautājumos priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Padome 2013. gada 31. maijā pieņēma Lēmumu 2013/255/KĀDP <sup>(1)</sup>.
- (2) Padome 2015. gada 28. maijā pieņēma Lēmumu 2015/837/KĀDP <sup>(2)</sup>, pagarinot Lēmumā 2013/255/KĀDP izklāstītos ierobežojošos pasākumus līdz 2016. gada 1. jūnijam.
- (3) Pamatojoties uz Lēmuma 2013/255/KĀDP pārskatīšanu, ierobežojošie pasākumi būtu vēlreiz jāpagarina līdz 2017. gada 1. jūnijam.
- (4) Divām personām vairs nevajadzētu būt iekļautām Lēmuma 2013/255/KĀDP I pielikumā ietvertajā to fizisko un juridisko personu, vienību vai struktūru sarakstā, uz kurām attiecinā ierobežojošos pasākumus.
- (5) Būtu jāatjaunina informācija par dažām personām, kas uzskaitītas Lēmuma 2013/255/KĀDP I pielikumā.
- (6) Tādēļ Lēmums 2013/255/KĀDP būtu attiecīgi jāgroza,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*1. pants*

Lēmuma 2013/255/KĀDP 34. pantu aizstāj ar šādu:

*“34. pants*

Šo lēmumu piemēro līdz 2017. gada 1. jūnijam. To pastāvīgi pārskata. To var pēc vajadzības atjaunināt vai grozīt, ja Padome uzskata, ka tā mērķi nav sasniegti.”

*2. pants*

Lēmuma 2013/255/KĀDP I pielikumu groza tā, kā izklāstīts šā lēmuma pielikumā.

*3. pants*

Šis lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē, 2016. gada 27. maijā

*Padomes vārdā –*  
*priekšsēdētājs*  
A.G. KOENDERS

---

<sup>(1)</sup> Padomes Lēmums 2013/255/KĀDP (2013. gada 31. maijs) par ierobežojošiem pasākumiem pret Sīriju (OV L 147, 1.6.2013., 14. lpp.).  
<sup>(2)</sup> Padomes Lēmums (KĀDP) 2015/837 (2015. gada 28. maijs), ar ko groza Lēmumu 2013/255/KĀDP par ierobežojošiem pasākumiem pret Sīriju (OV L 132, 29.5.2015., 82. lpp.).

## PIELIKUMS

I. Ierakstus par turpmāk minētajām personām svītro no Lēmuma 2013/255/KĀDP I pielikuma A iedaļā iekļautā personu saraksta:

Nr. 15. *Mohamed Farahat* (jeb *Muhammad Farahat*)

Nr. 17. *Muhammad (محمد) Nasif (ناصريف)* (jeb *Naseef, Nassif, Nasseef Khayrbik (خير بك)*)

II. Ierakstus par turpmāk uzskaitītajām personām, kā izklāstīts Lēmuma 2013/255/KĀDP I pielikuma A iedaļā, aizstāj ar turpmāk norādītajiem ierakstiem:

	Vārds, uzvārds	Identifikācijas informācija	Pamatojums	Sarakstā iekļaušanas datums
8.	<i>Rami (رامي) Makhoulouf (مخلوف)</i>	Dzimšanas datums: 1969. gada 10. jūlijs; dzimšanas vieta: <i>Damascus</i> ; pases Nr. 454224	Svarīgs uzņēmējs, kas darbojas Sīrijā un kam ir intereses telekomunikāciju, finanšu pakalpojumu, transporta un īpašuma nozarēs; viņam ir finanšu intereses un/vai augsta ranga un izpildvaras amati <i>Syriatel</i> , kas ir Sīrijas vadošais mobilo sakaru operators, un investīciju fondos <i>Al Mashreq, Bena Properties</i> un <i>Cham Holding</i> .  Ar savu darījumdarbības interešu starpniecību viņš nodrošina finansējumu un atbalstu Sīrijas režīmam.  Viņš ir ietekmīgs <i>Makhoulouf</i> ģimenes loceklis un ir cieši saistīts ar <i>Assad</i> ģimeni; prezidenta <i>Bashar Al-Assad</i> brālēns.	9.5.2011.
18.	<i>Mohammed (محمد) Hamcho (حمشو)</i>	Dzimšanas datums: 1966. gada 20. maijs; pases Nr. 002954347	Svarīgs uzņēmējs, kas darbojas Sīrijā un kam ir intereses inženierijas un būvniecības, plašsaziņas līdzekļu, viesnīcu un veselības nozarēs. Viņam ir finanšu intereses un/vai augsta ranga un izpildvaras amati vairākos uzņēmumos Sīrijā, jo īpaši <i>Hamsho international, Hamsho Communication, Mhg International, Jupiter for Investment and Tourism project</i> un <i>Syria Metal industries</i> .  Viņam ir svarīga loma Sīrijas darījumdarbības aprindās, jo viņš ir Damaskas Tirdzniecības kameras ģenerālsēkretārs (2014. gada decembrī viņu iecēla tālaika ekonomikas ministrs <i>Khodr Orfali</i> ), Ķīnas un Sīrijas divpusējo darījumdarbības padomju priekšsēdētājs (kopš 2014. gada marta) un Sīrijas Metāla un tērauda padomes priekšsēdētājs (kopš 2015. gada decembra).  Viņam ir ciešas darījumu attiecības ar nozīmīgām Sīrijas režīma personām, tostarp ar <i>Maher Al-Assad</i> .  Ar savu darījumdarbības interešu starpniecību <i>Mohammed Hamcho</i> gūst labumu no Sīrijas režīma un nodrošina tam atbalstu, un ir saistīts ar personām, kas gūst labumu no režīma un to atbalsta.	27.1.2015.



	Vārds, uzvārds	Identifikācijas informācija	Pamatojums	Sarakstā iekļaušanas datums
22.	<i>Ihab</i> (إيهاب) (jeb <i>Ehab, Iehab</i> ) <i>Makhlouf</i> (مخلوف)	Dzimšanas datums: 1973. gada 21. janvāris; dzimšanas vieta: <i>Damascus</i> ; pases Nr. N002848852	Svarīgs uzņēmējs, kas darbojas Sīrijā. <i>Ihab Makhlouf</i> ir viceprezidents un akcionārs <i>Syriatel</i> – Sīrijas vadošajā mobilo sakaru operatorā. Viņam ir arī darījumdarbības intereses vairākos citos Sīrijas uzņēmumos un vienībās, tostarp <i>Ramak Construction Co</i> un <i>Syrian International Private University for Science and Technology (SIUST)</i> . Tā kā <i>Syriatel</i> nodod lielu daļu savas peļņas Sīrijas valdībai ar licences līguma starpniecību, tad <i>Ihab Makhlouf</i> kā <i>Syriatel</i> viceprezidents arī tieši atbalsta Sīrijas režīmu. Viņš ir ietekmīgs <i>Makhlouf</i> ģimenes loceklis un cieši saistīts ar <i>Assad</i> ģimeni; prezidenta <i>Bashar Al-Assad</i> brālēns.	23.5.2011.
28.	<i>Khalid</i> (خالد) (jeb <i>Khaled</i> ) <i>Qaddur</i> (قادر) (jeb <i>Qadour, Qaddour, Kaddour</i> )		Svarīgs uzņēmējs, kas darbojas Sīrijā un kam ir intereses un/vai kas veic darbības telekomunikāciju, naftas un plastmasas rūpniecības nozarēs un ir ciešās darījumu attiecībās ar <i>Maher Al-Assad</i> . Ar savas darījumdarbības starpniecību viņš gūst labumu no Sīrijas režīma un nodrošina tam atbalstu. <i>Maher Al-Assad</i> līdzgaitnieks, tostarp saistībā ar darījumu attiecībām.	27.1.2015.
29.	<i>Khalid</i> (رئيف) (jeb <i>Khaled</i> ) <i>Qaddur</i> (القوتلي) (jeb <i>Qadour, Qaddour, Kaddour</i> )	Dzimšanas datums: 1967. gada 3. februāris; dzimšanas vieta: <i>Damascus</i>	<i>Maher Al-Assad</i> darījumu partneris un atbildīgs par dažu viņa darījumu interešu pārvaldību; nodrošina finansiālu atbalstu režīmam.	23.6.2011.
32.	<i>Mohammed</i> (محمد) <i>Makhlouf</i> (مخلوف) (jeb <i>Abu Rami</i> )	Dzimšanas datums: 1932. gada 19. oktobris; dzimšanas vieta: <i>Latakia, Sīrija</i>	Ietekmīgs <i>Makhlouf</i> ģimenes loceklis un <i>Rami, Ihab</i> un <i>Iyad Makhlouf</i> darījumu partneris un tēvs. Cieši saistīts ar <i>Assad</i> ģimeni un <i>Bashar</i> un <i>Mahir al-Assad</i> tēvocis no mātes puses. Pazīstams arī kā <i>Abu Rami</i> . Svarīgs uzņēmējs, kas darbojas Sīrijā un kam ir intereses un/vai kas veic darbības dažādās Sīrijas ekonomikas nozarēs, tostarp kam ir intereses un/vai būtiska ietekme <i>General Organisation of Tobacco</i> un naftas un gāzes, ieroču un banku nozarēs.	1.8.2011.

	Vārds, uzvārds	Identifikācijas informācija	Pamatojums	Sarakstā iekļaušanas datums
			Assad režīma uzdevumā iesaistīts ieroču iepirkumu un banku darījumos. Ņemot vērā, cik ciešas ir viņa darījumu un politiskās saistības ar režīmu, viņš sniedz atbalstu Sīrijas režīmam un gūst no tā labumu.	
33.	Ayman (أيمن) Jabir (جابر) (jeb Aiman Jaber)	Dzimšanas vieta: Latakia	<p>Svarīgs uzņēmējs, kas darbojas Sīrijā, iesaistīts tēraudā, plašsaziņas līdzekļu, patēriņa preču un naftas nozarēs, tostarp šo preču tirdzniecībā. Viņam ir finanšu intereses un/vai augsta ranga izpildvaras amati vairākos uzņēmumos un vienībās Sīrijā, jo īpaši Al Jazira (jeb Al Jazerra; El Jazireh), Dunia TV un Sama Satellite Channel.</p> <p>Ar savu uzņēmumu Al Jazira Ayman Jaber ir veicinājis naftas importu no Overseas Petroleum Trading uz Sīriju.</p> <p>Ar savu darījumdarbības interešu starpniecību Ayman Jaber gūst labumu no režīma un nodrošina tam atbalstu.</p> <p>Nodrošina tiešu atbalstu darbībām, ko veic ar režīmu saistīti paramilitāri grupējumi, kas pazīstami kā Shabiha un/vai Suqur as-Sahraa, un uzņemas tajās vadošu lomu.</p> <p>Rami Makhoul līdzgaitnieks saistībā ar savu darījumdarbību un Maher Al-Assad līdzgaitnieks saistībā ar savu lomu ar režīmu saistītos paramilitāros grupējumos.</p>	27.1.2015.
41.	Ali (علي) Douba (دوبا)	Dzimšanas datums: 1933. gads; dzimšanas vieta: Karfis, Sīrija	Atbildīgs par slepkavībām Hamā 1980. gadā, izsaukts atpakaļ uz Damasku kā prezidenta Bashar Al-Assad īpašais padomdevējs.	23.8.2011.
48.	Samir (سمير) Hassan (حسن)		<p>Svarīgs uzņēmējs, kas darbojas Sīrijā un kam ir intereses un/vai kas veic darbības dažādās Sīrijas ekonomikas nozarēs. Viņš ir ieinteresēts un/vai viņam ir būtiska ietekme Amir Group un Cham Holdings, kas ir divi konglomerāti ar interesēm nekustamā īpašuma, tūrisma, transporta un finanšu nozarēs. Kopš 2014. gada marta, kad viņu iecēla ekonomikas ministrs Khodr Orfali, viņš ir ieņēmis par sadarbību ar Krieviju atbildīgā priekšsēdētāja amatu divpusējās darījumu padomēs.</p> <p>Samir Hassan ar naudas ziedojumiem atbalsta režīma izvērsto karadarbību.</p>	27.9.2014.

	Vārds, uzvārds	Identifikācijas informācija	Pamatojums	Sarakstā iekļaušanas datums
			<i>Samir Hassan</i> ir saistīts ar personām, kas gūst labumu no režīma vai atbalsta to. Jo īpaši viņš ir saistīts ar <i>Rami Makhlouf</i> un <i>Issam Anboubā</i> , kurus Padome ir iekļāvusi sarakstā un kuri gūst labumu no Sirijas režīma.	
108.	<i>Mohammad</i> (محمد) (jeb <i>Mohamed</i> , <i>Muhammad</i> , <i>Mohammed</i> ) <i>Al-Jleilati</i> (الجليلاتي, جليلاتي)	Dzimšanas datums: 1945. gads; dzimšanas vieta: <i>Damascus</i>	Bijušais finanšu ministrs, kurš ieņēma šo amatu līdz 2013. gada 9. februārim. Kā bijušais valdības ministrs ir līdzatbildīgs par režīma īstenotajām vardarbīgajām represijām pret civiliedzīvotājiem.	1.12.2011.
111.	<i>Joseph</i> (جوزيف) <i>Suwaid</i> (سويد)	Dzimšanas datums: 1958. gads; dzimšanas vieta: <i>Damascus</i>	Bijušais valsts ministrs, kurš ieņēma šo amatu vismaz līdz 2014. gada 21. janvārim. Kā bijušais valdības ministrs ir līdzatbildīgs par režīma īstenotajām vardarbīgajām represijām pret civiliedzīvotājiem.	23.3.2012.
112.	<i>Hussein</i> (حسين) (jeb <i>Hussain</i> ) <i>Mahmoud</i> (محمود) <i>Farzat</i> (فرزات) (jeb <i>Hussein Mahmud Farzat</i> )	Dzimšanas datums: 1957. gads; dzimšanas vieta: <i>Hama</i>	Bijušais valsts ministrs, kurš ieņēma šo amatu vismaz līdz 2014. gadam. Kā bijušais valdības ministrs ir līdzatbildīgs par režīma īstenotajām vardarbīgajām represijām pret civiliedzīvotājiem.	23.3.2012.
114.	<i>Emad</i> (عماد) <i>Abdul-Ghani</i> (عبدالغني) <i>Sabouni</i> (صابوني) (jeb <i>Imad Abdul Ghani Al Sabuni</i> )	Dzimšanas datums: 1964. gads; dzimšanas vieta: <i>Damascus</i>	Bijušais telekomunikāciju un tehnoloģiju ministrs, kurš ieņēma šo amatu vismaz līdz 2014. gada aprīlim. Kā bijušais valdības ministrs ir līdzatbildīgs par režīma īstenotajām vardarbīgajām represijām pret civiliedzīvotājiem.	27.2.2012.
117.	<i>Adnan</i> (عدنان) <i>Hassan</i> (حسن) <i>Mahmoud</i> (محمود)	Dzimšanas datums: 1966. gads; dzimšanas vieta: <i>Tartous</i>	Bijušais informācijas ministrs. Kā bijušais valdības ministrs ir līdzatbildīgs par režīma īstenotajām vardarbīgajām represijām pret civiliedzīvotājiem.	23.9.2011.

	Vārds, uzvārds	Identifikācijas informācija	Pamatojums	Sarakstā iekļaušanas datums
192.	<i>Hashim Anwar al-Aqqad</i> jeb <i>Hashem Aqqad</i> , <i>Hashem Akkad</i> , <i>Hashim Akkad</i>	Dzimšanas datums: 1961. gads; dzimšanas vieta: <i>Mohagirine</i> , Sīrija	Svarīgs uzņēmējs, kas darbojas Sīrijā un kam ir intereses un/vai kas veic darbības dažādās Sīrijas ekonomikas nozarēs. Viņš ir ieinteresēts un/vai viņam ir būtiska ietekme <i>Anwar Akkad Sons Group (AASG)</i> un tās meitasuzņēmumā <i>United Oil</i> . AASG ir konglomerāts ar interesēm tādās nozarēs kā nafta, gāze, ķīmikālijas, apdrošināšana, rūpniecības iekārtas, nekustamie īpašumi, tūrisms, izstādes, līgumslēgšana un medicīnas iekārtas. <i>Hashim Anwar al-Aqqad</i> vēl tik nesen kā 2012. gadā bija Sīrijas parlamenta deputāts. <i>Al-Aqqad</i> nebūtu varējis turpināt gūt panākumus bez režīma atbalsta. Ņemot vērā, cik ciešas ir viņa darījumu un politiskās saistības ar režīmu, viņš sniedz atbalstu Sīrijas režīmam un gūst no tā labumu.	23.7.2014.
201.	Wael Abdulkarim (jeb <i>Wael Al Karim</i> )	<i>Al Karim for Trade and Industry</i> , PO Box 111, 5797 Damascus, Sīrija	Svarīgs uzņēmējs, kas darbojas Sīrijā naftas, ķīmikāliju un pārstrādes rūpniecības nozarēs. Konkrēti viņš pārstāv <i>Abdulkarim Group</i> jeb <i>Al Karim Group   Alkarim for Trade and Industry   Al Karim Trading and Industry/Al Karim for Trade and Industry</i> . <i>Abdulkarim Group</i> ir vadošais eļļošanas materiālu, smērvielu un rūpniecības ķīmikāliju ražotājs Sīrijā.	7.3.2015.
203.	George Haswani (jeb <i>Heswani</i> ; <i>Hasawani</i> ; <i>Al Hasawani</i> )	Adrese: <i>Damascus Province, Yabroud, Al Jalaa St</i> , Sīrija	Svarīgs uzņēmējs, kas darbojas Sīrijā un kam ir intereses un/vai kas veic darbības inženierijas, būvniecības, naftas un gāzes nozarēs. Viņam ir intereses un/vai viņam ir būtiska ietekme vairākos uzņēmumos un vienībās Sīrijā, jo īpaši <i>HESCO Engineering and Construction Company</i> , kas ir liels inženierijas un būvniecības uzņēmums. <i>George Haswani</i> ir ciešas saiknes ar Sīrijas režīmu. Kā vidutājs naftas iepirkumos no ISIL Sīrijas režīma vajadzībām <i>George Haswani</i> nodrošina atbalstu Sīrijas režīmam un gūst labumu no tā. Viņš gūst labumu no režīma arī, saņemot labvēlīgu attieksmi, tostarp līgumu, kas piešķirts viņam kā liela Krievijas naftas uzņēmuma <i>Stroytransgaz</i> apakšuzņēmējam.	7.3.2015.

**KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS LĒMUMS (ES) 2016/851****(2016. gada 26. maijs),****ar ko attiecībā uz atļauju Horvātijai pārskatīt tās ikgadējo GSE uzraudzības programmu groza  
Lēmuma 2009/719/EK pielikumu***(izziņots ar dokumenta numuru C(2016) 3097)***(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 22. maija Regulu (EK) Nr. 999/2001, ar ko paredz noteikumus dažu transmisīvo sūklveida encefalopātiju profilaksei, kontrolei un apkarošanai <sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 6. pantu,

tā kā:

- (1) Regulā (EK) Nr. 999/2001 ir izklāstīti noteikumi dzīvnieku transmisīvo sūklveida encefalopātiju (TSE) profilaksei, kontrolei un apkarošanai. Tajā noteikts, ka katra dalībvalsts saskaņā ar regulas III pielikumu veic ikgadēju TSE uzraudzības programmu, kuras pamatā ir aktīvā un pasīvā uzraudzība. Turklāt Regulas (EK) Nr. 999/2001 6. panta 1.b punktā noteikts, ka dalībvalstis, kuras var pierādīt epidemioloģiskās situācijas uzlabošanu valstī atbilstoši konkrētiem kritērijiem, kas noteikti minētās regulas III pielikuma A nodaļas I daļas 7. punktā, var pārskatīt to ikgadējās uzraudzības programmas.
- (2) Ar Komisijas Lēmumu 2009/719/EK <sup>(2)</sup> minētā lēmuma pielikumā uzskaitītajām dalībvalstīm atļauj pārskatīt to ikgadējās govju sūklveida encefalopātijas (GSE) uzraudzības programmas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 999/2001 6. panta 1.b punktu. Pašlaik pielikumā ir iekļautas 25 dalībvalstis, proti, visas dalībvalstis, izņemot Bulgāriju, Horvātiju un Rumāniju.
- (3) Horvātija 2015. gada 22. janvārī iesniedza Komisijai pieteikumu par tās GSE ikgadējās uzraudzības programmas pārskatīšanu.
- (4) Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestāde (EFSA) 2016. gada 8. februārī publicēja zinātnisko ziņojumu par novērtējumu attiecībā uz GSE uzraudzības režīma pārskatīšanu Horvātijā <sup>(3)</sup> ("EFSA ziņojums"). EFSA ziņojumā norādīts, ka Horvātijas pievienošana epidemioloģiskajai vienībai, kurā ietilpst pašlaik Lēmuma 2009/719/EK pielikumā iekļautās 25 dalībvalstis, pieņemot, ka tiek īstenots pašreizējais uzraudzības režīms, kas šīm 25 dalībvalstīm atļauts ar Lēmumu 2009/719/EK, ļautu epidemioloģiskajā vienībā, ko veido minētās 25 dalībvalstis plus Horvātija, ar 95 % ticamības līmeni noteikt GSE izplatības modeli, kurā pieaugušu liellopu populācijā ir ne mazāk kā viens slimības gadījums uz 3 789 838. Minētais izplatības modelis ir jutīgāks nekā minimālais izplatības modelis attiecībā uz A tipa uzraudzību, kas definēta Regulas (EK) Nr. 999/2001 II pielikuma D nodaļas 1. punkta a) apakšpunktā, proti, 1 slimības gadījums uz 100 000 pieaugušu liellopu populāciju valstī vai reģionā, ar ticamības līmeni 95 %.
- (5) No 2010. gada 14. līdz 23. jūnijam un no 2012. gada 26. novembra līdz 6. decembrim Komisija Horvātijā veica revīzijas, lai novērtētu pasākumus saistībā ar GSE ("Komisijas revīzijas"). Komisijas revīzijas aptvēra liellopu identifikācijas un izsekojamības sistēmu un barības aizlieguma īstenošanu Horvātijā. Tādēļ Komisijas revīziju rezultātus izmantoja, lai novērtētu Horvātijas iesniegtā pieteikuma atbilstību kritērijiem, kas noteikti Regulas (EK) Nr. 999/2001 III pielikuma A nodaļas I daļas 7.1. punkta b) un c) apakšpunktā.

<sup>(1)</sup> OVL 147, 31.5.2001., 1. lpp.<sup>(2)</sup> Komisijas 2009. gada 28. septembra Lēmums 2009/719/EK, ar ko dažām dalībvalstīm atļauj pārskatīt valsts ikgadējo GSE uzraudzības programmu (OVL 256, 29.9.2009., 35. lpp.).<sup>(3)</sup> EFSA Journal (2016); 14(2):4399.

- (6) Pamatojoties uz informāciju, kas iekļauta Horvātijas iesniegtajā pieteikumā par tās GSE ikgadējās uzraudzības programmas pārskatīšanu, EFSA ziņojumā sniegto informāciju un Komisijas revīzijās iegūto informāciju, Horvātijas iesniegtais pieteikums ir novērtēts labvēlīgi. Tādēļ ir lietderīgi atļaut Horvātijai pārskatīt tās ikgadējo GSE uzraudzības programmu saskaņā ar tādiem pašiem nosacījumiem, kādi attiecas uz 25 dalībvalstīm, kuras pašlaik iekļautas Lēmuma 2009/719/EK pielikumā.
- (7) Tāpēc būtu attiecīgi jāgroza Lēmuma 2009/719/EK pielikums.
- (8) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Augu, dzīvnieku, pārtikas aprites un dzīvnieku barības pastāvīgās komitejas atzinumu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*1. pants*

Lēmuma 2009/719/EK pielikumā pēc ieraksta “— Francija” un pirms ieraksta “— Itālija” iekļauj ierakstu “— Horvātija”.

*2. pants*

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2016. gada 26. maijā

*Komisijas vārdā –  
Komisijas loceklis  
Vytenis ANDRIUKAITIS*

---



ISSN 1977-0715 (elektroniskais izdevums)  
ISSN 1725-5112 (papīra izdevums)



**Eiropas Savienības Publikāciju birojs**  
2985 Luksemburga  
LUKSEMBURGA

**LV**